

La date de l'événement est encore indéterminée

Lesage remettra le pouvoir à D. Johnson

QUEBEC PC - Le premier ministre Jean Lesage a annoncé jeudi après-midi que son gouvernement remettra les rênes du pouvoir à l'Union nationale et à son chef, M. Daniel Johnson, sans toutefois préciser la date à laquelle le changement s'effectuera.

Il semble que l'Union nationale comptera 55 députés à l'Assemblée législative et les libéraux 51. Dans les circonstances, par respect pour nos institutions démocratiques, il me paraît essentiel de permettre le plus rapidement possible à la population d'être administrée par les hommes du parti que la distribution des sièges a favorisés, a dit M. Lesage au cours d'une conférence de presse.

Le chef du parti libéral a dit qu'il ont voté pour nos adversaires qu'il rencontrera M. Johnson au saires, comptant sur notre vigile début de la semaine prochaine lance à l'Assemblée législative, soit mardi de façon à dé- "J'ignore à quelle date le futur premier ministre convoquera les Chambres mais la population constatera par notre attitude que notre dynamisme dans l'administration se transférera à une conception plus moderne et plus efficace du rôle de l'opposition," a dit le premier ministre en ajoutant que son équipe ne permettra jamais la renaissance du patronage et du favoritisme, dans quelque domaine que ce soit.

Le chef du parti libéral a dit que son équipe ne fera pas d'obstruction systématique et de luttes stériles pour des riens, de façon à ce que les intérêts de la population passent avant toute autre considération.

"Conscients de la tâche qui attend la nouvelle administration, nous ne lui refuserons pas notre collaboration dans les gestes constructifs qu'elle voudra bien poser. Nous ne voulons pas douter de son désir légitime de servir la province. Nous voulons au contraire la forcer à ne faire que cela".

Dans un texte d'une page et demie qu'il a lu devant plusieurs journalistes, M. Lesage a dit que l'opposition donnera à la prochaine administration toutes les occasions voulues pour gouverner, légiférer et appliquer intégralement et dans les moindres détails le programme qu'elle a proposé aux électeurs.

Repondant par la suite aux questions des journalistes M. Lesage a dit que le caucus des députés élus et défaites tenu jeudi matin s'était immédiatement transformé en comité pour étudier les irrégularités qui auraient pu être commises à la loi électorale, principalement au chapitre des dépenses.

Soulignant que la confiance absolue règne chez les membres de son parti et qu'il existe une cohésion parfaite, le chef libéral a dit que la possibilité d'un retour au pouvoir du parti libéral est latente.

M. Daniel JOHNSON

mémoires le mettant au courant des problèmes de l'heure et que M. Johnson peut compter sur les dossiers concernant ces problèmes.

M. Lesage a dit qu'il avait informé le lieutenant-gouverneur, M. Hugues Lapointe de son intention de démissionner.

Soulignant le rôle que son parti aura à jouer dans l'opposition M. Lesage a dit: "non seulement la majorité des électeurs, c'est-à-dire ceux qui ont voté pour nous mais même ceux

Le texte de la déclaration de M. Lesage en p.8

Selon Daniel Johnson

La session aurait lieu à l'automne

QUEBEC PC - Le chef de l'UN, Me Daniel Johnson a clairement laissé entendre hier qu'il n'avait pas l'intention de convoquer les chambres au cours des mois d'été.

M. Johnson qui sera appelé à devenir chef du gouvernement du Québec dans quelques jours, a dit à l'intention des journalistes au cours d'une brève conférence de presse à son bureau au Parlement, qu'il était "plus agréable de prendre ses vacances en famille l'été".

Visiblement en forme, le chef de l'Union nationale a par ailleurs précisé qu'il apporterait des précisions mardi prochain quant à la date de la prochaine session.

Il a également fait part de sa conversation téléphonique avec le premier ministre Jean Lesage, au début de laquelle le dernier lui a proposé une rencontre, mardi prochain, afin de déterminer la date et les modalités de la transmission des pouvoirs.

M. Johnson n'a pas précisé vers quelle date il entrera dans ses nouvelles fonctions de chef du gouvernement. Toutefois, il a ajouté qu'il sera davantage en mesure de fournir plus de précisions à ce sujet mardi.

Commentant la déclaration de M. Lesage voulant que la prochaine opposition soit plus moderne et plus efficace dans son rôle, et qu'elle ne pratique pas une obstruction systématique, M. Johnson a dit espérer que les libéraux ne se dérobent pas à cette promesse.

"Mon intention est de mettre à la disposition de l'opposition les instruments nécessaires pour bien remplir son rôle" a noté le chef de l'UN.

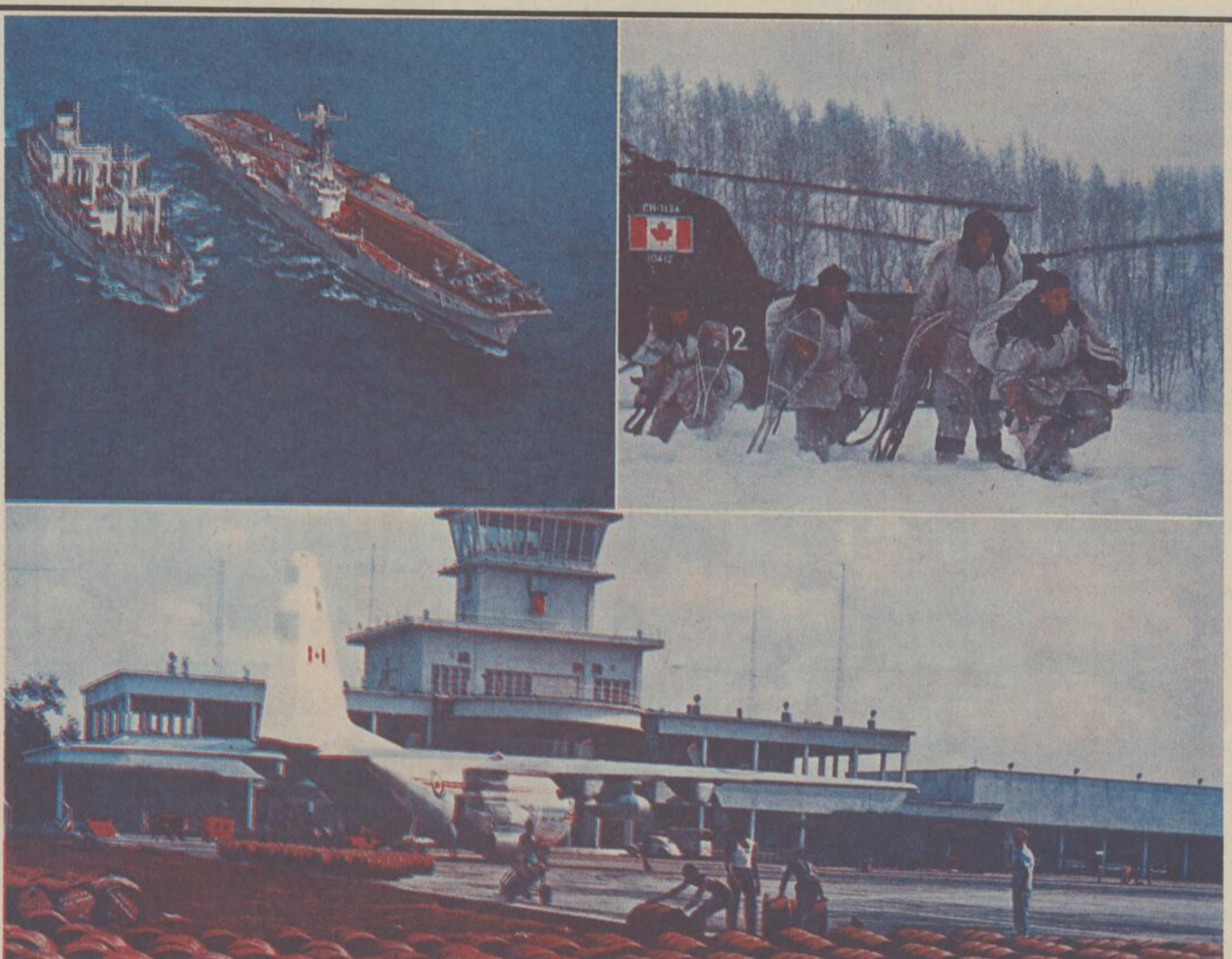
M. Johnson a ajouté: "J'espère que M. Lesage va suivre notre exemple. Nous n'avons pas fait d'obstruction".

Il a dit que pour le moment, il ne songeait aucunement à prendre quelque période de repos, notant qu'il voulait connaître la situation des Finances de la province, compléter certaines ententes comme le transfert du personnel du gouvernement, et résoudre quelques autres problèmes administratifs.

Le chef de l'Union nationale n'a jamais caché son intention d'élever au rang de ministre certains jeunes recrues grandement responsables du renouveau dans son parti. Mercredi encore, lors de son arrivée officielle dans la vieille capitale, il a affirmé devant les journalistes que "la jeunesse serait bien représentée dans son Cabinet".

Ceci dit, il se peut bien que M. Johnson, en plus de diriger le ministère des affaires provinciales-provinciales, garde celui de la justice pendant quelques mois, avec l'aide de certains avocats étrangers à la politique.

Ia, à quelques reprises, émis l'opinion que la justice devrait être dépolitisée le plus possible, ajoutant même qu'il serait sain que ce ministère soit éventuellement dirigé par une compétence hors de la députation.



SOUPLESE et mobilité. La Journée des Forces armées sera observée samedi, le 11 juin, par les militaires canadiens au Canada et dans de nombreux coins du monde. Les Forces canadiennes exécutent à l'heure actuelle plus d'engagements que jamais, à l'échelle internationale. En haut, à gauche: Le porte-avions Bonaventure refait le plein de carburant au cours de manoeuvres dans l'Atlantique, grâce au navire de soutien opérationnel Provider. Les deux autres navires de soutien qui ont été commandés, augmenteront d'une façon sensible la surface maritime patrouillée simultanément par les navires canadiens de lutte anti-sous-marine. En haut, à droite: Les troupes canadiennes se déploient à partir d'un hélicoptère Voyager, au cours d'un exercice de l'OTAN qui s'est déroulé dans l'Arctique nord norvégien et à l'occasion duquel la compétence et la mobilité des troupes terrestres canadiennes ont gagné le respect des alliés. En bas: Après un préavis court, l'ARC a assigné ses Hercules ou "camions aériens" en Afrique et, de décembre à avril, ses appareils ont transporté 5,000 tonnes de produits pétroliers en Zambie, à partir du Congo. (Photo Forces canadiennes)

MM. J.-J. Bertrand, ministre de l'Education et Armand Russell, ministre d'Etat?

La formation du Cabinet ne poserait pas de problème à M. Daniel Johnson

QUEBEC PC - Bien que le chef de l'Union nationale, M. Daniel Johnson, ait déjà déclaré que la formation de son Cabinet ne lui posait aucun souci, sauf l'embaras du choix, on peut tenir pour certain que peu parmi ses députés sont aptes, au départ, à assumer les lourdes responsabilités que prévoient certains ministères.

Une poignée seulement de ses députés de Missisquoi est député de l'Assemblée législative et possède de l'UN qui peut le mieux aussi cette expérience de la vie parlementaire vue, par les observateurs, comme apprentissage presque nécessaire pour la Famille et du Bien-être remplir adéquatement et avec succès la charge de ministre.

M. Johnson, bien conscient de cette situation, contournera sans doute l'épreuve, lors de la formation de son Cabinet dans quelques jours, en faisant reposer sur les épaules des vieux routiers de l'Union nationale les ministères les plus imposants.

Par ailleurs, il est vraisemblable que les Bertrand, Dozois, pour ne nommer que ceux-là, aient à diriger plus d'un ministère à la fois pendant quelques mois afin de permettre aux jeunes députés compétents d'acquiescer une certaine expérience de la vie parlementaire.

Le chef de l'Union nationale n'a jamais caché son intention d'élever au rang de ministre certains jeunes recrues grandement responsables du renouveau dans son parti. Mercredi encore, lors de son arrivée officielle dans la vieille capitale, il a affirmé devant les journalistes que "la jeunesse serait bien représentée dans son Cabinet".

Ceci dit, il se peut bien que M. Johnson, en plus de diriger le ministère des affaires provinciales-provinciales, garde celui de la justice pendant quelques mois, avec l'aide de certains avocats étrangers à la politique.

Ia, à quelques reprises, émis l'opinion que la justice devrait être dépolitisée le plus possible, ajoutant même qu'il serait sain que ce ministère soit éventuellement dirigé par une compétence hors de la députation.

Education

Puisque l'éducation sera également sous un gouvernement Union nationale la grande priorité, les observateurs sur la scène parlementaire croient que M. Johnson appellera son "bras droit", M. Jean - Jacques Bertrand, à la direction de ce ministère.

M. Bousquet, docteur et professeur d'histoire aux niveaux secondaire et universitaire, a obtenu 11,071 voix, pour enlever le comté à M. René Saint-Pierre, ministre des Travaux publics dans le cabinet de M. Jean Lesage, qui a obtenu 11,043 votes en sa faveur.

Le troisième candidat sur les rangs, M. Claude Riendeau, 30 ans, docteur en bibliothéconomie, candidat du Rassemblement pour l'Indépendance Nationale, a récolté 1,552 voix.

Demain, le dépouillement du vote se fera en présence du juge Victor Chabot, juge de la Cour de magistrat du district judiciaire de Saint-Hyacinthe.

M. Saint-Pierre, 66 ans, ministre des Travaux publics depuis mars 1961, avait obtenu une majorité de 2,071 voix sur son plus proche adversaire, à l'élection provinciale québécoise de 1962.

Affaires municipales.

Ce dernier possède notamment une vaste expérience de la chose municipale, étant depuis 1957, conseiller municipal de Montréal.

Voirie

Le député de Labelle et organisateur en chef du parti, M. Fernand Lafontaine, un ingénieur civil, cumulerait, de l'avis des observateurs, les fonctions de ministre de la Voirie et des Travaux publics.

M. Lafontaine est actuellement considéré comme le critique de l'UN en matière de Voirie provinciale.

A l'Agriculture et la Colonisation, il y aurait deux candidats possibles, M. Clément Vincent, député de Nicolet, et M. René Bernatchez, député de Lotbinière. Toutefois, si l'on en croit M. Johnson lui-même, qui a présenté M. Vincent comme le vrai sauveur de l'Agriculture, tout au long de la campagne, le député de Nicolet sera, à ne pas s'y tromper, ministre de l'Agriculture et de la Colonisation.

M. Bernatchez pourrait bien devenir secrétaire parlementaire à ce ministère.

A la Santé, les observateurs voient le Dr Fernand Lizotte, député de l'Islet. Il pourrait également être secondé par un ministre d'Etat.

Pour sa part, le député de Champlain, M. Maurice Bellemare, pourrait obtenir le portefeuille du Travail. On reconnaît à M. Bellemare de vastes connaissances dans le domaine du travail. A maintes reprises, il a été porte-parole de son parti lors de débats en Chambre. Il a aussi siégé sur certains comités ayant trait au travail.

M. Claude Gosselin, député de Compton, deviendrait ministre des Terres et Forêts, l'Union nationale lui reconnaît des talents d'administrateur.

Autres ministères

Quant à Me Gabriel Loubier, député de Bellechasse, les observateurs lui accordent le ministère des Transports et Communications, et celui de l'Immigration, lorsqu'il aura été créé.

Au Tourisme, Chasse et Pêche, un nom revient plus souvent que les autres, soit celui du député de Beauce, M. Paul E. Allard.

Il en est de même du député de Gaspé-Nord, M. François Gagnon, qui serait nommé ministre de l'Industrie et du Commerce. M. Gagnon serait alors le seul ministre en Gaspésie.

Aux Richesses naturelles, M. Johnson pourrait bien nommer Me Armand Maltais, député de Limoulin, et au secrétariat de la province Me Yves Gabias, député de Trois-Rivières.

En ce qui a trait au président de l'Assemblée législative, des informations près du parti affirment que Me Rémi Paul, député de Maskinongé sera appelé à remplir cette fonction.

Les professionnels

Les négociations ont repris hier

QUEBEC (PC) - Les négociations ont repris à 10 h jeudi matin, entre le gouvernement et le Syndicat des professionnels de la fonction publique (CSN), et doivent se poursuivre une partie de la journée, a révélé ce midi un porte-parole syndical.

Ces pourparlers concernent spécifiquement la juridiction des "inter-professionnels", c'est-à-dire le droit qu'ont de se syndiquer les professionnels salariés du gouvernement québécois qui ne font pas partie d'une corporation déterminée.

Il s'agit des professionnels décrits à l'article 69C de la loi de la fonction publique: les géographes, économistes, biologistes, comptables, géologues, médecins-vétérinaires, chimistes, bibliothécaires et diplômés des sciences sociales.

On a discuté particulièrement hier du droit de se syndiquer des inter-professionnels aux ministères des Affaires municipales, de la Santé, du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

De l'avis du porte-parole syndical, tous les critères sur lesquels les parties se sont déjà entendues, au cours de six mois de négociations, seraient respectés par le nouveau gouvernement unioniste de M. Daniel Johnson.

Mercredi soir, M. André Marcoux, président du conseil syndical, a déclaré que "les professionnels du gouvernement poursuivront la grève aussi longtemps que le problème ne sera pas réglé."

M. Marcoux démentait ainsi une rumeur lancée par un quotidien montréalais laissant entendre que les quelque 1,600 professionnels-fonctionnaires, cotisants de six syndicats affiliés à la Confédération des Syndicats Nationaux, retourneraient bientôt au travail.

Les résultats définitifs dans quatre comtés

GRANBY - Par suite de l'élection de dimanche, plusieurs rapports complets ne viennent que tout juste d'être connus. Voici, pour quelques comtés de notre région, la nomenclature: dans Chamblay, Côté, RN, 416; Francoeur, UN, 8,207; Laporte, L, 19,150 et L'Écuyer, RN, 3,887; dans Bagot, Desrosiers, RN, 163; Doucet, RN, 140; Johnson, UN, 6,640 et Lecompte, L, 4,566; dans Missisquoi, Bertrand, UN, 8,788; Gâtan, RN, 390; Lapointe, RN, 126 et Noisieux, L, 5,318; dans St-Jean, Desmarais, RN, 780; Dupuis, Ind., 2,077; Ouimet, L, 6,640; Poirier, RN, 178 et Proulx, UN, 9,226.

M. René St-Pierre révélera-t-il où se cache la statue de Maurice Duplessis?

GRANBY (Par Roger Lacasse) - L'ex-ministre des Travaux publics dans le gouvernement libéral de M. Jean Lesage et député défait par un candidat de l'Union nationale dans le comté de St-Hyacinthe, M. René St-Pierre, aura peut-être un problème particulier à résoudre durant les prochains mois.

Il se peut bien en effet que le nouveau Premier ministre de la province demande à M. St-Pierre de lui révéler où il a caché ou fait cacher la statue de feu Maurice Duplessis, fondateur de l'Union nationale.

On sait qu'avant que les libéraux prennent le pouvoir en juin 1960, les membres du Cabinet de l'Union nationale avaient commandé une statue qui, selon les dires du temps, devait "orner" le devant du Parlement sur la colline parlementaire à Québec et prendre place parmi la galerie des "hommes illustres".

Or, M. Lesage prit le pouvoir et, quelques mois plus tard, le sculpteur Brunet livrait son oeuvre. Bien entendu, le nouveau gouvernement libéral s'empressa de la cacher au grand désespoir des membres et des partisans de l'Union nationale.

Ce geste fit couler beaucoup d'encre. Le Nouveau Journal, lorsqu'il publia son premier exemplaire, en fit sa manchette. L'auteur de l'article affirmait alors que la statue était reléguée dans la cave du Musée provincial à Québec.

Cela suscita évidemment une foule de commentaires mais même le Premier ministre Lesage refusa alors de dévoiler la cachette. Plus tard, des personnes crurent qu'on l'avait transportée à Trois-Rivières, comté de Maurice Duplessis. Là encore, rien de certain.

Chose beaucoup plus sûre cependant, c'est que la statue a coûté au trésor de la province plusieurs milliers de dollars. On parle de \$25,000, \$35,000 et plus, et qu'elle est sous la responsabilité de M. René St-Pierre.

Maintenant que ce dernier a été défait par une faible majorité de 28 voix et qu'il devra abandonner ses nombreuses navettes entre St-Hyacinthe et Québec, M. St-Pierre osera-t-il dévoiler la cachette?

On le nouveau Premier ministre lui posera-t-il cette question? Interrogé à ce sujet, M. Daniel Johnson a simplement répondu: "On verra". Il a ajouté: "Il faudrait demander à M. St-Pierre où elle est cachée".

Il est certain que des problèmes plus urgents et plus complexes retiendront l'attention du nouveau gouvernement.

D'un autre côté, le peuple aime toujours savoir le fond des choses dans des cas comme celui-ci. Rappelez-vous le terrible mystère qui régna durant des mois au sujet de la construction d'un camion anti-émeute. Après des mois de cachette, c'est finalement un reporter de Radio-Canada qui découvrait le camion dans un garage à Pierreville.

Qui sait? Peut-être Me Claude Wagner aura-t-il l'amabilité de suggérer au Premier ministre de faire transporter la statue de Duplessis au Parlement... dans le fameux camion anti-émeute?

Des gens indifférents à l'avenir du Québec

L'Union nationale formera le prochain gouvernement, mais avec une majorité tellement faible que l'on est en droit de s'interroger sur ses possibilités de se maintenir au pouvoir. De l'avis d'un grand nombre, il est fort possible que, devant une opposition très forte et très agressive, M. Johnson se voit avant peu dans l'obligation de demander un nouvel appel au peuple.

Mais le résultat du scrutin serait-il le même, l'un ou l'autre des partis traditionnels serait-il dans la situation où ils se trouvent maintenant, si la majeure partie de la population avait exercé son droit de vote? Contrairement aux élections de 1960 et de 1962, les abstentions sont nombreuses au scrutin du 5 juin. Environ vingt-huit pour cent des électeurs ne se sont pas présentés aux bureaux de scrutin. Or aux élections précédentes, le vote avait atteint d'environ quatre-vingt pour cent.

C'est dire que sur un total de 3, 190,904 électeurs, plus de 880,000, se sont abstenus de voter. On ne saurait certes exiger que tous les électeurs se prononcent, mais si la proportion des votants avait été aussi élevée à cette élection qu'en 1960 et en 1962, la situation politique serait sans aucun doute bien différente. On ne serait pas en face d'un gouvernement qui, pour se maintenir au pouvoir, devra faire des prodiges de stratégie et qui, de ce fait, devra forcément négliger des aspects importants de l'administration, même si, dans l'esprit de certains gens, les fonctionnaires assurent la continuité du travail administratif. Le gouvernement, quel qu'il soit, libéral ou unioniste, aurait une majorité confortable. Sa vie ne dépendra it pas de quelques voix, comme dans le cas actuel.

On peut ainsi attribuer aux abstentionnistes, dont le nombre frise le million, une bonne part de l'instabilité politique présente. Ils sont, dans une bonne mesure, responsables des conséquences, peut-être très graves, l'avenir le dira, qui résulteront de la complexité de la situation du nouveau gouvernement. Les problèmes à résoudre sont multiples. Ils exigent une attention soutenue.

L'Hydro devra aménager de nouvelles centrales

L'Hydro-Québec devra investir une somme considérable—\$1,460,000—au cours des cinq prochaines années pour satisfaire à la demande d'énergie dans la province. Elle produit actuellement 34.8 milliards de kilowatt-heures, soit 39.2 pour cent de l'énergie produite au pays, mais, dit son président, M. Jean-Claude Lessard, malgré ces chiffres et l'importance de l'expansion actuelle, il faut songer à l'aménagement de nouvelles centrales.

D'ailleurs, dans son opinion, il sera nécessaire de construire des centrales atomiques après 1985 pour répondre aux exigences de la population. Les installations seront donc insuffisantes.

Cette déclaration de M. Lessard reflète bien le progrès économique de notre province. Si les ventes de l'Hydro-Québec augmentent, c'est que, évidemment, la demande au niveau industriel, commercial et résidentiel, est plus élevée. A ce der-

Les difficultés auxquelles fait face le nouveau groupe qui, bientôt, assumera la direction de l'Etat, ne sont pas moins grandes que sous l'ancien gouvernement. Or, tout en y cherchant les meilleures solutions, il devra, qu'il le veuille ou non, prendre les dispositions nécessaires pour affronter, à l'Assemblée législative, une opposition forte, agressive, compétente, qui cherchera à placer le gouvernement dans une position encore plus complexe.

Or cette impasse dans laquelle se trouve la politique provinciale, elle est le résultat d'un partage à peu près égal des sièges, dû en partie à l'abstention de centaines de milliers de personnes qui, le 5 juin, sont bêtement restées chez eux, ou ont préféré, à l'accomplissement de leur devoir de citoyen, une randonnée à la campagne. Avait-on une raison valable pour agir ainsi? Évidemment le corps électoral comprend-il des malades, des infirmes, des vieillards, auxquels on ne saurait demander de se rendre au bureau de scrutin, mais notre province ne compte sûrement pas 882,000 impotents. 882,000 personnes incapables de marcher quelques arpents pour voter pour l'un ou l'autre des candidats.

Le fait de voter le dimanche—une raison invoquée en certains milieux—n'était pas non plus en soi une raison. Ce droit du citoyen libre peut aussi bien s'exercer le dimanche qu'un autre jour. Non, ce sont des indifférents à leur propre sort, que compte le Québec, des centaines de milliers de personnes qui seraient bien embêtées de dire, aujourd'hui, pourquoi elles n'ont pas voté.

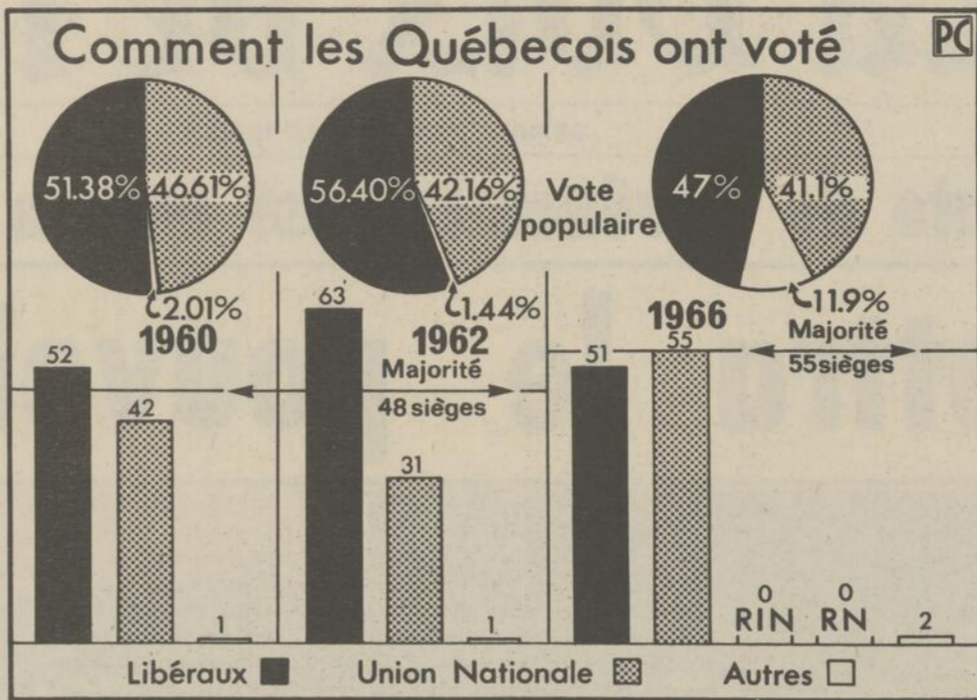
Sans doute, s'en trouvera-t-il, parmi ces gens, pour critiquer et rendre l'Etat responsable de tous les maux, pour enguirlander les hommes politiques, dès qu'ils commettront une erreur. Pour cela, ils seront un peu lâ! Le moins qu'on puisse dire, c'est que nous vivons dans une drôle de démocratie. Près d'un million d'hommes libres refusent d'exercer leur droit de vote. Heureusement, Shefford et quelques autres comtés font exception. Près de 80 pour cent de leurs électeurs ont accompli leur devoir le 5 juin.

Roland Gagné

On note une hausse de 11.6 pour cent, et une augmentation identique au niveau commercial. Le rapport annuel de l'Hydro-Québec est donc encourageant. Il donne la preuve qu'un peu partout au Québec, et en particulier dans les centres urbains, l'économie est meilleure qu'elle était il y a quelques années.

Certes, ce progrès oblige-t-il cette société de la couronne à investir sans cesse dans l'aménagement de nouvelles centrales. Cinq groupes générateurs viennent par exemple d'être mis en service à Manicouagan 2, et l'on étudie la possibilité d'ériger des centrales sur les rivières de la Côte Nord et de la baie James. Mais, en ce faisant, l'Hydro-Québec exploite au profit de la population, puisque l'électricité est nationalisée, les richesses naturelles de la province. C'est là, à notre sens, une politique constructive.

R.G.



REVIREMENT AU QUÉBEC—L'Union nationale a remporté une victoire surprise au Québec le 5 juin, obtenant 55 des 108 sièges de l'Assemblée législative, soit la majorité absolue. Les libéraux n'ont fait élire que 51 députés et deux indépendants ont également été élus. Alors que 94.7 p.c. des votes avaient été compilés, les libéraux avaient obtenu 47 p.c. des suffrages exprimés et l'Union nationale, 41.1 p.c. Pour leur part, les deux partis séparatistes, le Rassemblement pour l'indépendance nationale et le Ralliement national, ont récolté respectivement 5.5 p.c. et 3.2 p.c. des suffrages. A la dissolution de la législature, les libéraux détenaient 63 des 95 sièges et l'U.N. 28. Trois sièges étaient vacants et on y comptait un indépendant.

L'opinion des quotidiens sur l'élection au Québec

L'esprit conservateur du Québec

Par la PRESSE CANADIENNE
Le Citizen Ottawa: L'esprit conservateur traditionnel de la société québécoise avait été éclipsé depuis 1960. Dimanche, cette tradition, inhérente à l'Union nationale, s'est manifestée en prouvant qu'elle n'avait pas

perdu sa force. Les électeurs sont presque également divisés entre un groupe qui veut aller encore plus de l'avant avec les libéraux réformateurs de la révolution tranquille et un autre groupe qui veut mettre le holà; ces derniers veulent une halte

dans la hausse des taxes et dans le bouleversement social inquiétant, particulièrement dans le domaine de l'éducation. Par ailleurs, les électeurs des deux camps ont clairement indiqué leur désapprobation au séparatisme...

Une incertitude angoissante

Le Journal Ottawa: La population du Québec a exprimé son opinion avec la même incertitude angoissante qu'il avait caractérisé l'attitude des électeurs en d'autres occasions, soit lors de l'élection fédérale, l'an dernier, et lors des élections de l'Île-du-Prince-Édouard, la semaine dernière, qui n'a donné aucun résultat clair et définitif.

Le mandat peu tranché de M. Daniel Johnson rendra difficile la stabilité à la législature et délicates les discussions entre le Québec et Ottawa. (Mais, s'il s'est manifesté dans l'art de gouverner le même génie qu'il a apparemment exploité dans l'organisation sur laquelle s'est appuyé son parti pour remporter une victoire étonnante, le Québec ne sera pas tellement handicapé, parce que sa majorité est si faible...

étaient les hommes les plus progressistes dans la poursuite de la révolution tranquille afin d'amener leur province à la hauteur du reste du Canada. Ce que, semble-t-il, nous pouvons conclure, en étudiant le vote de la fin de semaine dernière, c'est que les libéraux ont peut-être eu trop confiance en eux-mêmes et voulu procéder à trop de changements trop rapidement.

L'élection et l'Eglise au Québec

L'Examiner, Peterborough: Il faudra quelque temps avant de pouvoir identifier les facteurs qui ont amené ce renversement. Il y a déjà, néanmoins, certains points que l'on peut examiner avec intérêt. Le premier qui vient à notre esprit est le rôle joué par le clergé catholique et le fait que le scrutin a été tenu

un dimanche. Les libéraux se sont peu préoccupés de l'Eglise. Quelques-uns des porte-parole du parti, notamment M. René Lévesque, ont à l'occasion fait des déclarations qui ont provoqué un malaise chez le clergé. De plus, les réformes de l'éducation au Québec ont placé l'Eglise dans une mauvaise situation. Et, même s'il n'a existé aucun lien direct entre la sym-

pathie du clergé et le fait que plusieurs électeurs sont sortis de l'église pour aller voter, il y aura eu la présence significative, si non exprimée, de l'Eglise qui a indiqué ses préférences.

Faible majorité

Le Free Press Winnipeg: Durant les prochains jours, on écrira beaucoup et on se lamentera de façon générale à Ottawa mais, les faits étant là, le gouvernement fédéral devrait se trouver dans une situation beaucoup plus forte vis-à-vis le Québec que lorsque le premier ministre Lesage était au pouvoir. M. Johnson, s'il devient premier ministre, aura été élu avec seulement 41 pour cent des votes, ce qui constitue difficilement un mandat lui permettant d'attaquer avec vigueur le trésor fédéral, ou quoi que ce soit.

Indécision

Le Times Victoria: Dans ce courant d'indécision publique qui se manifeste actuellement au Canada, le Québec a, lui aussi, exprimé la schizophrénie politique constatée avec les résultats des deux dernières élections nationales accrues et l'élection de la semaine dernière dans l'Île-du-Prince-Édouard. Le résultat final du vote au Québec est si serré que M. Daniel Johnson peut difficilement être considéré comme ayant le contrôle de la législature. Pour M. Lesage, ces résultats peuvent être plus importants. Sa défaite, à ce moment-ci, a sensiblement attaqué sa personnalité sur la scène nationale et peut bien être un coup fatal à ses espoirs d'accéder un jour à la direction fédérale.

Une rebuffade

Le Tribune, Winnipeg: Si le premier ministre Lesage a subi une rebuffade cinglante, M. Daniel Johnson et son équipe de l'Union nationale n'ont pas pour leur part reçu de la population un mandat très bien indiqué. Les électeurs sont loin d'avoir accordé carte blanche aux anciens partisans de M. Maurice Duplessis. M. Daniel Johnson pourrait bien regretter un jour certaines déclarations qu'il a faites au cours de la campagne électorale au sujet du statut du Québec au milieu des autres provinces. Il pourra peut-être en venir à la conclusion que ce sont peut-être des raisons pour lesquelles les électeurs ne lui ont pas accordé un appui total.



GOVERNEMENT DU QUÉBEC

BREVET D'ENSEIGNEMENT EN EDUCATION PHYSIQUE

Le Ministère de l'Éducation annonce l'organisation d'un nouveau cours, en vue de la formation de professeurs spécialisés (masculins et féminins) en éducation physique.

D'une durée de trois ans, le cours s'adresse plus spécialement aux diplômés (garçons et filles) de 11e année (Sc. Lettres ou Maths.) et de 12e année (C.P.E.S.)

Le programme d'études conduit au Brevet spécialisé pour l'enseignement de l'éducation physique à l'élémentaire, à l'organisation et à la direction des activités sportives.

Pour informations supplémentaires, s'adresser à :

Ecole Normale M.L.-Duplessis, 3175 Boul. Lavolette, Trois-Rivières. Tél.: 375-8933.	OU	Ecole Normale Jacques Cartier, 1301 est. rue Sherbrooke, Montréal. Tél.: LA 6-5981.
---	----	---

"La fin de la révolution tranquille" -- (Le Monde)

PARIS (AFP) — Le journal "Le Monde", sous le titre "La fin de la révolution tranquille", écrit: "Les élections législatives du Québec, en installant au pouvoir M. Daniel Johnson, le chef de l'Union nationale, ramènent le pays six ans en arrière, qu'il le veuille ou non, en effet, celui qui a toutes les chances de devenir le prochain chef du gouvernement québécois reste lié à une mauvaise aventure: le "régime" pendant près de vingt ans, de Maurice Duplessis sur la province francophone".

"Le régime Duplessis, fait d'un cléricisme dont le moins qu'on puisse dire est qu'il n'était pas éclairé, d'hostilité à l'égard des syndicats, de moralisme hypocrite et de corruption, ne survécût pas à son chef. Un an après sa mort en 1960, les libéraux s'emparèrent du pouvoir et entreprirent de nettoyer les "écuries", de mettre en marche le développement économique du Québec et de redéfinir les rapports entre Ottawa et Québec. Ils récupèrent une grande partie des impôts que recevait jusqu'alors la capitale fédérale, facilitèrent la naissance d'une vie syndicale authentique, débarrassèrent la vie publique de ses aspects les plus cléricaux. Ce fut un grand mouvement d'idées, de réalisations aussi. Les Québécois ne réclamaient pas une éphémère indépendance. Ils voulaient seulement être "maîtres chez eux". C'était la "révolution tranquille".

"Il serait malhonnête d'identifier l'Union nationale d'aujourd'hui avec celle sur qui Maurice Duplessis régnait en maître absolu. Si certains hommes ont survécu, tous n'ont pas été compris..." "Le Monde" ajoute: "Des jeunes encore inexpérimentés ont rallié M. Daniel Johnson, soit par hostilité aux pouvoirs accrus que les libéraux entendaient confier au gouvernement provincial, soit par hostilité à la politique de négociations avec le pouvoir fédéral suivie par M. Lesage. C'est dire que le séparatisme au moins sous une forme la vée et l'inexprimée, n'est pas étranger au retour de M. Johnson. Certains éléments du clergé, nostalgiques des beaux jours du régime Duplessis, ont aussi joué leur rôle: Quelques jours avant les élections, un journal de Montréal publiait en effet un important document sur la réforme de l'enseignement au Québec, presque entièrement confessionnel encore. Ce texte, dont les principales recommandations avaient toutes les chances d'être retenues par M. Lesage et son ministre de l'Enseignement, M. Gérin-Lajoie, prenait position en faveur de la création d'écoles neutres, sans pour cela s'attaquer aux établissements catholiques. C'est un argument que M. Johnson a su fort bien

utiliser auprès des populations rurales affectées par les réformes de structures indispensables, encore très influencées par l'Eglise, dont certains représentants dénoncent volontiers la "corruption" des villes avantagées enfin par le découpage électoral. Le climat social très agité de ces derniers temps n'a pu d'autre part que favoriser un parti tenant de l'ordre, prompt à dénoncer la "laïcité" comme le "socialisme", qui s'en prend avec vigueur "aux anglophones et aux juifs de Montréal", mais ignore les risques de "colonisation économique" par les Etats-Unis.

Le journal conclut en formulant l'espoir que M. Johnson une fois aux prises avec les réalités du pouvoir, préférera au repli sur soi et à la sclérose le développement rationnel d'une communauté viable.

BONNES VACANCES AVEC PRUDENCE

Théâtre VENISE St-Césaire

SAMEDI A MARDI
11 - 12 - 13 - 14 JUIN

"CELUI QUI N'EXISTAIT PAS"
Robert Taylor
Barbara Stanwick
- AUSSI -
LE SECRET DE L'ILE SANGLANTE

Représentations
dimanche à 2 h.
continue
samedi soir à 8 h.
en semaine à 8 h. p.m.

LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC DEMANDE...

DES OFFRES

Ministère des Travaux Publics

PROJET No 231-66 à QUEBEC.

LE GRAND THEATRE DE QUEBEC. Edifice commémoratif du Centenaire de la Confédération, Québec.

Seuls sont admis à soumissionner comme entrepreneurs, les individus, firmes, compagnies ou corporations qui ont leur bureau d'affaires principal au Canada.

Un versement de \$300.00 (chèque certifié ou mandat-poste) à l'ordre du Ministère des Travaux Publics (remboursable aux soumissionnaires seulement, sur remise des plans et devis, lorsque retournés en bonne condition aux adresses ci-dessous, avant le 19 juillet 1966), est requis pour obtenir plans et devis au Ministère des Travaux Publics, chambre 33, Edifice "A", Hôtel du Gouvernement, Québec ou au Ministère des Travaux Publics, 2275, Laurier Est, Montréal 34, Qué.

CLOTURE DES SOUMISSIONS :

POUR LES SOUS-TRAITANTS: "Travaux spéciaux de plomberie, chauffage, ventilation et électricité", des soumissions séparées seront reçues jusqu'à 3.00 hres p.m. (heure avancée de l'Est) à la chambre 33, Edifice "A", Parlement, Québec, MARDI, LE 5 JUILLET 1966.

ENTREPRENEURS-GENERAUX: MARDI, LE 12 JUILLET 1966, à 3.00 Heures P.M. (Heure avancée de l'Est) à la même adresse.

Garanties: SOUS-TRAITANTS: chèque visé au montant de 10% de la soumission à l'ordre du Ministère des Finances, avec la soumission. ENTREPRENEURS-GENERAUX: cautionnement au montant de \$65,000.00 à l'ordre du Ministère des Finances.

A la signature du contrat: cautionnement d'exécution et des obligations pour gages, matériaux, et services, chacun pour 50% du prix du contrat, suivant les formules officielles du Gouvernement.

Le Ministère ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Projet No 8-66 —

REMPACEMENT DU PLANCHER ACTUEL DE LA TRAVÉE CENTRALE (longueur totale: 375'), PAR UN GRILLAGE METALLIQUE AU PONT sur la rivière Saguenay, entre la cité de Chicoutimi et Chicoutimi-Nord, comté de Chicoutimi. Site: Pont No. 4, rue Ste-Anne.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs spécialisés dans l'érection des structures métalliques de ponts et ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Un versement de \$100.00 (chèque visé ou mandat-poste) à l'ordre du Ministère des Travaux Publics est requis pour obtenir plans et devis au Ministère des Travaux Publics, Bureau 33, Edifice A, Hôtel du Gouvernement, Québec. Ce dépôt est remboursable (aux soumissionnaires seulement) sur remise des plans et devis lorsque retournés en bon état dans les 30 jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Cloture des soumissions à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est) au Bureau 33, Edifice A, Hôtel du Gouvernement, Québec.

LUNDI, LE 4 JUILLET 1966.

GARANTIES: Cautionnement de soumission au montant de \$8,000.00 avec soumission. A la signature du contrat: Un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations de l'entrepreneur pour gages, matériaux et services, chacun au montant de 50% du prix du contrat.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Le sous-ministre HERVE-A. GAUVIN.

Emplois dans la Fonction Publique

AGENTS DE BIEN-ETRE —

Ministère de la Famille et du Bien-Etre Social. \$4,300. à \$5,100. — Postes: Abitibi, Gaspésie, Îles-de-la-Madeleine, Sherbrooke. — Onzième année d'études; expérience en rapport avec la fonction. Limite d'âge: 25 à 55 ans au 1er septembre 1966. Concours numéro: 66 - 1149.

MONITEURS —

Centre Berthelot (Montréal) Ministère de la Famille et du Bien-Etre Social. \$4,300. à \$5,100. — Onzième année d'études; expérience auprès des mouvements de jeunes. Limite d'âge: 25 à 35 ans au 1er septembre 1966. Concours numéro: 66 - 1150.

EXAMINATEURS —

Ministère des Transports et Communications. \$4,600. à \$4,800. — Faire subir les examens pour l'obtention d'un permis de chauffeur; connaissances générales du code de la route; âge minimum 23 ans au 1er septembre 1966. Concours numéro: 66 - 1151.

INSPECTEURS SANITAIRES —

Ministère de la Santé. \$4,000. à \$4,800. — Postes dans plusieurs comtés. — Onzième année d'études et quelques années d'expérience pertinente ou diplôme en technologie agricole. — Limite d'âge: 25 à 40 ans au 1er septembre 1966. Les candidats choisis doivent accepter de suivre des cours en hygiène publique défrayés par le ministère. Concours numéro: 66 - 1152.

Les personnes intéressées voudront bien s'adresser aux bureaux de la Commission de la Fonction Publique, 710 Place d'Youville, Québec, ou 1454, rue de la Montagne, Montréal. S'inscrire avant le 20 juin 1966 au moyen de la formule "Demande d'emploi" de la Commission EN AYANT SOIN D'Y ANNEXER UNE ATTESTATION OFFICIELLE D'ETUDES. Bien mentionner le numéro de concours.

La Voix de l'Est Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée, 136, rue Principale, Granby.

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

"Le Ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement au numéro et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication."

	Par semaine	Par mois	3 mois	6 mois	1 an
Par camelot	\$0.07	\$0.10	\$0.45		
Par la poste	\$1.75	\$4.75	\$9.00	\$15.00	\$25.00
Canada				\$14.00	\$25.00
États-Unis				\$14.00	\$25.00
Autres pays				\$14.00	\$25.00

VENDREDI, LE 10 JUIN 1966

Exposition de travaux à l'école Sacré-Coeur

GRANBY - C'est en fin de semaine qu'on pourra admirer les travaux manuels et artistiques des élèves de l'école secondaire du Sacré-Coeur de Granby.

L'exposition se tiendra dans le studio de dessin, dans la grande salle et dans le hall de l'école, samedi soir de 7h. 30 à 10 heures et dimanche après-midi de 1 heure à 5 heures.

On pourrait voir au-delà de 2, 500 oeuvres produites par les élèves de la neuvième à la onzième année, au cours de l'année scolaire qui se termine. Ces travaux ont été effectués au studio d'arts plastiques et à l'atelier de travaux manuels.

On invite les parents et toute la population en général à s'y rendre nombreux pour se rendre compte du travail accompli par les élèves et pour encourager les auteurs de ces oeuvres.

Echange d'animaux pour des oiseaux avec Cuba?

GRANBY - La Société zoologique de Granby caresse le projet d'un échange d'animaux canadiens pour des oiseaux du Sud, avec un zoo de La Havane, la capitale cubaine, d'ici une dizaine de mois.

Les dirigeants de la Société ont d'ailleurs profité du passage à Granby de M. Léon Mayrand, ambassadeur canadien à La Havane, pour discuter des possibilités d'un échange avec Cuba.

Du tête-à-tête qu'ont eu les dirigeants de la Société avec M. Mayrand, lequel connaît apparemment très bien les autorités du zoo de La Havane, il ressort que les cubains manifestent beaucoup d'intérêt pour les animaux canadiens.

D'autre part, le zoo de Granby pourrait vraisemblablement obtenir de magnifiques oiseaux du pays de Fidel Castro, ce qui constituerait un atout de plus pour attirer le touriste à Granby.

Toutefois, il n'y a eu que discussions et il reste encore à négocier les échanges susceptibles d'avantager les deux zoos.

Cuba semble-t-il, aurait l'intention de montrer de magnifiques oiseaux aux touristes qui visiteront son pavillon à l'Expo '67. On pourra notamment voir de nombreux flamants roses. Il s'agit sans aucun doute d'oiseaux qui captiveraient l'attention de tous les visiteurs du zoo de Granby.

Des documents du ministère du Travail portent à le croire

Une commission autonome administrera le Centre d'apprentissage de Granby

Par Valère AUDY

GRANBY - Le Centre d'apprentissage des métiers de la construction de Granby pourrait d'ici peu devenir indépendant de celui de Sherbrooke sur le plan administratif. C'est ce qui ressort de différents documents émanant du ministère provincial du Travail, lesquels laissent assez clairement entendre que le gouvernement ne s'objecterait pas à la formation d'une Commission d'apprentissage autonome ne dépendant plus de celle du district des Cantons de l'Est pour l'administration du Centre d'apprentissage de Granby.

La chose semble d'autant plus probable que M. Rémi Lair, directeur du service de l'aide à l'apprentissage, dans des lettres adressées aux intéressés, indique comment faire pour en arriver à mettre sur pied la commission autonome dont il est ici question. Et, ces intéressés sont: l'Association des entrepreneurs en construction de Brome, Missisquoi et Shefford, le Syndicat national catholique de la construction de Granby, les deux Corporations groupant les maîtres - électriciens et les plombiers de la région.

Un comité provisoire Dans sa lettre, M. Lair indique qu'il y aurait lieu de former un comité provisoire composé d'une dizaine de membres qui s'occuperaient de préparer un projet de constitution de même que les règlements de la Commission autonome locale.

La Fabrique N.-D. demande l'aide de la cité de Granby

GRANBY - La Fabrique de la paroisse Notre-Dame fait actuellement agrandir le terrain de stationnement situé entre le presbytère et l'église. Dans le cadre de ces travaux, elle envisage l'aménagement d'une sortie sur la rue St-Antoine en suivant le passage situé du côté sud de la maison du sacristain, croyant qu'il serait plus facile de sortir sur la rue St-Antoine que sur la rue Principale, en raison de la densité de la circulation.

Pour aider à la réalisation de cette sortie, la Fabrique vient de solliciter l'aide de la cité de Granby. Le conseil prend la demande en sérieuse considération.

On a référé la lettre de la Fabrique au bureau des services techniques, espérant obtenir un rapport pour l'assemblée que le conseil tiendra lundi le 20 juin.

nergique, on pourra obtenir de plus grands succès que présentement, surtout si l'on active la publicité et que l'on sait établir des contacts avec la clientèle des jeunes qui finissent leur cours secondaire. Les communications de MM. Tremblay et Lair font d'ailleurs suite à une demande produite par l'Association des entrepreneurs en construction de Brome, Missisquoi et Shefford conjointement avec les syndicats de la construction de la région.

Il va même jusqu'à suggérer la répartition des membres de cette commission, laquelle pourrait grouper un électricien un plombier, 5 syndiqués et 3 entrepreneurs en construction.

Pour sa part, l'Association des entrepreneurs en construction de Brome, Missisquoi et Shefford a déjà désigné 5 entrepreneurs. Toutefois, seulement 3 d'entre eux seront appelés à siéger sur le comité provisoire. Ces 5 délégués sont: MM. Roméo Lequin, Gilles Massé, G. Gérard Parent, Wilfrid Choinière et Yvon Archambault.

Il semble que ce sera M. Grégoire Duguay qui représentera les entrepreneurs électriciens alors que M. Jacques Comeau agira au nom des entrepreneurs en plomberie, chauffage et ventilation. Les noms des délégués de la partie syndicale ne sont pas encore connus.

Les membres du comité provisoire devraient tenir leur première réunion vers le 20 juin, en présence de M. Lair qui sera convoqué pour la circonstance, étant donné que le service qu'il dirige semble disposé à collaborer pour la mise sur pied d'une Commission d'apprentissage locale autonome.

Les travaux de pavage sont complétés

Le parc de stationnement du centre de la cité ouvrira cet après-midi

GRANBY - Le parc municipal de stationnement aménagé dans le centre de la cité de Granby sera mis à la disposition des automobilistes dès 1 heure, cet après-midi. Et pour une période de temps qui n'a pas encore été déterminée, le stationnement à cet endroit sera entièrement gratuit.

Les travaux de pavage sont maintenant complètement terminés. On a même commencé, hier après-midi, à tracer les lignes blanches nécessaires pour assurer le bon fonctionnement de ce parc de stationnement. Ces travaux doivent se poursuivre cet avant midi.

Toutes les conduites électriques souterraines ont été mises en place de façon à ce qu'il ne soit plus nécessaire de fermer ce parc de stationnement pour compléter les travaux.

Pour le moment, les automo-

bilistes auront accès et pourront quitter le parc municipal de stationnement en passant par la rue Centre ou la rue Court.

L'entrée située sur la rue Centre sera toutefois fermée à partir de lundi jusqu'à mercredi, la semaine prochaine, pour permettre la réfection d'une bande de béton qui a été endommagée durant les travaux. Mais, on aura toutefois accès au parc municipal de stationnement en passant par la rue Centre.

Il semble bien, selon les informations obtenues de M. l'échevin Bernard Beaudry, à la suite d'une visite des lieux, hier, que ce sera le conseil qui fixera la date à laquelle il faudra payer pour utiliser le parc de stationnement.

Il ne serait pas surprenant que l'un des échevins suggère de permettre le stationnement

gratuit jusqu'au 15 juillet, à cet endroit, afin d'habituer les automobilistes à aller stationner sur ce terrain dont la cité achève l'aménagement.

Les informations obtenues hier veulent qu'il y ait éventuellement du gazon à certains endroits autour du parc municipal de stationnement, dont le long de la rue Court, entre la bande de béton et le trottoir, par exemple.

Quelques poteaux ont déjà été installés à différents endroits, pour recevoir le système d'éclairage. Les travaux qu'il faut encore exécuter pour compléter ce parc ne nécessiteront pas sa fermeture et ne nuiront pas du tout au stationnement.

Ces travaux consistent en l'installation du poste de perception et des barrières à l'entrée de même qu'à la sortie.

Majorité à M. Maheux dans 37 des 171 polls

Toutes les régions du comté ont donné une majorité à M. Russell

Par André Desnoyers

GRANBY - Voici le rapport détaillé de la majorité obtenue par M. Armand Russell, dans chacun des principaux centres du comté de Shefford, lors de l'élection de dimanche, par suite de laquelle le candidat de l'Union nationale a été réélu député avec une majorité totale de 4,172 voix sur son plus proche adversaire, M. Arthur Maheux, candidat du parti libéral.

Tous les différents centres du comté ont accordé une majorité à M. Russell. Cependant M. Armand Russell a obtenu une majorité dans 33 des 99 bureaux de vote de la ville de Granby, y compris le bureau provisoire. Le candidat libéral devait de plus recueillir la majorité des votes dans quatre autres polls, soit à St-Joachim

(village), Eastman, St-Valérien et dans le Canton de Roxton Falls.

A Waterloo, les électeurs ont accordé la majorité des voix au député sortant, dans les 14 bureaux de vote, pour une majorité totale de 734 votes, à Waterloo, ville dont M. Armand Russell est maire depuis six ans.

Dans la ville de Granby, M. Russell a obtenu une majorité globale de 1,117 votes sur le candidat libéral. Les autres candidats à l'élection provinciale dans Shefford, M. Roland Dubois, du Rassemblement pour l'Indépendance Nationale, et M. Gérard Montpetit, du Ralliement National, n'ont pu obtenir la majorité des voix dans aucun des

171 bureaux de vote de cette circonscription provinciale.

Voici le détail des majorités obtenues par M. Armand Russell, député de l'Union nationale réélu, dans chacun des principaux centres de Shefford, St-Alphonse, 44; Canton de Granby, 572; West Shefford, 32; Canton de Shefford (campagne de Waterloo et West Shefford), 134; Warden et St-Joachim, 56; Roxton Pond (village et campagne), 178; Stukely Sud et Eastman, 38; Ste-Anne - de la - Rochelle, 108; Lawrenceville, 65; Bonsecours, 150; Ste-Cécile de Milton, 104; St-Valérien, 51; Roxton Falls et Canton de Roxton, 269; Valcourt et Canton d'Ely, 520; ville de Waterloo, 734; et ville de Granby 1,117.

De nouvelles acquisitions au Musée de l'auto antique local

Par Jean LE BEAU

GRANBY - Le Musée de l'Auto Antique de Granby, sis à l'angle des rues Paré et Bourget, en face du zoo et qui est ouvert au public depuis le 28 mai dernier, songe déjà à agrandir sa collection. 12 nouvelles unités seront ajoutées, d'ici quelque temps, quelques-unes le sont, et porteront le nombre de bagnoles exposées à 52.

Le musée compte présentement 42 autos, 2 nouvelles venues s'étant jointes à la collection en montre, samedi dernier.

Tout est en marche pour la prochaine fin de semaine où nous assure-t-on, 2 autres véhicules prendront place au musée.

La difficulté présente, toutefois serait de trouver des pneus pouvant s'adapter à ces autos. Au fur et à mesure qu'ils seront remontés, d'autres spécimens, présentement en pièces détachées, seront exposés. Deux vieux camions, l'un à boîte basculante à bras et l'autre à incendie, à moitié terminés pour l'instant, sont au nombre des additions futures.

Environ \$5,400
pour du tuyau

GRANBY -- La cité de Granby achètera pour environ \$5,400 de tuyau de béton d'un diamètre intérieur de 6 pouces de la compagnie Grandmont. L'achat de ce genre de tuyau avait été omis lorsque le conseil a procédé à l'achat des matériaux nécessaires pour les travaux d'égout et d'aqueduc de l'année en cours.

Autres nouvelles
de Granby à lire
en page 16

Assez de pièces pour...

Les Choinière, qui s'intéressent à collectionner des autos depuis nombre d'années, sont très fiers de leur réalisation. Leur constant désir et leur travail de recherches à se procurer des pièces quasi introuvables sont pour autant d'attributs à leur succès. Quoi qu'il en soit, la famille Choinière n'a pas l'intention d'ouvrir un second musée? Il n'en est sûrement pas question.

Les visiteurs au musée affluent en grand nombre, et il n'est pas rare qu'un visiteur, un peu plus mordu et épris d'un goût subtil de conservation, offre des prix alléchants pour s'approprier l'une de ces autos en montre. Mais comme nous le faisons remarquer, Mme Choinière, rien de tout ce qui est exposé au musée, n'est pas à vendre.

Une sélection des meilleurs spécimens sera entreprise, déterminant de l'intérêt porté par les visiteurs, au cours de leur

visite des lieux. A la suite des commentaires, des modifications pourraient être faites en ce qui a trait au choix des pièces exposées. Toutes ces autos sont remontées, repeintes et remises en condition sur la ferme familiale. Une fois remises en état, quelques-unes de ces rustiques bagnoles pourraient être mises en vente sur demande de quelques collectionneurs.

Publicité adéquate Dès que l'ouverture officielle de ce musée sera connue, ce qui ne doit d'ailleurs pas tarder, des affiches publicitaires seront placées aux carrefours des principales routes de la région. Cette réclame, sur le Musée de l'Auto, pourrait même s'étendre jusqu'à Montréal et Sherbrooke. Des collants de pare-chocs contribuent déjà pour une large part à fournir une publicité préliminaire, dans la région et la province.

On doit également ériger, à temps pour l'ouverture officielle, sur la toiture de l'immeuble, la raison sociale du musée, MUSEE DE L'AUTO ANTIQUE, en lettres d'aluminium coulé, de trois pieds de hauteur, devrait être visible des deux côtés et compléter la réclame du musée. Le soir, le faisceau lumineux des lumières dirigées vers l'enseigne, permettra de l'identifier.

Le Centre d'achats Frontenac rencontrera le comité provincial

En ouvrant les magasins certains soirs, Granby pourrait devenir centre régional

GRANBY -- L'Association des marchands du Centre d'achats Frontenac suggère aux autorités municipales et aux autres associations de marchands et commerçants de Granby que les heures d'ouverture des établissements commerciaux soient changées dans notre ville. Ainsi on voudrait que les magasins soient ouverts le soir jusqu'à 10 heures, le mardi, jeudi et vendredi, pour parvenir à faire de Granby un centre régional de magasinage.

Dans ce but, les marchands du centre d'achats Frontenac rencontreront au cours du mois de juin le comité provincial d'étude sur les heures d'ouverture et de fermeture des établissements commerciaux du Québec, qui a été formé au sein du ministère provincial des Affaires municipales. La délégation sera composée de MM. Fernand Blais, président, Antonio Gagnon, trésorier, Jean-Guy Latour, directeur, Gérard Zavalkoff, directeur et Abe Zavalkoff, secrétaire, du centre

Frontenac. On demandera entr'autres au comité provincial que Granby soit reconnue comme faisant partie de la région de Montréal et que les marchands de notre ville soient traités sur une base régionale et non locale, de sorte que l'ouverture des magasins le soir, soit uniforme à travers toute la région, pour éviter qu'une ville soit plus favorisée qu'une autre.

STATISTIQUES Selon les statistiques extrai-

tes d'une enquête commerciale de 1965-66 du Financier Post, la population de Granby achèterait beaucoup à l'extérieur.

En effet, avec un revenu disponible de \$45 millions, les ventes au détail ne se chiffrent qu'à \$36 millions dans Granby.

Dans plusieurs autres villes, par contre, les chiffres de la vente au détail sont supérieurs à ceux des revenus disponibles.

Ainsi à St-Hyacinthe, les ventes sont de \$40 millions avec un revenu de \$27 millions.

Selon les marchands du centre Frontenac, l'ouverture des magasins le soir est une solution pour empêcher la clientèle de la ville et de la région de Gran-

by, de se rendre magasiner à l'extérieur.

DIALOGUE

L'Association des marchands du centre Frontenac a par ailleurs félicité les membres du conseil municipal de leur décision d'entreprendre le dialogue sur la question des heures d'ouverture et de fermeture des établissements commerciaux de Granby.

Au centre d'achats Frontenac on est favorable à l'étude de ce projet au sein d'une commission municipale qui grouperait des représentants de toutes les associations de marchands et de tous les commerçants à travers la ville, pour en venir à une entente qui réponde aux désirs de tous et soit favorable aux commerçants de tous les secteurs, de même qu'à la ville de Granby.

Le Grand-Bien Motel

Maintenant licence complète de la R.A.Q.
**BAR-SALON SALLE A MANGER
SALLE DE RECEPTION**
Diners d'hommes d'affaires \$1.50 à \$1.75
SPECIAL POUR Lundi, Mardi,
Mercredi et Jeudi \$1.24

Menu à la carte.
Le chef Marcel se fera un plaisir de vous bien servir

NOUS AVONS UN PERSONNEL D'EXPERIENCE ET DES PLUS COURTOIS POUR VOUS BIEN SERVIR
Réservations pour toutes occasions
Tél. 378-2325 Paul Bouthiette gérant
Le Grand-Bien Motel
700 Principale Granby 378-8406



PRIX TOUJOURS IMBATTABLES
Choisissez la beauté et la qualité d'une Polara 880
Garantie de 5 ans ou 50,000 milles

VOYEZ NOS SPECIAUX USAGES
VOUS DIREZ VOUS AUSSI
CHEZ MAHEU...
C'EST TOUJOURS MIEUX

Granby
378-7474 378-6283
Grands jours d'économies!
Maheu
AUTOMOBILE INC.

CHRYSLER 1965 2 portes, H.T. P.B., P.S. Vitres élec., sièges élec. PRIX SPECIAL	IMPERIAL 1961 Le Baron, Comme neuf	CHEVROLET 1963 4 portes, sedan Comme neuf	FORD 1965 V 8, auto Propre comme neuf	VOLKSWAGEN 1962 Très propre
DODGE 1965 Conv., comme neuf, Garantie, 40,000 milles Polara 880	BUICK 1964 Convertible	CHEVROLET 1964 Comme neuf V 8, auto.	CHRYSLER 1962 Propre comme neuf 4 portes, sedan	UTILIVAN Heavy Duty NEUF PRIX SPECIAL pour la semaine
3195.	2195.	1850.	2395.	575.

Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales...

A Farnham

Les moniteurs et monitrices de l'OTJL ont commencé à préparer les loisirs d'été

FARNHAM (DNC) -- La première réunion officielle des moniteurs et monitrices de l'OTJL de Farnham a eu lieu au sous sol de l'église St-Romuald.

La réunion était sous la présidence de M. l'abbé Loiselle, aumônier, de M. Yvan Ponton, moniteur en chef et de Mlle Mireille Dubois, monitrice en chef.

viens et de leur camp de formation. Des moniteurs et des monitrices iront suivre des cours à Contrecoeur et à Montréal. Chose certaine, les jeunes citoyens de Farnham seront bien guidés dans leurs loisirs au cours de l'été.

Carrefour à aménager

FARNHAM -- A une séance du conseil, M. l'échevin J.J. Dempster a donné avis que lui-même ou un autre échevin, à une séance ultérieure, proposera l'adoption d'un règlement pour acquérir de gré à gré ou par voie d'expropriation d'une bande de terre située au coin nord-est de l'intersection des rues St-Paul et Yamaska. Le but est le réaménagement de ce carrefour.

Une vingtaine de jeunes garçons et jeunes filles ont discuté du programme de l'été qui

Conventum à Farnham

FARNHAM -- Le grand conventum des anciens élèves du Collège St-Romuald aura lieu dimanche, le 19 juin.

L'amicale recherche les adresses actuelles des anciens. On peut communiquer avec M. Roland Robillard, au casier postal 100, à Farnham.

Des transactions

NOTRE-DAME DE STANBRIDGE (DNC) -- M. Joseph Auclair a fait l'acquisition de la ferme de M. Gérard Dupont de Notre-Dame de Stanbridge. M. Paul-Emile Ménard a acquis une maison de M. Josaphat Robert tandis que M. Bernard Ménard, de Bedford, d'une autre.



M. Léo PEARSON, élu député libéral du comté de St-Laurent. Il s'agit d'un nouveau siège.

La Fanfare de Farnham est au service de tous

FARNHAM (DNC) -- La Fanfare de Farnham Inc. demande à tous les organisateurs qui veulent se prévaloir de ses services de bien vouloir en avvertir la direction au moins deux semaines à l'avance.

Comme l'explique la direction, la Fanfare est très occupée au cours de la saison estivale et le corps musical est retenu pour plusieurs manifestations.



M. Marcel MASSE, élu député de l'Union nationale dans le comté de Montcalm.

St-Césaire en marche

Une initiative du club Mok-A-Sin

ST-CESAIRE (DNC) -- L'émission radiophonique "St-Césaire en marche", sur les ondes du poste C.H.E.F., de Granby, est une réalisation du club Mok-A-Sin dans le but de mieux faire connaître au public de St-Césaire et des environs les différentes activités et organisations.

A l'émission de cette semaine, samedi, le 11 juin, les invités seront entre autres: Mlle Marie-Claire Berthot, missionnaire laïque à Haïti; M. Réal Létourneau qui entretiendra les gens au sujet du baseball.

Il y aura également des chroniques telles que l'éditorial, les actualités et autres.

Cette émission émane directement de l'hôtel de ville de St-Césaire et est radiodiffusée sur les ondes, entre 11 h. a.m. et midi.

Si la température est clémentine, l'émission se fera à l'extérieur soit sur la terrasse de l'hôtel de ville de St-Césaire.

Bell du Canada veut acheter Northern Telephone Limited

MONTREAL (PC) -- La compagnie de la Canada Permanent pagnie de téléphone Bell du Canada a annoncé hier une offre d'achat de la totalité des actions de Northern Telephone Limited, dont le siège social est à New Liskeard, en Ontario. Northern Telephone Limited, dessert plus de 80,000 abonnés au prix de \$14 l'action, en de plus dans le nord du Québec vives du Canada. Les actions, et de l'Ontario, y compris des qui sont inscrites à la Bourse des valeurs de Toronto, de Toronto, étaient cotées récemment à \$11,50, valant de \$9,50 et \$11.

L'offre de la compagnie Bell est faite à tous les détenteurs enregistrés d'actions ordinaires de Northern Telephone Limited, à la date de fermeture de l'offre, d'après une lettre signée par le président de Bell Canada, M. Marcel Vincent. La date finale de la réception de l'avis d'acceptation est à la fermeture des affaires le 8 juillet 1966, aux bureaux de Montréal ou de To-



Les membres du conseil des Chevaliers de Colomb de Farnham ont élu les nouveaux officiers qui gouverneront l'organisme au cours de l'an qui vient, soit du 1er juillet 1966 au 30 juin 1967. Dans l'ordre habituel on remarque, assis: MM. le curé Houle, aumônier; Gérard Dion, ex-grand chevalier; Jean-Léopold Hébert, grand chevalier; debout: MM. Maurice Fontaine, garde extérieur; Jacques Desrosiers, secrétaire financier; Pierre Chevalier, garde intérieur; Rhéaume Courtemanche, cérémoniaire; Hervé Millette, chancelier; Marcel Côté, député grand-chevalier; Roger Nadon, secrétaire-trésorier; Brouse Lyon, syndique 1ère année; Bernard Larocque, député du district No. 30; Gaëtan Roy, programme en six points; Dieudonné Beaudry, intendant; Dosylva Leduc, porte drapeau; et Maurice Gaudet, secrétaire-archiviste. N'apparaissent pas sur la photo: MM. Gilles Dégrole, syndic 2ème année; J.-M. Désourdy, syndic 3ème année; J.-L. Cardin, médecin; J.-P. Couture, aviseur légal; Ovilva Racicot, organisatrice Marc Robitaille, publiciste; et Eugène Laprairie, faisant également partie de l'organisation de la St-Jean-Baptiste et maître de cérémonies. L'installation des nouveaux officiers doit avoir lieu en septembre.

Publiés avant le jour du scrutin

L'Archevêché de Montréal étudiera de très près le contenu des bulletins paroissiaux

MONTREAL (PC) -- L'Archevêché de Montréal a décidé de ne point "laisser passer" les déclarations de personnalités politiques, notamment celles de M. René Lévesque, et d'étudier de très près le contenu des bulletins paroissiaux qui ont été distribués dans les 260 paroisses de Montréal durant les trois semaines qui ont précédé le scrutin provincial du 5 juin.

Un membre de la Chancellerie, l'abbé John McConnell, a été chargé de mener l'enquête, tandis qu'à certains autres niveaux, chez les imprimeurs et autres, les travaux de recherche sont déjà en cours.

M. René Lévesque, a, dans une entrevue télévisée, reproché à certains curés de la région de Montréal d'avoir pris une part "active" à la campagne électorale par l'entremise

des bulletins paroissiaux qui sont distribués aux fidèles à la sortie de l'église, le dimanche.

La déclaration de M. Lévesque, qui a notamment parlé de textes rappelant étrangement l'ancien adage voulant que le "ciel soit bleu et l'enfer rouge", a provoqué d'autres déclarations du même genre. M. Carrier Fortin a affirmé qu'un feuillet glissé dans la publication officielle de l'évêché de Sherbrooke, "Le message de Saint-Michel", avait contribué à sa défaite. M. Lévesque avait d'ailleurs parlé d'une autre publication du même genre dans le comté d'Arthabaska.

L'Archevêché de Montréal n'a pas l'intention de s'occuper d'accusations relevant de la juridiction d'autres diocèses. Mais la situation promet d'être différente à Montréal. L'abbé McConnell a tenté vainement jusqu'ici d'entrer en communication avec M. Lévesque. "Nous aimerions savoir de quoi il s'agit exactement et M. Lévesque, a expliqué le porte-parole de l'Archevêché.

Course à l'espace

Légère avance des E.-U. sur l'URSS

WASHINGTON (AFP) -- Les Etats-Unis ont une légère avance sur l'URSS dans la course à l'espace, pour le moment, a déclaré le secrétaire général du Conseil national de l'espace, le Dr Edward C. Welsh, au cours d'un discours jeudi à Washington.

Cette légère avance est de date récente. Elle ne constitue aucune raison de se laisser aller, car Moscou consacre à son programme spatial une plus haute proportion du produit national brut que Washington, a ajouté ce savant.

Le Dr Welsh qui parlait devant l'Armed Forces Communications and Electronics Association, a fait ressortir les quatre points suivants: 1 - Vols humains. -- Les Etats-Unis ont jusqu'ici leur actif 1,500 heures-astronautes dans l'espace, l'Union soviétique 500.

Par ailleurs, a ajouté le secrétaire général du Conseil national de l'espace, l'Amérique a réalisé des manœuvres de rendez-vous et d'arrimage; elle possède "une expérience considérable dans le domaine des manœuvres de capsules habitées. Jusqu'ici, l'Union soviétique n'a atteint aucun de ces derniers objectifs".

Nez à nez 2 - Sondages lunaires et interplanétaires. -- "Les Etats-Unis ont eu beaucoup moins d'activités mais ils ont eu considérablement plus de succès que l'URSS", a poursuivi le Dr Welsh. "Nous avons photographié Mars et notre survol de Vénus a produit des résultats tandis que le Pactif programme interplanétaire de l'Union soviétique a été principalement harcelé par l'échec".

Le Dr Welsh évoque ensuite les 17,000 photographies de la lune prises à faible altitude par les trois derniers Rangers et les réalisations récentes du magnétique Surveyor. Il rappelle aussi que l'URSS a, elle aussi, photographié la lune, qu'elle a été la première à réaliser l'alunissage en douceur et à faire graviter une sonde autour de la lune.

3 - Informations scientifiques. -- "Le plus grand nombre de charges utiles scientifiques américaines et leurs plus grande variété, ainsi que la dissémination plus large et plus libre des informations, peuvent bien avoir contribué davantage à augmenter les connaissances de l'humanité" que les sondages effectués parallèlement par l'URSS.

4 - Propulsion. -- L'avantage que détient l'URSS du fait de fusées plus puissantes, a conclu le Dr Welsh, "est beaucoup moins réel aujourd'hui car les deux pays utilisent et mettent au point des systèmes de propulsion plus puissants et plus perfectionnés".

L'Association des hommes d'affaires de la Rive Sud est au seuil de la réussite

SAINT-LAMBERT -- Récemment avait lieu la première assemblée générale des membres de l'Association des hommes d'affaires de la Rive Sud. Cet organisme, qui compte maintenant une centaine de membres est au seuil de la réussite et

deviendra peut-être la première association inter-professionnelle de chefs d'entreprise d'une région économique. Les membres ont manifesté leur enthousiasme en assistant en grand nombre à cette première réunion.

Le président, M. Edmour J. Harvey, commentant les buts et objectifs de l'Association, déclarait: "On pense généralement qu'il serait opportun dans le contexte actuel du Québec, qui est dynamique, que les chefs d'entreprises (le patronat) se donne, à l'égal des autres classes de producteurs, une structure et une voix unifiée. Ceci pour être en mesure de manifester une présence positive et faire entendre une voix collective autorisée. Les hommes politiques, les ouvriers, les fonctionnaires, les agriculteurs, les étudiants disposent de groupements unifiés (de "leaders") qui leur permettent au besoin d'influer sur l'évolution de la société québécoise dans le sens de leurs idéologies ou de leurs inté-

rêts propres, et c'est leur droit fondamental que personne ne peut contester. Les chefs d'entreprises sont des agents importants de la vie économique du pays. Comme tels, ils peuvent et doivent également apporter à l'édification de la société les fruits de leur sagesse, de leur expérience pratique, de leur efficacité, de leur puissance économique".

L'Association des hommes d'affaires de la Rive Sud diffère des autres corps intermédiaires et M. Harvey rappelle qu'il existe au Québec au-delà de six cents groupements professionnels ou clubs sociaux ou entreprises. "Ces groupements répondent adéquatement à des besoins d'ordre professionnel" déclare M. Harvey, tandis que les clubs sociaux servent à multiplier les occasions de rencontre ou offrent l'occasion de se dévouer à des œuvres de solidarité sociale, "mais leur action n'est que marginale". Un renouvellement des structures culturelles, sociales et économiques, pour créer un Etat moderne adapté à l'évolution de la technique et des besoins, s'impose et s'opère et ce devrait être l'affaire des chefs d'entreprises également". Les groupements professionnels organisés verticalement les corps intermédiaires à fonction municipale, les clubs sociaux peuvent difficilement oeuvrer dans un domaine qui exige une structure, une action spécialisée disposant des ressources appropriées. "Le moyen de pallier à cette carence réside dans l'organisation, sur une base régionale, d'associations inter-professionnelles de chefs d'entreprises" de conclure M. Harvey.

Les officiers de l'Institut du Tapis

NIAGARA FALLS, Ont., M. Gordon B. Taylor, de Montréal gérant de mise en marché division du tapis, Canadian Celanese Company, fut élu président de l'Institut Canadien du Tapis, pour l'année en cours. Il succède à M. Walter G. Cass, vice-président et gérant-général de la Brinton Carpets Ltd de Peterborough Ont.

Le vice-président de l'Institut est M. B.P. Hayes, Jr., président de Toronto Carpet Manufacturing Co. Ltd, et les autres membres du bureau d'administration choisis au cours de cette réunion tenue ici aujourd'hui, sont: MM. W.J. Dixon, Caravelle Carpets Ltd., Cornwall, Ont.; George H. Dobbie, Dobbie Industries Ltd., Galt, Ont.; Paul Gerring, Universal Carpet Mills Ltd, Weston, Ont. C. Malin Harding, Harding Carpets Ltd, Brantford, Ont.; C. B. Hurst, Peerless Rug Co. Ltd, Acton Vale, Qué.; J.H. Love, Blackwood Morton and Sons (Canada) Ltd, Ste-Thérèse, Qué.; P. Sloan Consolidated Carpets Ltd, Montréal; et M. W. T. Winter Crossley Karastan Carpet Mills Ltd, Truro N.-E.

Pour le transport

WATERLOO -- Des lettres patentes ont été accordées constituant une corporation du nom de "Gevry Transport Inc" avec un capital total de \$50,000, divisé en 500 actions ordinaires de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Waterloo.

Le but est de faire affaires comme compagnie de transport.

Une réunion des travailleurs de la Bruck Mills

COWANSVILLE -- M. Azélys Beaucage, représentant international de l'Union des Ouvriers du Textile d'Amérique, a annoncé hier que deux assemblées auront lieu pour les employés de la Bruck Mills de Cowansville, mardi le 14 juin, à la salle Colombienne.

La première assemblée se tiendra à neuf heures du matin, pour les travailleurs de l'équipe de nuit, et la seconde, à sept heures du soir, pour les ouvriers de jour.

Tous les travailleurs de la Bruck Mills sont invités.

Un tracteur est acheté

FARNHAM -- Lecture a été faite au conseil d'une lettre de The General Supply Co. of Canada Ltd soumettant un prix pour un tracteur de lignes.

Il a été proposé par l'échevin Paul-Emile Berthiaume, appuyé par l'échevin Gérard Harbec, et résolu que la cité fasse l'achat de ce tracteur équipé d'un moteur à gazoline, au prix de \$855.

La cité fait aussi l'acquisition d'un boyau et d'un adaptateur pour fusil au prix de \$41 et d'un fusil pour peinturer à la main au prix de \$68.

O.F.C.
UN WHISKY CANADIEN
Un des 3 Grands Whiskys Canadiens
EXPORTES AVEC FIERTE VERS PLUS DE 50 PAYS
DI TILLE, VIELLE ET EMBOUTI: LE A VALLEYFIELD PAR CANADIAN SCHENLEY DISTILLERIES LTD

SPECIAL
Spray Net Rég.-2.00 Spécial 1.25
Permanentes pour cheveux teints Reg. 1.75 à 2.50 Spécial 1.25 à 2.00
Autres Permanentes .75 à 1.25
Permanentes "Rani" Spécial 2.49
Teintures marques connues 1.00 et 1.40
Loving Care 1.50
Silk & Silver 1.50

Blanche Beauty Supply
263-2147
224 Larocque Cowansville

Vous êtes cordialement invité à notre
"Soirée du Téléphone"
Au Couvent Val-De-Grâce
à Eastman
mardi, le 14 juin à 8h P.M.

Nous avons préparé pour votre agrément une soirée des plus intéressantes qui vous renseignera sur le fonctionnement de votre réseau téléphonique. Des étalages ont été préparés à votre intention et vous pourrez assister à la projection de films divertissants. Vous aurez également l'occasion de rencontrer des représentants de votre compagnie de téléphone. Des rafraichissements vous seront servis. Venez avec votre famille.
Le gérant.
BELL

FLEURS
FLEURS LIVRÉES PARTOUT DANS LE MONDE
Maison Montcalm
FLEURISTE
votre fleuriste F.T.D.
depuis 21 ans
210 York Granby
372-3925

J.-A. LESIEUR ENR.
Directeur de funérailles
Service d'AMBULANCE
SALONS FUNÉRAIRES MODERNES
Granby, P.O. Tél. 372-3309
255 Principale - 411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré

C. DAIGLE
Monuments enr.
Manufacturier
Lettage au cimetière.
818 Principale Granby
Tél: 378-7388
353 Girouard St-Hyacinthe
774-4137

Directeurs de Funérailles
Girardol & Ménard Ltée
SALONS 223 PRINCIPALE
FUNÉRAIRES 170 DU PERLIN
Ambulances - Lits de malades
Bureau: 225 Principale - Granby
FR. 2-4498 - FR. 2-3422
(19-1-64)

Granby Granite enr.
ANDRÉ MÉNARD, prop.
Lettage et Réparation
Vendeur autorisé
Rock of Ages
451 Dufferin 372-7729
Granby

SUR L'EAU-DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N



Le Centre de la science et de la technologie qui doit être érigé à Toronto comme projet du centenaire pour la province de l'Ontario. Nous remarquons en haut, à droite, l'édifice de réception, duquel un couloir conduit à l'édifice principal. Des escaliers roulants transporteront les visiteurs à la salle d'exposition, comme on le voit au premier plan.

Pour les moniteurs du diocèse

Des sessions d'étude intensive organisées



M. Robert LÉVESQUE, un étudiant finissant au Séminaire de St-Hyacinthe, a choisi la criminologie lors du choix des vocations. M. Lévesque est de Saint-Simon, comté de Bagot.

Les astronomes locaux iront au Planétarium

SAINT-HYACINTHE -- Le club d'astronomie populaire de Saint-Hyacinthe organisera à la fin du mois un voyage à Montréal où les participants assisteront au spectacle français du Planétarium de la métropole.

Le voyage se fera un mercredi soir et remplacera l'habituelle réunion du groupement au Marché centre. Les personnes désireuses de participer à cette manifestation peuvent venir s'inscrire à l'occasion de l'une de ces réunions, à 8h. 30 du soir.

Les astronomes locaux qui sont très actifs au début de la belle saison, ont l'intention d'assister à tous les nouveaux spectacles du Planétarium.

Par M. A. Lamothe

Mise au point au sujet du débat sur la politique

ST-CESAIRE (DNC) -- Le président du club Mok-A-Sin, M. André Lamothe, tient à faire une mise au point au sujet du débat sur la politique afin de mettre fin à tous les commentaires malveillants qui circulent dans la région de St-Césaire.

Il veut faire savoir à tous les intéressés que le club Mok-A-Sin n'a rien eu à voir avec cette soirée et que les idées émises ne reflètent aucune opinion des Moks. De plus, la réunion n'a eu aucun caractère qui puisse se rattacher au club Mok-A-Sin.

"Il ne faudrait pas, ajoute M. Lamothe, que des gens mal intentionnés se servent de cette organisation spéciale, complètement hors de la responsabilité des Moks, pour endormir l'atmosphère et par conséquent nuire à sa bonne marche". Ceci, même si le président et d'autres membres de la direction ont pris une part active à ce forum. Le débat avait un but complètement indépendant et personnel.

SAINT-HYACINTHE -- Pour la neuvième année consécutive, la Fédération diocésaine des Loisirs de St-Hyacinthe organise des sessions d'étude intensive à l'intention des moniteurs et monitrices de terrains de jeux.

Elles se déroulent à la Villa St-Hyacinthe à Contrecoeur, tout au long d'un stage de 6 jours, à compter du 24 juin prochain.

Le stage est organisé conjointement avec la Confédération des Loisirs de Québec et en collaboration avec le Ministère de l'Éducation; il a pour but de préparer les moniteurs dans leur rôle d'animation sur les terrains de jeux.

En plus des cours sur les loisirs, le rôle du moniteur et les terrains de jeux, les principaux travaux porteront sur les activités physiques, la natation, l'artisanat, les jeux dramatiques, le cinéma et autres activités.

Les moniteurs pourront également se familiariser avec les principales règles de sécurité et d'hygiène et les premiers soins à donner en cas d'accident.

Tous les cours sont prévus et organisés de façon à préparer le moniteur pour la saison de terrains de jeux qui va commencer bientôt. Ce stage s'adresse aux moniteurs de 17 ans et plus, qui ont complété leur 11^{ème} année scolaire.

Pour les aide-moniteurs et ceux qui n'ont pas l'âge requis la Fédération organise un stage préparatoire de trois jours les 1-2-3 juillet. Ce stage d'une plus courte durée sera très utile à ceux qui débiteront dans leur rôle de moniteurs au cours de la prochaine saison.

Sans insister davantage sur l'importance de ces cours, les organisateurs croient que les responsables de l'organisation des terrains de jeux devraient se faire un devoir d'envoyer leurs moniteurs à l'un ou l'autre de ces stages, selon leur âge afin d'assurer un plein succès dans leurs activités d'été.

Pour de plus amples informations, prière de communiquer avec la FÉDÉRATION DES LOISIRS DE ST-HYACINTHE, 1775 rue des Cascades St-Hyacinthe. Tel: 773-9802.

Echos maskoutains

SAINT-HYACINTHE -- Des goélands fréquentent les environs de Saint-Hyacinthe sur la Yamaska. Il y a quelques années, cette espèce était invisible dans la région.

L'AGEC de l'école Casavant organise un service de garde-bébé durant la période estivale.

Des rumeurs à l'effet que M. Jean Ducharme soit nommé directeur de l'école Casavant circulent présentement. Il remplacerait M. Jean Moyen, qui vient d'être promu à un poste important à la Régionale Yamaska.

"La Flûte" qui s'attendait à ce que M. René Saint-Pierre gagne ses élections avec 4,000 voix de majorité ne s'est trompée que de 4,028 votes.

848 enfants ont été aidés par le Service à l'enfance

ST-HYACINTHE -- Selon le rapport annuel du Service à l'enfance, section du Service social du diocèse, cet organisme avait aidé 848 enfants placés sous sa responsabilité au 31 mars 1966.

L'âge de ces enfants variait de la naissance à 18 ans. Pendant l'année 1965-66 les responsables ont fait 361 placements nouveaux. Ils ont remplacé 59 enfants qui étaient retournés dans leurs foyers et ont, pour une raison ou pour une autre, exigé de nouveau le placement. Ceci laisse donc le Service avec une augmentation de 121 enfants placés en comparaison avec l'année précédente.

La plupart de ces enfants, soit 556, ont été placés en foyers nourriciers dont 440 dans des foyers étrangers et 116 dans des foyers parentaux. On trouve donc en moyenne 1,5 enfant par foyer. Au 31 mars 1965, le service comptait 351 foyers actifs et au 31 mars 1966, 367 ce qui constitue une augmentation de 16 foyers utilisés

sur l'année précédente. D'autre part, les enfants placés en institution se répartissent dans plusieurs endroits. 114 se trouvent dans des institutions spécialisées telles que l'Institut des sourds muets, l'Institut des aveugles, l'Institut Doré et l'Institut Val du Lac, 66 dans des institutions d'assistance populaire ordinaire telles que l'Hospice Ste-Croix à Marleville; 88 dans des garderies. Ceux-ci sont pour la plupart des handicapés physiques. Enfin, 24 se trouvent dans des pensionnats réguliers ou conventuels.

Au cours de l'année terminée le 31 mars 1966, 83 nouveaux enfants ont été confiés au Service social, 91 ont été placés en foyer d'adoption et 31 en foyer nourricier, 106 enfants ont été légalement adoptés.

Le Service social assume présentement la responsabilité de 205 enfants dont, 60 se trouvent déjà en foyer d'adoption à la phase de probation, 99 en foyer nourricier et 46 en institution.

SAINT-HYACINTHE-- Le Service social du diocèse de Saint-Hyacinthe s'est occupé de 4,414 unités familiales au cours de l'année 1965-1966. C'est ce que révèle la lecture du rapport qui a été présenté à l'assemblée annuelle de cet organisme tenue au local de la CSN dans la localité.

On sait que le service familial a pour but d'aider à la solution de problèmes qui entraînent de près ou de loin le bon fonctionnement de la famille.

En 1965-66, ce service s'est occupé de 4,141 unités familiales. Au 31 mars 1966, le personnel a aidé à la solution de 2,103 problèmes présentés.

Cette organisation débute donc la nouvelle année fiscale 1966-67 avec 2,038 unités familiales dont les problèmes sont en voie de solution.

PREMIERE ENTREVUE Les personnes qui se présentent une première fois au Service Social sont reçues par un travailleur social professionnel à savoir une personne spécialisée dans la compréhension et la solution des problèmes psycho-sociaux.

Durant l'année 1965-1966, le service familial a reçu 3,065 nouvelles demandes de services. Sur ce nombre, 758, soit 24 pour cent ont été réglées à la première entrevue ou dirigées vers d'autres services ou organismes pouvant leur rendre le service demandé. Pour les problèmes demandant une action à long terme soit 2,307; 1,010 étaient de nouvelles uni-

tés et 1,279 étaient déjà connus de ces services.

Les problèmes solutionnés concernaient l'indigence pour l'aptitude au travail, l'indigence des mères chef de famille, l'administration budgétaire, l'incapacité au travail par la maladie, les maladies mentales, l'alcoolisme, les problèmes de personnalité, les délinquants, les libérations conditionnelles, les relations matrimoniales, les relations parents - enfants, les familles d'enfants placés, les mères célibataires et les enquêtes extérieures.

ASSISTANCE FINANCIERE A DOMICILE Le service familial, par son service d'assistance financière, assure l'administration de la loi de l'assistance publique. Les montants qu'il distribue, proviennent directement du ministère de la Famille et du Bien-Être social. Une somme de \$1,180,590 a été accordée durant la dernière année, soit une moyenne mensuelle de \$98,342. Cette assistance a procuré un secours financier à long

ou à court terme à 3,405 unités familiales. Au 1^{er} avril, 1,731 unités familiales jouissaient de l'assistance du Service social.

M. Denis Monette est élu président

De nouvelles méthodes sont mises au point

SAINT-HYACINTHE -- Le service de recherches du Service social diocésain a eu une année bien remplie en 1965-1966. Cet organisme s'est appliqué durant cette période à développer un système de statistiques à l'intérieur de chacun des services.

Il a également effectué deux recherches dans le domaine de la délinquance et collaboré avec la Fédération des oeuvres du diocèse à des travaux de recherches. Ces travaux ont porté sur un grand nombre de problèmes, notamment l'adoption, le chômage, l'alcoolisme et les itinérants.

Il s'est également occupé de travailler à la mise au point d'une nouvelle méthode de traitement social avec l'encouragement de l'Université de Montréal. Il s'agit d'une méthode appelée "l'animation sociale". Cette méthode, en plus de faire appel aux connaissances de la discipline du Service social, requiert certaines applications des disciplines de la sociologie et l'anthropologie.

On sait que le Service social du diocèse par ses 62 employés dessert une population de 261,499 personnes soit la population totale du diocèse de Saint-Hyacinthe.

213 placements en foyer d'ébergement ont été effectués

SAINT-HYACINTHE -- Durant l'année 1965-1966, le service aux personnes âgées affilié au Service social du diocèse a étudié et effectué 213 demandes de placement en foyer d'hébergement ainsi que 16 demandes de frais funéraires.

Au 1^{er} avril 1966, il assumait la responsabilité de 121 personnes. Ces cas sont divisés en deux catégories soit 90 personnes âgées, (c'est-à-dire de plus de 65 ans) et 31 personnes malades (démontés de 65 ans).

Le Service établit cette distinction d'après les normes du ministère de la Famille et du Bien-Être social, car ces dernières considèrent les personnes à 65 ans et plus comme éligibles à l'assistance vieillissante.

Ces personnes sont placées dans onze foyers d'hébergement du diocèse. Le service aux personnes âgées est assuré par le personnel du service familial.

Depuis un an, dans le diocèse

Le Service social s'est occupé de 4,414 familles

Plusieurs sujets discutés à la réunion du conseil

ACTON VALE (AC) - Lors de la dernière assemblée mensuelle régulière du Conseil de la Municipalité St-André d'Acton tenue sous la présidence du maire M. Rodolphe Grenier et des conseillers Joseph Caya Léo Côté, Michel Verrier et Gérard Robichaud, huit permis de construction ont été accordés à M. Antonio Landry (chalet); M. Ferdinand Daigneault (remise); Mlle Thérèse Isabelle (chalet); M. Ferdinand Daigneault (remise); Mlle Thérèse Isabelle (chalet); M. Armand Lapointe (remise à machine); M. Ernest Bergeron (maison); M. Jean - Claude Desforges (chalet); M. Gérard Lauzon (chalet) et M. Jules Daipé (rénovation).

Les comptes du mois, pour un montant de \$488.20 ont été acceptés.

Par suite de la fermeture de l'ancien tournant du bout du 3e rang Ouest, il ne sera plus possible à la Brigade des incendies de se rendre à la citerne qui est située sur le terrain de M. Paquette, advenant le cas d'un incendie, car un fossé a été creusé et une clôture posée en avant de cette citerne rend l'approche impossible. Le conseil décida donc de faire examiner les lieux par un membre du conseil afin de faire les constatations nécessaires pour remédier à cet état de chose.

Une demande a été formulée au Conseil par MM. François-X. Pelchat et André Gardner, qui se plaignent de la poussière de la Carrière Acton, qui entre dans leur demeure et détériore leur propriété. Apparemment, ils ne seraient pas les seuls puisqu'une vingtaine d'autres contribuables subiraient les mêmes effets. Il semble que malgré avis au Gouvernement, et la venue d'inspecteurs, la situation serait inchangée. Ils ont donc demandé si la municipalité peut remédier à cet état de chose. Le Conseil leur suggéra alors de consulter un avocat, et si la municipalité peut et a le droit d'agir, elle le fera.

Une autre demande, de M. Armand Dupuis celle-là, a été étudiée par le Conseil.

On passa une résolution à l'effet que le secrétaire avise le Canadien Pacifique de refaire

la clôture le long de la route 13 Sud, vis-à-vis des terres de M. Bernard Desnoms; cette clôture étant défective. Ceci représente un danger pour les animaux qui peuvent se rendre sur la voie ferrée et risquer de se faire tuer.

Une autre résolution a été passée fixant la révision annuelle du rôle à la session de juillet.

Le ministère des Affaires municipales a fait parvenir deux chèques au montant de \$2,369.98 chacun à la municipalité. Il s'agit de subventions pour les 28 bassins construits dans la municipalité; mais malgré cette subvention, le coût de construction des citernes a atteint les \$10,000. La municipalité doit donc déboursier plus de \$6,000, pour combler le coût des travaux.

Le ministère du Revenu,

Service des taxes de Vente, a fait parvenir 3 chèques à la municipalité de St-André d'Acton, pour ajustement de compensation de taxes de vente, le premier était de \$585.52; le 2e était de \$603.02 et le troisième de \$1,200.98. Par erreur sans doute, une partie de cette taxe de vente allait à la Ville d'Acton Vale au lieu de la municipalité.

M. Martin, du ministère de la Voirie, avise que le creusement des fossés dans la route d'Acton vers St-Valérien, sera fait dès que l'outillage nécessaire sera libéré, les demandes concernant ce genre de travaux étant très nombreuses, une note de priorité à dû être établie; la demande de réparer le ponceau et recréuser la décharge du 2e Rang a aussi été prise en considération et ces travaux seront exécutés sous peu.

IL NE RESTE QUE: TELEVISEURS A GAGNER

GAGNANTS

- M. J.A. Donois St-Hilaire
- Lt. Col. J. Berthiaume, St-Hyacinthe
- M. André Phaneuf St-Hyacinthe
- Mme Normand Courtemanche, St-Jean-Baptiste
- M. Roger Ayotte St-Aimé
- Mme Roger Gamme 1309 St-Paul St-Hyacinthe
- Mme Gaston Jacques Collette, Vercheres
- Mme Raoul Ménard St-Basile
- Mme Camille Gendron St-Antoine
-
-

Dans le but de souligner son adhésion au nouveau procédé de nettoyage: Santone et de célébrer son 30ème anniversaire

L. Bélanger
1165 Laframboise St-Hyacinthe

ORGANISE UN TIRAGE MONSTRE
Gagnez un des 10 téléviseurs qui seront tirés parmi ses clients à tous les samedis à compter du 26 mars

CONDITIONS:
1 COUPON PAR \$1.00 DE NETTOYAGE
2 COUPONS PAR \$1.00 D'ENTREPOSAGE DE FOURRURE

Concours en VIGUEUR DES MAINTENANT
TEL. 774-6431 **Santone** TEL. 774-6431

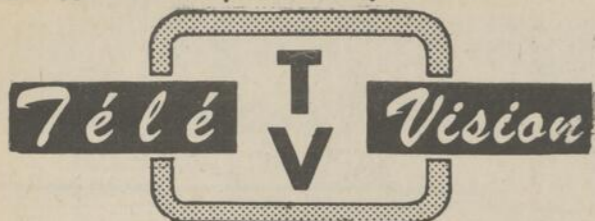
Les mères s'inquiètent... l'interurbain les rassure!

Et le dimanche est presque jour de fête! Car c'est le jour des visites familiales par téléphone. Tout appel de numéro à numéro, à toute heure le dimanche, partout au Québec et en Ontario, vous permet de parler 10 minutes pour le prix de 5. Ensuite, deux minutes ne coûtent que le prix d'une seule!

TARIFS ÉCONOMIQUES LE DIMANCHE TOUTE LA JOURNÉE!

Appels de numéro à numéro	Lun.-sam. 4h.30 a.m. à 6h. p.m.	Toute la journée le dimanche et après 6h. tous les soirs	Visites familiales le dimanche et après 8h. tous les soirs
3 min.	3 min.	5-10 min.	
SHERBROOKE - MONTRÉAL	.70	.50	.80
NIAGARA FALLS - HAMILTON	.50	.40	.60
BROCKVILLE - TORONTO	1.00	.75	1.25
QUÉBEC - MONTRÉAL	.90	.65	1.05
OTTAWA-HULL - WINDSOR	1.50	1.05	1.75

NOTE: Pour les appels hors du Québec et de l'Ontario, les tarifs de visites familiales par téléphone ne sont pas en vigueur.



CBFT CANAL 2

VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
12.00 Musique	12.00 Musique	12.00 Musique
1.25 Téléjournal	1.30 Nouvelles Pia-Pia	1.30 Les Travaux et les jours
1.30 Long métrage	2.00 Baseball	2.00 Grand Prix
"La Femme Fière"	4.30 Echos du sport	2.30 Récital
3.00 Long métrage	5.00 Ulysse et Ocar	3.00 Visage des Prairies
"Le Cavalier mystérieux"	5.30 Théâtre de Cocoon	3.30 Sports du monde
4.30 Bébés	6.00 Charlie Chaplin	5.00 Panorama
5.00 C'est-à-dire	6.30 Téléjournal	5.15 Lectures d'été
5.30 La Boîte à surprise	9.45 Langue vivante	5.30 Faribou et Faridette
6.25 Nouvelles du sport	9.45 Semesse oblige	6.30 Le Gravier au image
6.30 Téléjournal	9.00 La Foote aux yeux d'or	7.00 Walt Disney présente
6.45 Aujourd'hui	8.30 Bilet de faveur	8.00 Les As des quilles
7.25 Vive la vie	"L'Homme du Kestack"	8.30 Classe et pêche
7.45 Fers rouges, feux verts	10.00 Les Grands Noms du music-hall Jimmy Holiday	9.00 Festival de théâtre d'automne
8.00 Du côté de Québec	11.15 Nouvelles du sport	10.00 Wilfrid Pelletier rencontre
8.30 Célébration internationale	11.30 Célébration	10.30 La Grande Guerre
"Sherlock Holmes et le collier de la mort"	"Nana"	11.00 Téléjournal
10.15 Souvenez-vous...		11.15 Sports dimanche
10.45 Michelles		11.30 "Encore Paris"
11.00 Téléjournal		
11.25 Supplément régional		
11.35 Nouvelles du sport		
11.30 Célébration		
"Duel en Sicile"		

CFTM CANAL 10

VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
8.00 Mire et musique	9.30 Mire-Musique	9.30 Mire-Musique
8.15 Bien l'Bonjour	10.00 Bien l'Bonjour	10.30 Cours Télévisés
8.45 20-45-30	11.00 Nouvelles animées	11.15 Châtiments
9.15 Télé-News	12.00 Célébration	"Accusé assis"
9.30 Théâtre et café	"Le roi de la Sierra Morena"	12.30 Les moins de 20 ans dans l'édifice
10.30 Célébration		1.00 Programme double
"Héritage de la Bureaucratie"	2.00 Sur le matériel	"Mise à jour"
12.00 Première édition	2.30 Célébration	"Miroir de la planète"
"La Princesse Pirate"	3.00 Célébration	"Miroir de la planète"
2.00 Super-Blog	4.30 Détective international	4.00 Le côté du disque
2.30 L'Éternel Amour	5.00 La Rampe sportive	4.30 Les hommes de demain
3.00 Bon après-midi madame	5.30 "C'est arrivé cette semaine"	5.00 Allos aux courses
4.00 Deshais animés	6.00 Aventure dans les Des	5.30 Pour hommes seulement
4.30 Zoo du capitaine	7.00 Semesse d'aujourd'hui	6.00 Les As des quilles
5.30 Au son de la loi	8.00 Célébration	6.30 Class-Spectacle
6.00 Télé-Miroir	"Sous le ciel de Séville"	"Mais sur la colline"
6.50 Sport-Images	9.30 Gala des Artistes	7.00 Joël Denis
7.00 Dernière heure	10.45 Dernière heure étiméto	8.00 Joël Denis
7.15 Célébration	11.00 La ronde des sports	9.00 Joël Denis
7.30 Écouter	11.10 Célébration	10.00 La Belle Époque
"La porte s'ouvre"	"Barbe Bleue"	10.30 Théâtre sur l'écran
8.30 Montréal blanc	12.45 Dernière édition	10.45 Dernière heure étiméto
10.00 La Famille Stone	12.45 Dernière édition	11.00 La ronde des sports
10.30 Toute la ville en parle		11.10 Célébration
11.00 La ronde des sports		11.30 Célébration
11.10 Célébration		12.45 Dernière édition
12.40 Dernière édition		12.45 Dernière édition
12.45 Dernière édition		

CHLT CANAL 7

VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
10.30 Célébration Kraft	12.30 Intrigues à Hawaii	12.00 Célébration du dimanche
12.00 D'après juste	1.00 Montréal Pia-Pia	1.30 Les Travaux et les jours
12.30 Première édition	2.00 Baseball	2.00 Grand Prix
12.45 Météo		2.30 Récital
	4.30 Echos du sport	3.00 Visage des Prairies
12.50 Météo	5.00 Ulysse et Ocar	3.30 Sports du monde
1.00 À pleine vitesse	5.30 Grand prix musical	5.00 Panorama
1.30 Long métrage	6.00 Célébration	5.15 Lectures d'été
1.50 Long métrage	6.30 Echos du sport	5.30 Faribou et Faridette
	6.45 Météo	6.30 Le Gravier au image
4.30 Bébés	6.50 Édition sportive	7.00 Walt Disney présente
5.00 C'est-à-dire	7.00 Histoires	8.00 Les As des quilles
5.30 Ici Interpol	7.30 Histoires	8.30 Classe et pêche
6.00 Galeries et chansons	8.00 La Poésie	9.00 Festival de théâtre d'automne
6.30 Première édition	8.30 Bilet de faveur	10.00 Wilfrid Pelletier rencontre
6.45 Météo	"L'Homme du Kestack"	10.30 La Grande Guerre
6.50 Édition sportive	10.00 Grande soirée de Music-Hall Johnny Holiday	11.00 Téléjournal
7.00 Masses et heures	11.00 Nouvelles du sport	11.15 Sports dimanche
7.30 Pétit énoncé	11.30 Célébration d'été	11.30 Star Time on 7
8.30 Célébration internationale		
10.15 L'entraîneur Lucie		
10.45 Michelles		
11.00 Téléjournal		
11.15 Nouvelles du sport		
11.30 Célébration d'été		

CFCF CANAL 12

VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
8.00 The Sound of 12	9.00 The Sound of 12	9.00 The Sound of 12
8.15 Coffee Break	9.30 Shortytime	9.15 Newsworld 12 Méditation
8.30 The James Beard Show	10.30 Career Bestfriendly show	9.30 Canadiana All
9.00 The Liberal Arts	11.00 Milton the Monster	9.30 Forum
9.30 Bomper Room	11.30 Peter Potamus	9.50 Music Room
10.00 I Love Lucy	12.30 Abon Art	
10.30 Father Knows Best		1.00 Spectrum
11.00 Ed Allen Time	12.30 The Mighty Hercules	1.30 Platons
11.30 Mr and Mrs	1.00 Lefty Fies Out	2.00 Canadiana All
12.00 Luchinski Little Theatre	1.30 The Jackie Gleason Show	2.30 Forum
12.30 Kite in People	2.00 Wrenline	3.00 Music Room
12.45 Dear Charlotte	3.00 Saturday at the Movies	
1.00 Channel 12 Theatre	"The Master of Ballantyne"	3.30 Montréal Minor Hockey
		4.30 Magic Tom Talent Hunt
2.27 News Headlines	4.30 Wide World of Sports	5.00 Canadiana talent showcase
2.30 People in Conflict	6.00 Lake Young	5.30 Golf with Sam Sand
3.30 Fractured Phrases	7.00 The Jackie Gleason Show	6.00 Walt Disney Presents
3.30 It's Your Move	8.00 Academy Performance	7.00 Please don't eat the daisies
4.00 Surprise Party	"The Winslow Team"	7.30 The Avengers
4.30 Family Theatre	10.00 The Dean Martin Show	8.30 But for your life
5.00 The Pierre Berthelot Show		9.30 Peyton Place
5.30 Pulse	11.00 The National News	10.00 Court martial
6.00 My Favorite Martian	11.15 Pulse	11.00 The National News
6.30 The Brothers Brubaker	11.40 Pajama Playhouse	11.15 Pulse
6.50 Paddy Daw Show	"Secret Beyond the Door"	11.40 Spotlight
7.30 A Go Go '66	Newsroom 12 Méditation	12.10 Newsworld 12 Méditation
8.00 Pajama Playhouse		
10.00 Combat		
11.00 The National News		
11.15 Pulse		
11.40 Pajama Playhouse		
"Young at Heart"		

MOTS CROISES

— No 2436 —

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

- HORIZONTALEMENT**
- Action de s'emparer de.
 - Partie du métal qui s'échappe à travers les joints du moule.
 - Hurlera. — Me heurtai.
 - Introduit. — Ouverture que certains noeuds (fil) laissent entre eux.
 - Venu au monde. — Manie doucement. — Id est.
 - Ce qu'un mélange contient d'un corps particulier. — Originaux.
 - Métal. — Horrible à supporter.
 - Partisan. — Sorte de petit clavecin en usage en Angleterre au XVIIe siècle.
 - Longue tirade, long acte. — Ancien titre turc.
 - Contestation accessoire au cours d'un procès.
 - Inflammation de l'oreille. — Teneurs exactes d'une loi, d'un acte.
 - Fête le 26 mai. — Le péritoine en est une.
- VERTICALEMENT**
- Manière de prononcer.
 - Partie de l'oeil. — Vêtement de femme.
 - Préparé par la cuisson. — Diffamer.
 - Prévenir d'un danger. — Gamin de Paris.
 - Partie d'une ardoise qui n'est pas recouverte par l'ardoise supérieure. — On n'y retrouve rien.
 - Gros Perroquet. — Queue d'une robe.
 - De la gamme. — Personnel. — Nombre de jours en avril.
 - Sym. du baryum. — Unité de travail. — Trois fois.
 - Petit récipient utilisé par les fileuses et les repasseuses. — Sym. du xénon.
 - Extrémités d'un tunnel. — Maladie de la peau. — Occupe le deuxième rang (dans la conjugaison).
 - Qui marquent des allinés.
 - Classées. — En lasse. — Personnel.

SOLUTION DU PROBLEME No 2435

■ Horizontalement: 1. Représentant; 2. Epauler — Oie; 3. Pipe — Méduser; 4. Réelle — Isère; 5. Ir — Laudes — Lé; 6. Té — Tonal; 7. Are — Le — Eton; 8. Nonces — Se — Dé; 9. Dunes — Méat; 10. Elites — Relie; 11. Restées — Nos; 12. As — Essentiel.

■ Verticalement: 1. Réprimant; 2. Epier — Roules; 3. Pa-pe — Tennis; 4. Ruelle — Certe; 5. El — La — Lésées; 6. Semences — Ses; 7. Ere — Se; 8. Diètes; 9. Toussotement; 10. Aise — No — Eloi; 11. Néerlandaise; 12. Réel — Été.

Spectacles

Récital "Ravel" au Mont Shefford SAMEDI SOIR LE 18 JUIN

De toutes nos chanteuses canadiennes, GINETTE RAVEL est sûrement l'une de celles qui ont connu l'ascension la plus rapide, la popularité la plus grande, la carrière la



plus stable et la plus heureuse. Avec son talent, sa détermination, elle avait tout pour pouvoir aller loin. Nous la retrouverons à Granby, samedi soir le 18 juin prochain dans son récital de la Comédie Canadienne.

Ginette Ravel a débuté en 1959 à la Cave. En trois semaines, elle a fait courir tous les milieux: journalistes, réalisateurs, disc-jockeys qui venaient de découvrir enfin une chanteuse qui avait du cran, du caractère et de la personnalité. Depuis septans, l'interprète la "plus prometteuse" d'alors, a présenté son tour de chant sur toutes les scènes de la province. Tous les publics lui ont réservé le même chaleureux accueil, celui des boîtes à chansons ou des cabarets ou des salles de concert. Il est vrai que GINETTE RAVEL donne un des meilleurs tours de chant qu'il vous soit donné d'entendre.



CETTE SEMAINE A L'HOTEL WINDSOR

Un spectacle de choix est présenté avec Pascale chanteuse, m.c. qui possède à son crédit plusieurs disques. Tanika danseuse orientale très appréciée du public. Et en vedette Louis Richard et ses Ducs un ensemble musical très connu, leur tout récent 45 tours sur étiquette Playboy distribué par Laval: Elle t'aimera demain et Allez les copains. Ne manquez pas de voir ce spectacle. — Commentant lundi prochain: Les formidables et uniques EXCENTRIQUES, de retour d'une tournée triomphale au Mexique.

AUBERGE DES ERABLES
Lac Bowker
Présente
Tous les samedis soir
ORCHESTRE
LES GAIS COPAINS
Venez danser au son de l'orgue
Chambres et pension
Emile Plante, propriétaire
Pour information Tél. 535-6566

HOTEL SOUTH STUKEY
(Au Petit Canot)
VENDREDI ET DIMANCHE
MUSIQUE WESTERN
LES RAMBLERS
Aussi Chanteuse
SAMEDI
Orchestre renommé
Avec chanteuse
Danses modernes
AMENEZ VOS AMIS

Au Jardin Dansant de
L'Hôtel St-Paul
VENDREDI le 10 Juin
Les nouveaux propriétaires, M. et Mme J.A. Bertrand ainsi que le personnel invitent les amis et clients à une
SOIREE DANSANTE
de 8.30 à la fermeture
Cocktail — Buffet — Musique
Attraction spéciale - danse continuelle
SAMEDI 11 Juin
LES GAMINS
du RYTHME
ainsi que
MIMI et ses chansons
DIMANCHE 12 Juin
Ouvert de 3 h. à 10 h. p.m.
Licence complète
Nous vous présentons
THERESA à l'orgue et ses chansons
Salle à manger: spécialité: "Crêpes Bretonnes"
Soupe à l'oignon — Rôti de boeuf
Salle — réceptions — mariages
379-5758

Hôtel Mont Shefford
GRANBY
Récital
GINETTE RAVEL
Samedi 18 juin
Spectacle de 2 heures
Orchestre de danse
Billets limités
en vente à l'hôtel
378-4661
Livraison des billets
Samedi le 11
DANSE seulement
aucun frais d'admission

SALLE DO RE MI
ST-LUC
SALLE DE RECEPTIONS
Noces, Banquets, Réceptions de tous genres
SAMEDI SOIR LE 11 JUIN
ORCHESTRES INVITES
Les Sultans et les Psychos
POUR INFORMATION
M. L. Rondeau Tél. 348-9011

L'HOTEL FOYER DES HIRONDELLES
ST-CESAIRE TEL: 536-2452
PRESENTE
DU MERCREDI SOIR AU DIMANCHE SOIR
Samedi après-midi de 2h. à 6h.
FILLES A GOGO
VENEZ-VOUS RECREER ET DANSER AU SON DE L'ORCHESTRE LES FAUCONS
DE LA MUSIQUE POUR TOUS LES GOUTS

Lucien Boyer
Roseline, chanteuse
Aina, danseuse
GUY MENARD et son ensemble.
LES RUBY'S Orchestre dans le vent
SAMEDI, LE 11 JUIN 1966
2 représentations: 10.30 P.M.
Tél: 774-5351 12.30 A.M.
2 orchestres du jeudi au samedi
Musique continue de 9 p.m. à la fermeture
HOTEL OTTAWA ST-HYACINTHE

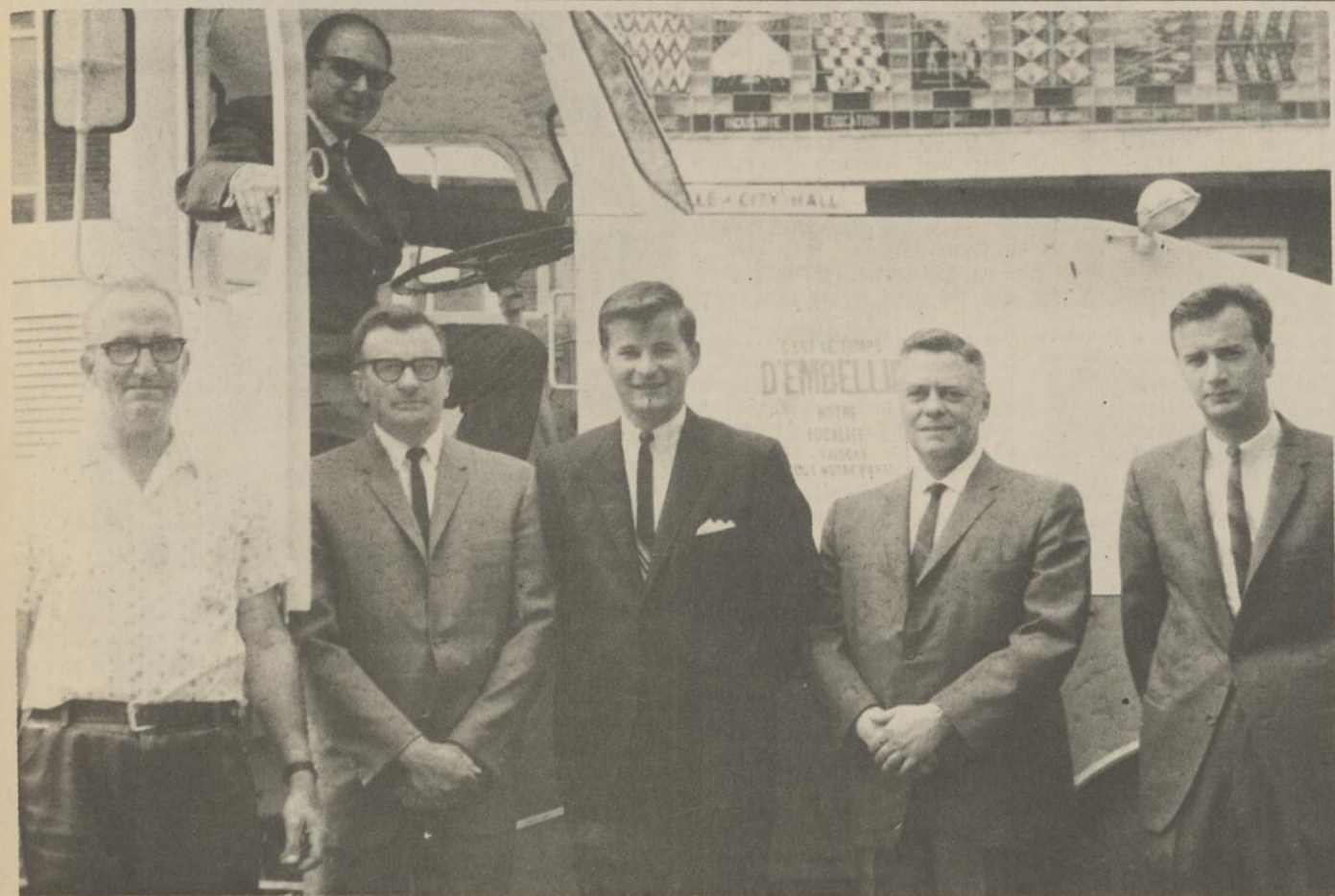
Hôtel Le Granby
au Rendez-vous Bar
Dolores GUAY, Chanteuse, m.c.
Maria LANDO, Danseuse avec serpents
Bobby STARR, trompettiste
MERCREDI SOIR
LA DAME DE COEUR
PRIX DE PRESENCE
ORCHESTRE
Allen WELMAN et son trio
Spectacles: du lundi au jeudi 10.30 et 12.30
Vendredi et samedi: 5.00 - 10.30 et 12.30
Dimanche: 5.00 et 9.00
Salle pour Banquets - Noces - Réceptions
pour réservations: 372-3363

Hôtel ROYAL
GRANBY
présente cette semaine
Claudelle, Chanteuse, m.c.
La mystérieuse
MISS JACQUELINE, Danseuse
Pierre FERLAND, ventriloque
LES CORBINOS, Danseurs sur patins à roulettes
Maintenant 2 Orchestres
tous les soirs
orchestre de couleur
Toma CIMA
Tous les mercredis
Musique continue
2 Orchestres
Dimanche: 2 orchestres
AUCUN FRAIS D'ADMISSION
MEME LE SAMEDI
Spectacles tous les soirs à 10.30 h. et 12.30 h.
Vendredi et samedi à 5.30

Hôtel Windsor Granby
Commençant lundi et pour la semaine
PASCALE, Chanteuse, m.c.
TANIKA, Danseuse
LOUIS RICHARD et ses DUCS
Groupe musical
VENDREDI et SAMEDI SOIRS
DANSE dans la Salle MAYFAIR
avec l'Orchestre LES REVOLTES et nos fameuses GO-GO GIRLS
Commençant lundi prochain
Le groupe le plus spectaculaire de l'heure
LES EXCENTRIQUES
Vedettes des disques et de la T.V.

GRANDE OUVERTURE QUARTIER-LATIN
VENISE EN QUEBEC
PRESENTE...
La dynamique
JENNY ROCK
Vedette du disque et de la T.V.
et son ensemble
REPRESENTATIONS:
3 h. p.m. et 9 h. p.m.
DIMANCHE 12 JUIN 1966
POUR LES FRAIS DE LA DANSE...
RAY NELSON TRIO
Prix du billet \$1.50

VENDREDI, LE 10 JUIN 1966



LA SEMAINE D'EMBE LLISSEMENT organisée par la Jeune chambre de Saint-Jean et Ibergville bat son plein. A cette occasion, les autorités municipales des deux villes ont invité leur population respective à embellir, nettoyer, etc.. On remarque sur la photo, de gauche à droite: M. Claude

Lazure, employé municipal; M. Pierre Berger, surintendant; M. Fernand Roy, maire suppléant de la cité de St-Jean; M. Claude Besner, ingénieur; M. Marcel Bernard, ingénieur municipal et M. L. Milot, membre de la Jeune chambre locale.

Il est encore temps de collaborer au succès de la fraternité française

ST-JEAN -- La campagne de la fraternité française qu'organisent toutes les Sociétés St-Jean-Baptiste du Québec, dans le diocèse de Saint-Jean, dans le but de venir en aide aux écoles françaises des provinces de l'Ouest, en sérieuses difficultés financières n'est pas terminée puisqu'elle dure encore pour quelque temps.

Car, nous le répétons cette aide aux écoles françaises des provinces de l'Ouest est essentielle pour leur survie, car aujourd'hui, comme il y a un siècle ou un demi-siècle, les minorités françaises mènent presque partout, sur les plans primaires, secondaires et universitaires de l'enseignement, une existence de parias et de

citoyens de seconde zone. On leur distribue le français avec une mesquinerie et au comptegoutte, tandis que la minorité anglophone du Québec est traitée, sur tous les paliers, en enfant gâtée, jouissant parfois de privilèges excessifs.

Oui, il faut bien l'admettre, l'enseignement du français, langue maternelle des Canadiens français n'a connu, en somme, au cours des récentes années, qu'un seul progrès majeur au Canada anglais; le nouveau plan Roberts en Ontario, qui permet aux écoles élémen-

Les transformations au Palais de justice de St-Jean progressent

Faits divers au conseil municipal

ST-JEAN -- L'Assemblée régulière de juin, les membres du conseil municipal de Saint-Jean ont pris connaissance d'une lettre de la Régie des eaux du Québec ratifiant l'entente intervenue entre la cité et la Paroisse St-Jean l'Évangéliste au sujet des services d'égout et d'aqueduc.

En effet, une visite hier après-midi sur les lieux des travaux nous a permis de constater le progrès des travaux qui ont débuté il y a plus d'un mois. On sait que le ministère des Travaux publics du Québec en collaboration avec le ministère de la Justice ont décidé d'un commun accord de procéder à l'agrandissement des ailes des des détenus, afin de répondre aux exigences d'hygiène.

En outre, il existera des améliorations dans les salles de douches et de toilettes. Le Palais de justice de St-Jean contiendra des cellules pour les femmes détenues ainsi qu'une cellule "capitonée" pour les aliénés mentaux.

La salle de visite pour les prisonniers a été également agrandie. Enfin, les bureaux du geolier, du shérif et la salle de garde ont reçu des améliorations nécessaires au bon fonctionnement de la prison commune.

Lanza Del Vasto viendra au pays

ST-JEAN -- A compter du 4 novembre prochain, Lanza del Vasto, écrivain et poète et sa femme Chantierelle, répondant à l'invitation de quelques amis de Montréal, séjourneront au Québec pour une période de quatre semaines. Le disciple chrétien du Mahatma Gandhi qui, à la suite de son voyage aux Indes en 1936-1937, résolut de dévouer sa vie à la prédication et à l'application de la non-violence, viendra pour la première fois en Amérique du Nord. Il nous arrivera d'Argentine où il passe actuellement quelques mois avec une communauté naissante de l'Ordre patriarcal et laborieux de l'Arche, dont il est le fondateur.

Le groupe des Amis de l'Arche compte des adeptes à St-Jean, Ibergville, St-Hyacinthe, Granby et Sherbrooke. Les responsables de l'organisation de cette tournée canadienne seraient heureux d'entrer en contact avec toutes les personnes et tous les organismes intéressés de quelque façon à l'enseignement et à l'oeuvre de Lanza del Vasto. Il s'agit d'é-

établir un programme de conférences, causeries, concerts, stages de formation, rencontres personnelles, etc. qui permette de profiter au mieux de la présence du distingué visiteur.

De même, les responsables aimeraient connaître des personnes qui accepteraient, soit gracieusement, soit par location, de mettre à la disposition de M. et Mme Lanza del Vasto une grande maison ou un grand appartement (à Montréal ou à la campagne). On pourrait ainsi essayer de recréer à leur intention l'ambiance simple et chaleureuse qui caractérise les communautés de l'Arche; ce cadre leur permettrait d'accueillir de façon plus intime amis et sympathisants.

A Ibergville Fittings Les employés décident de poursuivre la grève

Nouvelles brèves du conseil de paroisse

ST-JEAN -- L'Assemblée statutaire du conseil municipal de la paroisse Saint-Jean l'Évangéliste s'est tenue sous la présidence de M. Jean-Jacques Jauniaux, en absence du maire M. Philidor Ouimet et du maire suppléant M. Henri Roman.

la paroisse établis par l'arpenteur M. Laurent Veronneau ont été acceptés lors de l'Assemblée.

ELECTIONS

Il y aurait possibilité d'élections au conseil de la paroisse au cours du mois de juillet si on en croit les rumeurs publi-

En ce cas, le président d'élection serait Me Guy Gervais, secrétaire et avisier technique de la paroisse Saint-Jean l'Évangéliste.

INCENDIE

La cité de Saint-Jean a avisé le conseil municipal de la paroisse Saint-Jean l'Évangéliste d'une augmentation concernant le service des incendies en cas d'alerte.

Le nouveau taux imposé est de \$200 pour les deux premières heures de travail des sapeurs et de \$100 pour les autres heures.

PLANS

Les plans de subdivision de

ST-JEAN -- Par un vote unanime, les 140 employés de la compagnie Ibergville Fittings, à Saint-Jean ont décidé de maintenir le mouvement de grève qui dure déjà depuis quatre semaines.

Ce vote fut pris à la fin d'une assemblée spéciale réunissant 71% des grévistes en cause et en présence des représentants internationaux des métallurgistes unis d'Amérique, MM. Gérard Docquier et Fernand Paquette.

L'Assemblée fut convoquée après que le conciliateur accepté par les deux parties, M. Asselin, ait reçu des représentants de la compagnie un refus de reprendre les négociations, tant et aussi longtemps que les employés refusent de revenir sur leur décision au sujet de la clause 23.

On se souvient que la dite clause 23 permet aux employés à la pièce de faire monter leur salaire jusqu'à 125% du taux de base, mais que la compagnie ne pouvait procéder à une révision de ce taux sans approuver de changement dans l'outillage ou dans les méthodes de production.

Plus qu'une augmentation de salaire et un réajustement c'est surtout les droits acquis et la clause 23 que les employés veulent défendre et conserver.

Cependant, le moral des employés en grève reste bon. Les allocations dispensées par le fonds de grève ont été augmentées cette semaine et le seront à nouveau la semaine prochaine. D'autre part, la compagnie ayant avverti qu'elle cessait le paiement de l'assurance-groupe à la fin du mois de mai, c'est également le syndicat qui avance les cotisations, tant paratraciale que celles des employés.

Le président du local 3953 M. Jean-Paul Géliveau devait nous confier que l'ensemble des employés restait vraiment solidaires les uns des autres et que le moral était comme au premier jour de l'arrêt de travail, avec le ferme désir de tenir pour obtenir ce qu'il considère comme un juste droit.

2e puits creusé à Napierville

NAPIERVILLE (DNC) - Une résolution adoptée à l'unanimité lors de l'Assemblée régulière du conseil de la municipalité permettra de construire un second puits, à Napierville, à l'extrémité de la rue Saint-Gabriel.

Ce sera la firme Samson et frère, qui fut déjà chargé de la construction du premier puits,

qui forera ce second, situé à quelque 100 pieds de la rivière et dont la profondeur prévue sera de l'ordre de 400 pieds.

Ce ne sera qu'après avoir fait exécuter cette seconde tranche des travaux d'installation d'un aqueduc à Napierville, que le conseil de la municipalité établira un règlement d'emprunt pour en défrayer le coût.

Banquet annuel de la Légion le 11 juin à St-Jean

ST-JEAN -- Le 11 juin prochain aura lieu à Saint-Jean le banquet annuel de la Ligue de quilles de la Légion et la danse traditionnelle.

Le 2 juillet se sera le pique-nique des enfants à la place de l'O.T.J. Pour cela le concours de tous est requis afin de faire de cette journée le plein succès excompté.

Des félicitations à M. Jérôme Proulx

ST-JEAN -- Une lettre de félicitations sera envoyée à M. Jérôme Proulx, nouveau représentant du comté de Saint-Jean, à l'Assemblée législative, pour son élection du 5 juin courant.

Cette décision a été prise à l'unanimité par les échevins de la cité de Saint-Jean, lors de la réunion statutaire de juin.



M. Charles F. Labrecque, ingénieur professionnel, président de la campagne de souscription publique de la Fédération et du Conseil du bien-être de la Rive-Sud.

Chaque membre de la Légion, à cet effet devra vendre trois carnets de billets de participation.

Le trésorier de la Ligue, d'autre part rappelle aux membres que les cotisations sont "passées dues". Ceux qui ne sont pas en règle devraient se mettre en rapport avec lui au plus tôt.

Les membres intéressés à jouer à la "fast ball" doivent contacter M. Hank Deleske.

Message du député d'Ibergville

Chers électeurs, électrices,

Permettez-moi de vous remercier très sincèrement pour le témoignage de confiance que vous m'avez accordé lors de l'élection du 5 juin dernier.

En retour de cette confiance, soyez assurés chers électeurs du comté d'Ibergville, de mon entier dévouement et de mon entière collaboration.

Je remercie également, mes organisateurs et collaborateurs pour le dévouement et le travail d'équipe qu'ils ont manifesté lors de cette importante campagne électorale.

Sincèrement,
Alfred Croisette,
député d'Ibergville



VENDU CHEZ

Garage L. Jodoin

MARIEVILLE - TEL. 589-7787
VENDEUR AUTORISE DES PNEUS B.F. GOODRICH

Nous vendons les pneus B.F. Goodrich pour tracteur, camion, automobile et équipement industriel à des prix défiant toute concurrence. De plus, nous allons chercher et livrons dans un rayon de 25 milles les pneus au calcium.

BFGoodrich
Silvertown 660

A tout Canadien ayant accompli une action d'éclat

Un prix annuel de \$50,000

OTTAWA (PC)—Un prix annuel de \$50,000 sera accordé à compter de 1967, année du Centenaire à tout Canadien ayant accompli une action d'éclat, a annoncé le président de la Banque Royale du Canada.

M. W. Earle McLaughlin a déclaré, lors d'une conférence de presse, que le prix a été institué à perpétuité ou du moins pour aussi longtemps qu'existera la banque.

Le président a également révélé les noms des six hommes qui siégeront sur le comité de sélection chargé de décerner le prix. Ce sont MM. A.W. Truman, président de Guelph, en Ontario; J.V. Clyne, de Vancouver, président de MacMillan Bloedel Ltd.; G. Maxwell Bell, président de FP Publications Ltd et éditeur de l'Albertan de Calgary; O.M. Solandt, chancelier de l'université de Toronto et vice président de de Havilland Aircraft of Canada Ltd.; Roger Gaudry, recteur de l'université de Montréal; et enfin J.L. Hilsley, juge en chef de

la Nouvelle-Ecosse et ancien ministre fédéral des Finances.

Les banquiers et politiques ne sont pas éligibles mais tout Canadien, appartenant à n'importe quel autre milieu, peut en être le récipiendaire.

Le critère unique sera que la réalisation devra servir le bien commun du Canada ou de la société universelle.

M. McLaughlin a manifesté l'espoir que ce prix atteindra le prestige du prix Nobel quoiqu'il ce dernier est décerné à

l'échelle internationale et dans toute personne ou groupe résidant au Canada peut être présenté par deux personnes autres que soi pour le prix Banque Royale. La citoyenneté n'est pas un critère mais le candidat doit avoir un domicile officiel au Canada.

Le prix de \$50,000, qui n'oblige en rien le récipiendaire, a été acclamé comme l'un des plus importants projets du centenaire annoncé jusqu'à maintenant.

Les gros vols de cigarettes deviennent plus difficiles

MONTREAL - Grâce à une méthode qu'Imperial Tobacco du Canada est à mettre au point les compagnies de produits du tabac sont en mesure d'identifier leur marchandise, où qu'elle soit, de façon de plus en plus précise.

Le directeur de la police de

Montréal, M. J.-P. Gilbert, a pu s'en rendre compte par lui-même lors d'une récente visite aux bureaux de l'Imperial Tobacco dans la métropole. Il déclarait que c'est un grand pas en avant dans la prévention des gros vols de cigarettes. La pègre préférera sans doute abandonner ce champ d'action plutôt que de courir des risques devenus trop considérables.

Des gardes armés

La situation, en ce qui concerne les vols de grand chemin surtout, est devenue grave au point que plusieurs entreprises doivent employer des gardes armés pour protéger leurs produits durant leur transport au Québec, seule province où les camionneurs ne sont pas responsables des vols dont ils sont les victimes en certaines circonstances. La présence des gardes armés a pratiquement fait cesser les vols de grand chemin, mais elle entraîne des dépenses se chiffrant à des milliers de dollars chaque mois.

Identification

Personne n'était en mesure de différencier les uns des autres les emballages de produits du tabac de même marque et de même type. La pègre, qui s'en appropriait des quantités considérables, ne courait pas grand risque puisqu'on ne pouvait les identifier positivement. La méthode d'Imperial Tobacco est en train de changer tout cela. Et il est bon de souligner qu'elle fera connaître cette méthode aux autres manufacturiers de produits du tabac afin d'assurer une identification uniforme.

Une ferme unique en son genre à l'Expo

MONTREAL (PC) — Une ferme unique en son genre, organisée à l'intention des enfants fera partie de l'immense pavillon "L'homme et l'agriculture" à l'Expo 67 et sera commanditée par les Magasins Dominion Ltée, au coût approximatif de \$125,000.

L'annonce de cette commande a été faite jeudi au cours d'une conférence de presse donnée par M. Thomas Gunn McCormack, président des Magasins Dominion Ltée, et par M. Robert Shaw, sous-commissaire général de l'exposition universelle et internationale de 1967.

M. McCormack explique la décision des Magasins Dominion de participer au pavillon "L'homme et l'agriculture": de nos jours, a-t-il dit, l'humanité doit résoudre les problèmes que présentent l'accroissement constant de la population et le manque de nourriture appropriée. Un de ces problèmes a trait au manque de distribution efficace de ces produits. C'est par-

ce que nous sommes à un bout de la chaîne de distribution que nous voulons jouer un rôle dans le pavillon "l'homme et l'agriculture".

En plus d'être un lieu charmant, qui invite petits et grands à la détente, la ferme des enfants fera connaître un important aspect du but thématique et scientifique du pavillon tout entier et l'application possible du dressage des animaux au cours des travaux agricoles.

La ferme des enfants occupera une surface de plus de 14,000 pieds carrés et sera divisée en six secteurs dont chacun sera consacré à une catégorie d'animaux.

M. McCormack a également révélé les projets de commande des Magasins Dominion en vue d'un concours littéraire national qui serait ouvert l'année prochaine à tous les élèves des écoles secondaires. Les 400 gagnants auraient pour prix une visite à l'Expo 67, toutes dépenses payées.

Au texte

La déclaration de M. Jean Lesage

QUEBEC (PC)—Voici le texte de la déclaration de M. Jean Lesage annonçant la décision de son gouvernement d'abandonner le pouvoir:

Il semble que l'Union nationale comptera 55 députés à l'Assemblée législative et les libéraux 51.

Dans les circonstances, par respect pour nos institutions démocratiques, il me paraît essentiel de permettre le plus rapidement possible à la population d'être administrée par les hommes du parti que la distribution des sièges a favorisés.

Voilà pourquoi j'ai communiqué par téléphone avec M. Daniel Johnson en lui proposant une rencontre au début de la semaine prochaine. Nous pourrions alors déterminer la date et les modalités de la transmission des pouvoirs.

Ma proposition de procéder ainsi a été approuvée par le conseil des ministres et à son tour cette décision a été confir-

mée par le caucus des députés élus et des députés défaits du parti libéral.

Non seulement la majorité des électeurs, c'est-à-dire ceux qui ont voté pour nous, mais même ceux qui ont voté pour nos adversaires, comptent sur notre vigilance à l'Assemblée législative. J'ignore à quelle date le futur premier ministre convoquera les Chambres, mais la population constatera par notre attitude que notre dynamisme dans l'administration se transférera à une conception plus moderne et plus efficace du rôle de l'opposition.

Nous allons donner à la prochaine administration toutes les occasions voulues pour gouverner, légiférer et appliquer intégralement et dans les moindres détails le programme qu'elle a proposé aux électeurs.

Jamais d'obstruction systématique, jamais de luttes stériles pour des riens, les intérêts de

la population avant toute autre considération: voilà la ligne de conduite de l'opposition libérale.

Elle sera fidèlement suivie par une équipe dont tout le monde, dans tous les partis, reconnaît la valeur exceptionnelle à tous les points de vue.

Jamais un parti, jamais un Etat n'aurait disposé dans l'opposition d'hommes politiques d'un tel calibre. Je suis fier de mes frères d'armes anciens et nouveaux et une telle équipe ne permettra jamais, par exemple la renaissance du patronage et du favoritisme dans quelque domaine que ce soit.

Conscient de la tâche qui attend la nouvelle administration, nous ne lui refuserons pas notre collaboration dans tous les gestes constructifs qu'elle voudra bien poser. Nous ne voulons pas douter de son désir légitime de servir la province: nous voulons au contraire la forcer à ne faire que cela.

On découvre le corps de B. Laberge sous un amas de cinq pieds de roc

LAC AUX ECORCES (PC)— 100 milles au nord de Québec. Le cadavre de Bernard Laberge, 20 ans, de l'Ange-Gardien, trentaine d'hommes secondés par un camion de secours spécialement équipé, un bulldozer, un avion et un hélicoptère du ministère provincial des Transports et Communications, effectués dans le parc des Laurentides, dans le parc des Laurentides.

Le jeune Laberge était disparu à la suite d'un glissement de terrain survenu vers 11 h lundi soir, sur une route traversant la forêt et conduisant à un chalet de pêche du gouvernement provincial, à quelque

Michel Chevalier, 20 ans, de l'Ange-Gardien également, accompagnait la victime. Il a cependant pu s'échapper du camion qui a été emporté en même temps que la route, lundi soir, quand le flanc d'une montagne minée par les eaux gonflées d'une rivière s'est mis à glisser sur une largeur de 300 pieds environ, durant un orage.

Le jeune Chevalier, qui a échappé à l'ensevelissement en défonçant le pare-brise du camion en flammes que la foudre venait de frapper, a dû marcher une vingtaine de milles dans les bois avant de parvenir, après 12 heures plus tard à un poste de garde-feu d'où il a donné l'alerte.

Le camion chargé de gravier que les deux jeunes gens occupaient appartient à M. Adrien Chevalier, père de Michel, à qui le gouvernement provincial a confié l'entretien du chemin conduisant au Lac-des-Ecorces, embranchement de la route no 54 A.

Michel Chevalier a raconté à la Sûreté provinciale que le jeune Laberge est descendu du camion immobilisé à cause de la mauvaise visibilité. C'est alors que se produisit le glissement de terrain et que la foudre frappa le camion.

C'est en vain, dit-il qu'il cria à son compagnon dans l'espoir d'obtenir une réponse. Le jeune Chevalier s'est infligé des coupures aux mains.

Il a dit qu'il a vu un autre éboulement se produire quand il a quitté les lieux de l'incident.

Le glissement de terrain a isolé complètement le camp de pêche du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, et les occupants, une demi-douzaine de personnes, ont été ravitaillés par voie des airs en attendant le rétablissement des communications terrestres.

Le garde-feu où s'était réfugié le jeune Chevalier, de même que ce dernier, à environ 5 milles de la route 54 A, ont été immobilisés pendant une journée, avant que les ouvriers du ministère de la Voirie aient pu débayer le chemin et solidifier les ponceaux dans ce secteur complètement inondé.

ROGER
TOMASSINI
BICYCLES & SPORT ENR.
GRANBY

Le plus important CENTRE D'ACHAT S des
MOTOS, SCOOTERS et BICYCLES A GRANBY

L'atelier de
réparation le plus
complet des Cantons de l'Est

253 Robinson S. Granby 378-8282



M. Georges VAILLANCOURT, réélu député libéral dans le comté de Stanstead.



M. Harry BLANK, réélu député libéral dans le comté de Saint-Louis.

Chaque jour au Québec des milliers de consommateurs déclarent:



"Il fait bon revenir à Dow"

Ils ont bien raison car la bière Dow est plus limpide, plus pétillante et d'une saveur plus rafraîchissante!



LA BRASSERIE DOW LIMITÉE • LES MAÎTRES-BRASSEURS DU QUÉBEC

HONDA

Go-Go

Go-Go

Go-Go

Go-Go

Dans le vent avec la HONDA

la moto à Go Go!

Le vrombissement du tonnerre! La vitesse de l'éclair! Avec la Honda, il y a de l'action dans l'air! Qui que vous soyez, où que vous soyez, il y en a une pour vous, il y en a une à votre goût! Oui! 17 modèles enlevants dans le vent! Perfection de la mécanique, apparence soignée et une foule de commodités, voyez: moteur à quatre temps, came en position supérieure, transmissions à trois ou quatre vitesses, démarreur à bouton-poussoir, embrayage automatique... et jusqu'à 200 milles au gallon! Termes bas, assurance à coût minime.

La HONDA vous procurera bien plus que \$295. de plaisir!

Voyez la Honda chez votre fournisseur préféré.



Visitez la 4ème exposition de
CAMPING tenue à Granby, au 501,
rue Cowie. Entrée rue LAVAL,
ancien local de Dominion Brush.
GRONDIN SPORT ET CAMPING INC.

PREMIER GAIN DES CARDS: 6 À 0

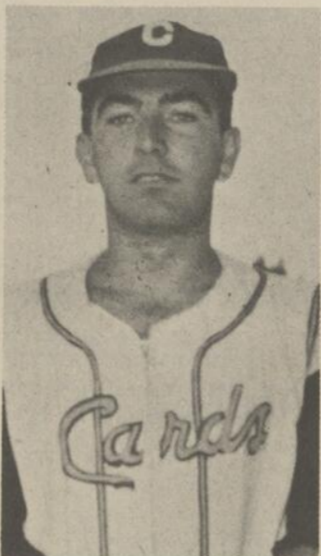
Plus de 200 inscriptions au tournoi de Waterloo

WATERLOO (GP) - Plus de 200 golfeurs de Waterloo et de la région prendront part à l'important tournoi O'Keefe qui se déroulera sur le magnifique parcours du club de golf de Waterloo samedi et dimanche prochain, les 11 et 12 juin. C'est ce qu'a déclaré Gilles Rousseau le professionnel du club, se basant sur le nombre d'inscriptions, qui ne cessent d'affluer depuis que M. Ernest Pouliot, commanditaire de ce tournoi, a annoncé que le club de golf de Waterloo sera le site de cet important tournoi. Rappelons aux golfeurs dévoués de prendre part à ce tournoi, que samedi et dimanche, les trois classes seront acceptées et ceci dans le but de plaire au plus grand nombre. 18 prix d'une valeur de \$500.00 seront distribués dimanche soir alors que les vainqueurs des différentes classes seront connus. Notons que les premiers bruts se verront décer-

ner un trophée ce qui veut dire qu'il y aura trois trophées à l'en-jeu. Gilles Rousseau, tient à aviser les retardataires que leurs inscriptions seront acceptées jus-

5 circuits en 1 manche pour les TWINS hier

MINNEAPOLIS (PA) - Les Twins de Minnesota ont égalé un record de cinq circuits dans la même manche hier en l'emportant finalement 9-4 aux dépens des As de Kansas City. Kansas C. 400 000 000-4 7 1 Minnes. 000 012 60x-9 13 0 Hunter, Lindblad 7 Wyatt 7 et Roof; Pascual, Siebler 1 Cimino 6 Worthington 8 et Battery, G-Cimino 1-1, P-Hunter 4-5, Cir:



All Pietrewicz



Carlos Thorne

Pietrewicz ne donne que 3 coups sûrs et Self cogne un circuit et un double

GRANBY (R.B.) - Une magistrale performance du lanceur Al PIETREWICZ et l'offensive de John SELF ont valu hier soir aux Cardinals de Granby leur premier gain cette saison dans la ligue Provinciale au pointage de 6 à 0 sur les Canadiens de Coaticook. En remportant la première victoire des siens en 1966, PIETREWICZ n'a alloué que 3 simples aux Canadiens et donné que 2 buts sur balles. Il n'a affronté que 32 joueurs adverses. Il a retiré 8 hommes sur des prises et un seul joueur a atteint le 3e coussin dans

la partie, soit Keith Peak, à la 2e manche sur une erreur. Coaticook a laissé 5 joueurs en panne sur les buts et Granby 7, dont 3 à la 5e manche quand Nick Testa a été retiré sur 3 prises pour la seconde fois de la partie contre le lanceur perdant Groy Clark. Clark a pris 6 retraits sur 3 prises dans le match et son successeur à la 6e manche, Dave Gilbert, 1 autre avant la fin de la partie.

La 6e manche fut la manche des CARDS ou mieux celle de John Self. Après que George Huntington eut été chassé de la partie pour avoir protesté sur une troisième prise.

Self a attrapé le direct de Louis Michaud pour un retrait et il toucha le premier but pour retirer le coureur Dennis Jensen qui était déjà rendu loin sur le jeu 'hit and run'. Donc le double-jeu seul. Les Cardinals ont passé 10 joueurs au bâton dans la fin de la manche, qui a résulté en 5 points sur 3 coups sûrs et une erreur de l'adversaire. Alston a tout d'abord reçu un but

sur balles et SELF a ensuite canonné son premier circuit de l'année directement sur la coopérative, avec un compte plein contre lui. Alston avait auparavant volé le 2e but. Carlos Thorne a continué l'attaque avec son second simple de la partie. Foster a mordu l'arrière et André Bessette a reçu un but sur balles. Love a été saisi sur une erreur du 3e but Jim Beckman. (Le joueur de hockey des Castors de Sherbrooke), permettant à Thorne de compter.

Pietrewicz a été retiré et Paul Desroches a cogné un double dans la gauche permettant 2 autres points. Le premier point de la partie à la 2e manche a été le résultat d'un double de John Self et du simple de Thorne. Les Cards ont iclissés 2 hommes en panne.

Rick Doherty a réussi les 2 premiers simples des Canadiens, l'un à la 2e reprise, entre le 3e but et l'arrêt-court et le second à la 7e manche, à la droite de Lowe. Le lanceur de relève Gilbert a réussi un coup retenu parfait

en direction du 3e à la 8e manche pour l'autre coup contre PIETREWICZ.... Keith Peak dirigeait l'équipe visiteuse hier soir... quatre joueurs des Cards ont obtenu les coups sûrs; des doubles pour Desroches et Alston et 2 coups chacun à Thorne et Self.... Fait bizarre à la première manche: 2 Cards (Desroches et Alston) ont été retirés du lanceur au premier but, quand la balle, à chaque occasion, après avoir durement frappée contre le lanceur, se dirigeait ensuite directement au premier but Doherty qui effectuait ainsi facilement le retrait sur une assistance (bien volontaire) du lanceur....

Une première victoire est acquise et ce n'est que le début. Trois joutes sont à l'affiche en fin de semaine pour nos Cardinals: samedi soir à Thetford Mines et dimanche, un double contre les ROYAUX de Drummondville qui ont fait subir à Acton Vale sa première défaite hier soir. A GRANBY c'est dimanche à 2 heures au stade Laval...

POTVIN DÉFAIT LA P.O. 12 À 8

GRANBY - Dans la ligue industrielle de balle-molle hier soir, l'équipe Potvin a conservé son emprise sur la première position avec un gain de 12 à 8 sur la P.O. La partie était jouée à Richelieu et le lanceur gagnant R. Couture a éparpillé 6 coups sûrs pendant que son adversaire et perdant Eddy Martel en donnait 13. Les étoiles offensives de la joute ont été Côté et Boulerice avec des circuits et Hardy et Côté avec des triples. Hardy a de plus cogné un double.

double et 2 simples; Jean-Louis Roy réussissait 2 simples. La Miner a écrasé la Burlington 20 à 7 sur une offensive de 21 coups sûrs contre Déroches. Le gagnant Lapalme n'a donné que 5 hits à l'adversaire. La vedette de la partie a été sans crédit Tiben Gaudreau avec 3 retentissants circuits en plus de 2 doubles (une offensive du tonnerre !!!). Serge Arès a frappé 4 doubles pour l'équipe perdante. pé 4 doubles et Boudreau, 2 doubles en plus d'un triple. Léveillé a cogné un quatre-but pour l'équipe perdante. St-Paul a subi la défaite à domicile contre la Thor Mills au compte de 13 à 7. L'offensive a été bien partagée cependant, à preuve: 12 coups sûrs contre le gagnant F. Molson et 11 contre le perdant Brodeur. J. Masse avec 2 doubles et Ménard avec 1 triple et un circuit ont brillé dans le match. Le prochain programme de la ligue sera présenté mardi le 14 juin.

Esso a défait l'Esmond au pointage de 11 à 3 grâce à une offensive de 16 hits contre le perdant Henri Leclerc. Le gagnant Paul Bonin a donné 11 coups sûrs. Les vedettes dans la partie ont été Normand Chevalier, avec 1 circuit et un simple; Paul Fafard avec 1 circuit, 1 triple et un simple; R. St-Onge avec 1 circuit et un double; pour les perdants, Sylvio Tremblay a frappé pour le circuit et Réal Arès obtenait 1

Min-Killebrew 11 Rollins 2 Ver-salles 5 Oliva 14 Mincher 6, Boston 100 000 000-1 5 0 Detroit 110 312 01x-9 11 1 Santiago, Stephenson 4 Sanders 5 Brandon 6 Osinski 7 et Tillman; Wickersham et Freeham, G-Wickersham 2-0, P-Santiago 4-3, Cir: Det-Cash 9 Demeter 4 Freehan 6.

Washing. 020 000 000-2 6 1 Baltim. 000 202 00x-4 6 0 Segui, Lines 7 et Casanova; McNally, S. Miller 8 et Etchebarren. G-McNally 5-2, P-Segui 2-5, Cir: Was-Nen 3, Bal-Powell 10.

Washing. 005 000 011-7 12 1 Baltim. 300 010 04x-8 16 1 Hannon, Bosman 6 Cox 8 et Camilli; Barber, Brabender 3 Watt 9 et Carreon, G-Brabender 1-1, P-Bosman 1-3, Cir: Valentine 5 Lock 7, Bal-Snyder 2.

PHILADELPHIE (PA) - Joey Jay a limité les Phillies de Philadelphie à cinq coups sûrs et Leo Cardenas a produit l'unique point du match avec un simple dans la 8e manche hier, permettant aux Reds de Cincinnati de l'emporter 1-0. Cincinnati 000 000 010-1 10 1 Philadel. 000 000 000-0 5 0 Jay et Edwards; Buhl, Knowles 8, Fox 9 et Dalrymple, G. Jay 6-2, P-Buhl 1-4.

PITTSBURGH (PA) - Jerry Buchek et Phil Gagliano ont cogné des circuits de deux points hier soir alors que les Cards de St-Louis ont vaincu les Pirates de Pittsburgh 4-2. St-Louis 020 002 000-4 8 0 Pittsb. 000 001 010-2 8 0 Jackson et Corrales; Fryman, McBean 8 et Pagliaroni, G-Jackson 5-4, P-Fryman 4-1, Cir: STL-Buchek 1 Gagliano 1; Pitts. P-Owens 3-3.

1-0 pour les REDS

NEW YORK (PA) - Un circuit de trois points, réussi par Mack Jones, a couronné une poussée de cinq points dans la première manche hier, alors que les Braves d'Atlanta ont vaincu les Mets de New York 8-4 à l'occasion de leur 6e gain consécutif. Rico Carthy a bouclé également le circuit au profit des Braves tandis que Ken Boyer l'imitait chez les Mets. Atlanta 510 001 100-8 12 2 New York 200 020 000-4 6 1 Cloninger 3, Selma 7, Ellers 9 et Grote, Stephenson 9, G. Cloninger 5-6, P-Hamilton 4-6, Cir: Atl-Jones 7, Carty 1, New York-Boyer 5.

St-Louis 000 010 000 02-3 9 0 Houston 100 000 000 00-1 9 1 11 manches Herbel, Henri 10 et Haller; Dierker, Raymond 9 Owens 11 et Bateman. g - Henry 1-0 Clemente 8.

COURSES A SHERBROOKE
MERCREDI
8 h. p.m.
SAMEDI
8 h. p.m.
DIMANCHE
2 h. p.m.

Napierville 1/4 Drags Ltée.
INTERSECTION DES ROUTES 9 & 36
CEDULE POUR LA SAISON 1966

12 JUN	CHAMPIONNAT D'ETE
19 JUN	
26 JUN	
3 JUILLET	
10 JUILLET	
14 AOUT	
21 AOUT	CHAMPIONNAT INTERNATIONAL
28 AOUT	
4 SEPT	
11 SEPT	
18 SEPT	CHAMPIONNAT D'AUTOMNE
25 SEPT	
2 OCT	
9 OCT.	

N.B. Dimanche grande journée de courses. L'entrée est gratuite pour toutes les personnes qui se rendront sur le terrain du: Napierville 1/4 de Drags Ltée

LE GIN de **KUYPER**
EST LE COMPAGNON DE LA BONNE HUMEUR

LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE - DEPUIS 1695
John de Kuyper & Son - Blended Gin - Distillé à Montréal

Baseball

LIGUE AMERICAINE		St-Louis 23 27 .449 9	
G P MOY. DIFF.		New York 17 29 .370 12-1-2	
Baltimore 34 19 .642		Chicago 16 35 .314 16	
Cleveland 31 18 .633 1		Résultats d'hier	
Détroit 31 19 .620 11-2		Atlanta 8 New York 4	
Chicago 25 24 .510 7		Cincinnati 1 Philadel. 0	
Californie 26 26 .500 71-2		St-Louis 4 Pittsburgh 2	
Minneso. 23 26 .469 9		Los Angeles vs Chicago remise, pluie.	
New York 22 26 .458 91-2		S Francisco 3 Houston 1 11	
Washing. 23 32 .418 12		manches.	
Kansas C. 19 30 .388 13		HIER	
Boston 19 33 .365 141-2		LIGUE PROVINCIALE	
Résultats d'hier		Coaticook 0 CARDS 6	
Kansas City 4 Minnesota 9		Acton 5 DR'ville 6	
Boston 1 Detroit 9		Thetford 5 Sherbrooke 9	
New York a Cleveland, remise		PIVille 1 Québec 4	
Washington 7-2 Baltimore 8-4		CLASSEMENT	
Première partie: fin de la partie d'hier.		Sherbrooke 7 1 .875 -	
		Acton 6 1 .857 1-2	
		Lachine 4 2 .667 2	
		Drummond 5 4 .556 21-2	
		Plessisville 3 4 .429 31-2	
		Coaticook 2 4 .333 4	
		Thetford 3 5 .375 4	
		Québec 2 6 .250 5	
		CARDS 1 6 .143 51-2	

BALLE-MOLLE

LIGUE INDUSTRIELLE		Thor Mills 5 2 .714 1	
G P MOY. DIFF.		Esmond 4 3 .571 2	
Esso 11 Esmond 3		Miner 4 3 .429 3	
Miner 20 Burlington 7		P.O. 3 4 .429 3	
Thor Mills 13 St-Paul 7		Esso 2 5 .286 4	
Potvin 12 P.O. 8		Burlington 1 6 .143 5	
Potvin 6 1 .857 --			

Lanceurs probables

LIGUE NATIONALE		LIGUE AMERICAINE	
Los Angeles (Osteen 7-5) à San Francisco (Bolin 4-4), soir.		Washington (Richert 6-5) ou Ortega 5-2) à Cleveland (Sieber 4-3), soir.	
Cincinnati (Maloney 6-1) à New York (Rustek 0-0), soir.		New York (Bouton 1-0) à Detroit (Aguirre 1-3), soir.	
St-Louis (Simmons 0-1) à Philadelphie (Wise 1-0), soir.		Minnesota (Boswell 1-4) à Chicago (Holtzman 2-6) ou Hands 4-4) à Houston (Farrell 1-4), soir.	
Atlanta (Johnson 3-5) à Pittsburgh (Veale 6-3), soir.			

Soyez dans le vent!

une petite Canadienne, ça c'est bon!

Chualo est arrivé à New York mercredi

NEW YORK (AFP) — George York afin qu'elle prenne des mesures pour surveiller les coups bas de Bonavena. Il a poursuivi son entraînement en vue du combat qu'il opposera, le 23 juin, au Madison Square Garden, au champion d'Amérique du Sud, l'Argentin Oscar Bonavena.

Chualo s'est installé à l'hôtel Kutschers dans les montagnes Catskills au nord de New York. Son camp ne se trouve qu'à une douzaine de milles de celui de Bohavena qui s'entraîne à l'hôtel Grossinger.

Le Canadien, qui, à 29 ans, fois, il se trouve devant un adversaire capable de le mettre KO, et il le sait. C'est pour arriver qu'il allât alerter la commission de boxe de New au secours.

L'intrépide Chinetti est arrivé à Montréal

Le jeune millionnaire italo-américain, l'intrépide Luigi Chinetti, est arrivé dans la métropole canadienne. Vendredi matin, sur la piste du Circuit Mont-Tremblant-St-Jovite, il se glissera derrière le volant de la fameuse Ferrari rouge prototype 3.3 litres, pour les essais en vue de la classique d'endurance des 11 et 12 juin, la Course de voitures sport de la Saint-Jean pour le trophée CKVL.

M. Léo Samson, président du Circuit, a déclaré qu'il s'attendait à une foule record et que tous les dispositifs de sécurité seront employés.

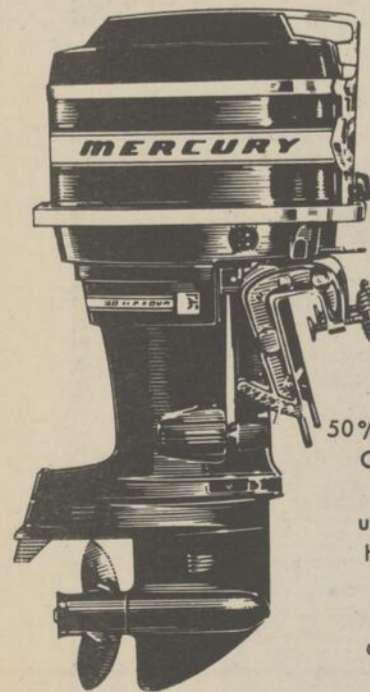
Quant aux experts des courses de voitures sport, ils croient volontiers que cette course d'endurance de quatre heures sera des plus enlevantes. Plusieurs des grands bolides de réputation internationale prendront le départ avec à bord des pilotes habiles et reconnus pour leur sang froid.

Il sera ainsi intéressant de suivre la lutte que se livreront Ford GT, Ferrari, Lotus et Porsche, Sauf la Lotus, les trois autres voitures sont des spécialistes d'endurance; ainsi la Ford GT remportait cette année les classiques de Sebring et Daytona tandis que la Ferrari ne semble pas vouloir céder au 24-heures de Mans. Naturellement, tous les yeux seront rivés sur la flamboyante Ferrari pilotée par le jeune et impétueux Luigi Chinetti. Chinetti, âgé de 23 ans, ne court que depuis à peine un an mais déjà il suscite respect et admiration des vétérans. Son père, Luigi Chinetti Senior, deux fois vainqueur des 24-heures de Mans, déclarait récemment qu'avec un peu de chance, "Junior" deviendrait un des grands pilotes. "Il aime se rendre compte lui-même de la vitesse maximum que son bolide peut rouler sur une piste et sans que personnes ne le lui enseignent. Je crois que Luigi est le pilote parmi ceux que je connaisse qui "sort" le plus rapidement d'une courbe."

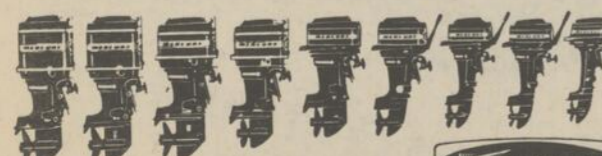
EN ROUTE

Un Mercury '66 va plus loin et à meilleur marché que tout autre hors-bord

Une surprise vous attend: l'économie en carburant des Mercury '66! Oui, vous constaterez que, de tous les bateaux sur le lac, le vôtre est celui dont le réservoir se vide le moins vite. Sous ce rapport, les nouveaux Mercury possèdent des avantages inédits:



la bougie exclusive Polar-Gap et le système d'allumage Thunderbolt (pour les Mercury six cylindres) qui réduisent de 6% la consommation de carburant. Vous économisez aussi avec la nouvelle huile Super Quicksilver à hors-bord, Formule 50, qui réduit de 50% la consommation d'huile! Grâce à la Formule 50 vous pouvez en toute sécurité utiliser un mélange essence-huile à 50 pour 1 (éprouvé sur une distance de trois millions de milles). Et voici d'autres avantages qui font du Mercury le hors-bord le plus économique du monde: petits cylindres, pistons en ligne plus légers et à course réduite, bielles également allégées; carburateurs à jets fixes et chambre de combustion Powder-Dome. Voyez sans tarder les Mercury '66 chez votre concessionnaire Mercury! 3.9, 6, 9.8, 20, 35, 50, 65, 95 et 110 CV.



MERCUY Klekhaefer Corporation, Fond du Lac, Wisconsin, and Klekhaefer Mercury of Canada, Ltd. Subsidiary of Brunswick Corporation

"J'ai commis trop d'erreurs" admet l'instructeur Skrien

Par JACK BRAUCKMANN VANCOUVER (PC) — A la veille du jour de Pan, Dave Skrien a pris la résolution pour 1966 de devenir un meilleur pilote de football.

L'instructeur des Lions de la Colombie-Britannique avoue que son récent numéro de jonglage avec la liste des joueurs n'est qu'une partie de son plan général visant à renforcer son équipe. Le plan comporte également un programme destiné à améliorer les instructeurs.

"Il nous faut nous améliorer dans plusieurs domaines," dit-il, "il faut notamment commettre moins d'erreurs dans les instructions aux joueurs. J'ai moi-même commis plusieurs erreurs l'année dernière, tout particulièrement lorsque j'ai eu recours à de nouveaux trucs et que j'ai échoué."

Par une série de décisions prises au cours de la saison morte, M. Skrien a échangé plusieurs des joueurs faisant partie de l'équipe qui a décroché la coupe Grey en 1964 et qui, l'année suivante, s'est classé quatrième au classement de la Conférence de l'Ouest.

Bob Swift, un arrière, a été le premier à partir, ayant été échangé au Toronto, Peter Kempf, dont les bottés furent un important facteur du triom-

phé de 1964, ainsi que Steve Cotter, un vétéran de six ans avec les Lions, sont également partis.

Gus Kasapis, qui faisait partie d'une défensive autrefois impénétrable, a été cédé au Calgary tandis que le centre Jesse Williams a été vendu aux Eskimos d'Edmonton, Walt Nicklick, un joueur défensif qui a porté les couleurs de Vancouver pendant cinq ans, a pris sa retraite.

Nouvelles recrues Pendant que Skrien effectuait des transactions, il voyageait également tant aux Etats-Unis qu'au Canada, offrant des contrats à des athlètes en cours de route. Sa principale acquisition, si on en juge par ses découpages de journaux, est un géant de six pieds un pouce de 235 livres, Wayne Foster, un joueur défensif de l'Université de l'Etat de Washington qui s'est illustré l'année dernière dans les "howl games" Shrine et Hula.

En janvier, l'instructeur de Vancouver a obtenu les services de deux joueurs canadiens, Rudy Reschke, de l'Université de l'UTAH, et Mike Webster, de l'Université Notre-Dame, en même temps que les Américains Ron Heller, de l'Université de la Californie du Sud, Mel Profit, et Dave Moton, également de la Californie.

466 amateurs inscrits

466 amateurs et 67 professionnels d'une multitude de clubs de la province, se sont enregistrés au tournoi amateur O'Keefe de la fin de semaine, au Club de golf LaSalle, à Montréal.

Les golfeurs B et C prendront le départ à 7:30 a.m., samedi, tandis que ceux de la classe A feront de même à 8:00 a.m., dimanche, immédiatement suivis par les professionnels du Québec, à 11:06 a.m., selon l'ordre des départs publié aujourd'hui.

Dans la division des dames, le tournoi aura lieu vendredi, à LaSalle, à compter de 8:30 a.m. Le tournoi de LaSalle est le premier de la saison des dix tournois du circuit O'Keefe dans

lesquels tout membre d'un club de golf reconnu du Québec est en possession d'une carte de handicap certifiée, peut participer. Ces tournois seront tenus dans toutes les régions de la province durant les mois de juin, juillet et août, procurant ainsi l'occasion aux amateurs du Québec de jouer sur les plus beaux et les meilleurs terrains de golf de la province, cet été.

Les trophées O'Keefe des classes A, B et C et de magnifiques prix en marchandise seront offerts aux amateurs à chacun de ces tournois.

Le tournoi de dimanche est le deuxième tournoi officiel du calendrier 1966 pour les professionnels de golf du Québec. Au haut de la liste des favoris à LaSalle, figure Phil Giroux, professionnel du Club de Cartierville et gagnant de l'Omnium du Printemps à Beloeil vendredi dernier.

Le populaire pro de Cartierville peut cependant s'attendre à une chaude compétition de la part du professionnel Norm Hunt, de Mont-Bruno qui a démontré beaucoup de puissance depuis le début de la saison. Ainsi, Hunt a réussi un 72 à l'Omnium du Printemps, soit seulement un coup au-dessus de la normale, pour finir en deuxième position, sur un pied d'égalité avec Bill Kerr, de Beaconsfield, et Robert Légaré, du Cap Rouge. Hunt a voulu prouver que le 70 qu'il avait réussi le lundi précédent, lors du tournoi Pro-Press, sur le même terrain de Beloeil, n'était pas accidentel.

Le populaire pro de Cartierville peut cependant s'attendre à une chaude compétition de la part du professionnel Norm Hunt, de Mont-Bruno qui a démontré beaucoup de puissance depuis le début de la saison. Ainsi, Hunt a réussi un 72 à l'Omnium du Printemps, soit seulement un coup au-dessus de la normale, pour finir en deuxième position, sur un pied d'égalité avec Bill Kerr, de Beaconsfield, et Robert Légaré, du Cap Rouge. Hunt a voulu prouver que le 70 qu'il avait réussi le lundi précédent, lors du tournoi Pro-Press, sur le même terrain de Beloeil, n'était pas accidentel.

Denis Huard possède une moyenne de 50.0. Le Garage Deslauriers du gérant Paul Benoit a démontré de bonnes raisons d'être le club à battre, et l'inspiration du lanceur André Petit l'a prouvé à sa deuxième victoire de la saison par le compte de 6-0, en obtenant 16 retraits tout en limitant les frappeurs de Taverne Maurice à un seul hit. Ben Trahan a réussi l'autre gain des meneurs pendant que deux coéquipiers du même club détiennent la meilleure moyenne de la ligue au bâton; ce sont Denis Huard avec .500 et Jacques Galleau avec .85.

Les Arrow Plastics de Jean-Guy Savoie a causé la première surprise des habitués de la Palestre Sportive, en infligeant un revers de 5-1 au Deslauriers, pour partager le premier rang avec ce dernier. C'était la première victoire de Pierre Savoie, même s'il fut protégé en relève par Jacques Godin; André Godin détient les deux autres gains. Charles Fortin n'a pas caché son désappointement à la suite des trois premières défaites du Taverne Maurice, mais la menace de son alignement est toujours présente et le bras de "ti-nomme" Labonté n'a pas encore éclaté. Une première victoire de 4-2 aux dépens du Restaurant Mickey a toutefois brisé la glace grâce à un quatre buts de Jim Brassard contre le lanceur Denis Ladouceur.

Le Restaurant Mickey pour sa part, est encore en quête de sa deuxième victoire après avoir concédé un autre match enlevant en dix manches aux mains du Ar-

Plus de stabilité

Ernie Allen et Steve Sgafer afin d'épargner Joe Kapp mais aussi pour varier sa stratégie offensive. Plus de stabilité La saison dernière, alors que les Lions n'ont pas participé aux éliminatoires, les partisans des Lions ainsi que les chroniqueurs sportifs de Vancouver ont reproché à Skrien d'être trop indulgent pour ses joueurs. Cette impression peut provenir, du moins en partie, de sa tendance à défendre ses joueurs dans pratiquement toutes les circonstances. Skrien a apparemment tenu compte des critiques lorsqu'il a déclaré il y a quelques mois que ce qu'il recherchait s'était une plus grande stabilité dans la façon de jouer de ses protégés et dans les relations de son club avec ses partisans.

POUR LA IÈRE FOIS...

Pour la première fois dans l'histoire des courses de voitures sport, une station radio-phonique s'est étroitement associée à une course majeure. La station CKVL de Verdun, a gracieusement mis à la disposition du Circuit le temps de sa station et ses propriétés dans différents journaux de la province. CKVL donnera également le magnifique trophée de la course principale, plus les trophées aux gagnants des courses préliminaires. CKVL a de plus défrayé le coût de cette conférence de nouvelles. Cettre fois aimable contribution envers un sport jeune et dynamique est très significative et démontre l'intérêt que porte la station de Verdun aux jeunes du Québec et au sport dans la Belle Province.

Egalement pour la première fois, le Circuit Mont-Tremblant-St-Jovite sous la direction de son président, monsieur Léo Samson et son gérant général, monsieur Claude Frérotte, présente un programme de courses majeures. Le Circuit, comble entièrement le budget, incluant les bourses, frais d'organisation, bourses de départ etc. Le Circuit a investi pour cette course plus de \$22,000 - on est convaincu que la jeunesse sportive du Québec profitera pleinement de cet intéressant programme de courses.

Notes sur la Course de LA SAINT-JEAN Nom de la Course... Course de la Saint-Jean Trophée... CKVL-850 Endroit... Le Circuit Mont-Tremblant-St-Jovite Date... 11-12 juin 1966 Heure... Première courses: 10h. a.m. dimanche 12. Course principale: 3h. a.m. dimanche 12 juin 1966. Bourse... \$7,000

Premier 1,000 2ème 750 3ème 500 4ème 400 5ème 300 6ème 200 7ème 100 etc.

Luigi Chinetti Jr. New York, N.Y.,; Charlie Kolb Miami Fla. (Ferrari prototype 3.3. litre)

Bob Bailey, Albany, N.Y.,; John Kelly, Washington, D.C. (Porsche Carrera 2)

Jacques Duval, Beloeil Qué.; Horst Kroll, Toronto Ont. (Porsche 904)

John Spencer Nairn, Montréal, Qué.; André Gibeault, Montréal Qué. (Triumph TR-4)

Paul Muir, Toronto, Ont.; Ian McAuley, Toronto, Ont. (Lola T-70)

Normand Verreault, Montréal, Qué.; Stuart Ramsey, Hudson, Qué. (McKee Ford)

A la suite de la course "Player's 200" de samedi dernier, Peter Lerch a dû retirer sa voiture de la course de la Saint Jean. Il a déclaré mardi matin qu'il ne croyait pas pouvoir courir le 11 et 12 juin son moteur ayant subi plusieurs avaries, mais que par contre ses réparations sont effectuées assez rapidement, il se réserve le droit de participer à la course.

AU RICHELIEU

Table with race results for 'AU RICHELIEU' including names of drivers and their positions.

2 blanchissages pour les As d'Iberville

IBERVILLE - - Les deux premières semaines d'activités de la ligue de fastball O'Keefe d'Iberville, ont clairement indiqué une compétition imprévisible avec le Garage Deslauriers et le Arrow Plastics en tête. Les prévisions sont cependant trop hâtives pour accorder déjà l'issue de la présente campagne.

Les amateurs locaux ont cependant pris comme acquis, une qualité supérieure du jeu dans le présent circuit du président Colomban Daneau. Tous les meilleurs joueurs d'Iberville et de St-Jean réunis sous la même tente, constituent cette raison évidente. Chaque club peut également se réjouir d'aligner un lanceur de première force, sinon deux; c'est aussi évident puisque les officiels derrière le marbre ont fait la demande à la ligue de leur procurer un plastron protecteur. La clôture devient un autre facteur en ligne de compte, puisqu'elle est maintenant de 225' du marbre de chaque extrémité, de 250 au centre. La preuve de cette efficacité seulement cinq coups de circuit ont été réussis depuis huit joutes; les auteurs sont Normand Labonté, Jim Brassard, Jean Guy Savoie, Marcel Duclous et Ben Trahan.

Denis Huard possède une moyenne de 50.0. Le Garage Deslauriers du gérant Paul Benoit a démontré de bonnes raisons d'être le club à battre, et l'inspiration du lanceur André Petit l'a prouvé à sa deuxième victoire de la saison par le compte de 6-0, en obtenant 16 retraits tout en limitant les frappeurs de Taverne Maurice à un seul hit. Ben Trahan a réussi l'autre gain des meneurs pendant que deux coéquipiers du même club détiennent la meilleure moyenne de la ligue au bâton; ce sont Denis Huard avec .500 et Jacques Galleau avec .85.

Les Arrow Plastics de Jean-Guy Savoie a causé la première surprise des habitués de la Palestre Sportive, en infligeant un revers de 5-1 au Deslauriers, pour partager le premier rang avec ce dernier. C'était la première victoire de Pierre Savoie, même s'il fut protégé en relève par Jacques Godin; André Godin détient les deux autres gains. Charles Fortin n'a pas caché son désappointement à la suite des trois premières défaites du Taverne Maurice, mais la menace de son alignement est toujours présente et le bras de "ti-nomme" Labonté n'a pas encore éclaté. Une première victoire de 4-2 aux dépens du Restaurant Mickey a toutefois brisé la glace grâce à un quatre buts de Jim Brassard contre le lanceur Denis Ladouceur.

Le Restaurant Mickey pour sa part, est encore en quête de sa deuxième victoire après avoir concédé un autre match enlevant en dix manches aux mains du Ar-

Les deux joutes des As ont tenu les spectateurs en haleine et ce soir à Rousses Point, la formation du gérant général Jacques Galleau en sera à sa troisième joute, et peut être la dernière. Les efforts de Galleau pour parvenir à placer ses As dans une compétition adéquate, pourraient s'effondrer devant l'absence d'un 4e adversaire dans la ligue, à la suite de la démission du Plattsburg. Bedford pourrait sauver la situation et Jean-Maurice Bédard à cet endroit, serait en mesure contre n'en fut que plus enlevant, de grouper les intéressés cette Dimanche dernier à la Palestre semaine.

Le sort de la ligue. Les deux joutes des As ont tenu les spectateurs en haleine et ce soir à Rousses Point, la formation du gérant général Jacques Galleau en sera à sa troisième joute, et peut être la dernière. Les efforts de Galleau pour parvenir à placer ses As dans une compétition adéquate, pourraient s'effondrer devant l'absence d'un 4e adversaire dans la ligue, à la suite de la démission du Plattsburg. Bedford pourrait sauver la situation et Jean-Maurice Bédard à cet endroit, serait en mesure contre n'en fut que plus enlevant, de grouper les intéressés cette Dimanche dernier à la Palestre semaine.

Les moteurs Mercury sont vendus à Granby par: GABRIEL LUSSIER

Division Marine - Jean Lussier, prop. Accessoires de bateaux - Equipement de ski Bateaux: aluminium - fibre de verre

715 Boul. Leclerc 378-4678

VOICI POURQUOI LES VENTES O'KEEFE MONTENT TOUJOURS



UNE BIÈRE DOUCE UN AGENT ACTIF Ernest Pouliot, Agent O'Keefe, district de Magog et Granby

DE PLUS EN PLUS DE GENS EXIGENT O'KEEFE!



LA SAISON de quilles a été fructueuse pour ces joueurs de la ligue des Liqueurs Nationales de Granby qui évoluaient au Dufferin Bowling. De gauche à droite, Lucien Deslauriers du Dufferin, P. Nadeau, H. Cadieux, représentant, Mme C. Meunier, Normand Hébert, P. Béland, P. Beaudoin et Gérard Martel, représentant O'Keefe.

Un seul Canadien triomphe hier

BRISTOL, Angleterre (PC-PA) — Bob Puddicombe, de Vancouver, fut le seul Canadien à triompher hier dans le tournoi de tennis de l'Ouest de l'Angleterre.

Puddicombe a vaincu l'Indien R. Vankatesan 11-13, 6-4, 6-4, en première ronde tandis que Harry Faulquier, de Toronto, cédait par 7-5, 6-2, devant le Sud-Africain Paul Van Lingen en deuxième ronde.

L'Australien Bob Hewitt a vaincu le Montréalais Keith Carpenter 6-4, 4-6, 6-2, dans un autre match de deuxième ronde.

En deuxième ronde des simples féminins, la Sud-Africaine Glenda Swan a vaincu la Torontoise Branda Nunnis 6-1, 6-3, et la Rhodésienne Pat Walkden a battu Faye Urban, de Windsor, Ont., 6-1, 6-4.

Griffith opposé à Hayward le 30 septembre

LAS VEGAS (PA) — Emile Griffith, champion mondial des poids moyens qui veut également conserver sa couronne des mi-moyens, affrontera Stanley Hayward ici le 30 septembre.

Le promoteur Mel Greb veut présenter le match titulaire en vue du championnat des mi-moyens, ce que désire également le champion.

Toutefois, James Deskin, président de la WBA, a soutenu que le titre des mi-moyens ne serait pas en jeu.

On sait que la commission athlétique de New York a déposé Griffith de sa couronne des mi-moyens à la suite de sa victoire sur le champion poids moyen Dick Tiger. Griffith a entrepris une poursuite en cour supérieure afin de conserver les deux titres.

Par ailleurs, la WBA prétend que Griffith n'a plus droit au titre des mi-moyens parce qu'il n'a pas défendu sa couronne au cours des six derniers mois. Aussi, l'association a l'intention d'organiser un tournoi éliminatoire afin de combler la vacance au titre des mi-moyens.

Rallye Auto-Mok à St-Césaire le 19 juin

ST-CESAIRE (DNC) — Le Club MOK-A-SIN annonce le rallye 'LAURENTIDE 140' pour le dimanche 19 juin 1966, le tout commandité par M. Louis Morin de St-Hyacinthe.

Le premier départ s'effectuera à 11 heures am à l'école PAUL VI sur la rue St-Paul à St-Césaire. L'inscription se fera de 9 heures à 10 heures 30 minutes. Le coût: \$1,00 pour les MOKS et \$1,50 par personne pour les non-membres.

Il y aura remise de la feuille d'instructions le matin même. Des trophées et des prix de présence seront remis à l'hôtel des Saules à St-Césaire.

Pour plus d'informations, priez de s'adresser à Gérard ALIX (536-3158) ou à Serge VIENS (536-2358), à Saint-Césaire. Cordiale invitation à tous.

Tirage d'une tente pour Stanley-Roxton

GRANBY — Le Club de Chasse et Pêche Stanley Roxton-Pond désire aviser tous les sportifs qu'à partir d'aujourd'hui, des billets sont en vente pour le tirage d'une tente canadienne équipée. Les billets sont en circulation dans nos limites.

Le Club désire par la même occasion remercier les marchands de Granby et la région qui répondront aux sollicitations.

C'était un message de Jean-Claude Picard, président.

Modifications apportées au tour de Portneuf

MONTREAL (PC) — En vue de perfectionner le tour cycliste de Portneuf, certaines modifications ont été apportées à cette promotion d'envvergure maintenant nationale grâce au bureau d'Ottawa de la Commission du Centenaire qui a permis une participation de 3 équipes provinciales de l'Ouest, une de l'Ontario et une de Québec.

Ainsi en feuilletant la formule d'inscription du cycliste, on note que des prix aux coureurs sont attribuables à 50 finissants cette année à l'encontre de 20 l'an dernier. C'est une substantielle augmentation qui stimulera sûrement l'émulation dans le classement individuel général. En effet, les bourses de \$600 qu'elles étaient sont maintenant à \$1,000.

Il en est ainsi dans la formation d'équipe. Au lieu de 3 coureurs l'an dernier, en ce 2e tour, la présentation est de 5

au départ et, dès la fin de la 1ère étape, l'équipe officielle est de 4. Ce jeu de 4 au lieu de 3 coureurs devrait changer les plans de plus d'une équipe.

On sait très bien l'étonnante performance de Jules Béland, (suite à la page 15)

UN DÉJEUNER SPORTIF À FARNHAM DIMANCHE

FARNHAM (DNC) — Le Club de Chasse et Pêche invite cordialement tous ses membres à un déjeuner aux fêtes qui se tiendra à la salle du Club le dimanche 12 juin, entre 9 heures et 11 heures.

Dans l'après-midi, vers 1 heure 30, se tiendra la première compétition de tir aux pigeons de la saison 1966. Dites-le à vos amis. Trois trophées seront décernés aux champions.

On encourage les courses sous harnais dans le Québec

Le sport de la course sous harnais au Québec a, aujourd'hui reçu un autre tangible encouragement de la part de la Brasserie O'Keefe, alors que celle-ci annonçait qu'une nouvelle série de trophées sera présentée à différentes pistes de la province, durant la saison courante.

Ces trophées seront présentés à chacune des courses de l'Association des Eleveurs Standardbred du Québec, au programme, cette année. Le calendrier 1966 de l'Association présente un total de 26 courses pour les ambleurs et trotteurs de 2 et 3 ans, élevés au Québec.

La dernière des courses de l'Association présente un total de 26 courses pour les ambleurs et trotteurs de 2 et 3 ans, élevés au Québec.

tal de 26 courses pour les ambleurs et trotteurs de 2 et 3 ans, élevés au Québec.

La dernière des courses de l'Association où ces trophées seront présentés sera courue le 7 novembre et durant la saison, de compétitions semblables auront lieu aux pistes de Québec, Trois-Rivières, Connaught Park à Hull, Richelieu et Blue Bonnets, à Montréal.

En plus de recevoir les trophées attachés aux différentes courses, les propriétaires concernés seront aussi honorés au banquet de fin de saison alors qu'on présentera d'autres trophées aux meilleurs ambleurs et aux meilleurs trotteurs de deux ans et trois ans. La Brasserie O'Keefe présentera finalement durant le banquet, une peinture à l'huile de Tex Coulter, au "Meilleur éleveur de l'année".

En moins d'un mois, la Brasserie O'Keefe a annoncé deux programmes différents concernant la présentation de trophées aux pistes de course sous harnais. Le mois dernier, la brasserie mettait sur pied un système de reconnaissance des mérites des conducteurs du

circuit de Montréal. Ceux-ci peuvent mériter des trophées des prix mensuels en marchandise, une bourse de \$150 à la fin de la saison et on attribuera une peinture à l'huile signée Tex Coulter, au meilleur conducteur de la saison.

Commentant l'annonce de cette nouvelle série de trophées, le président Hubert Soucie, de l'Association des Eleveurs Standardbred du Québec a exprimé avec enthousiasme, le plaisir de son association, de voir la brasserie locale se joindre à eux pour rendre hommage aux gagnants des courses de l'Association.

Hubert Soucie ajoutait: "Par l'entremise de ses courses, notre Association essaie de porter à l'attention du public l'importance que ce soit nos chevaux élevés dans la province qui participent aux courses sur nos pistes, pour d'importantes bourses".

"Les nouveaux trophées O'Keefe ajouteront du poids au programme de courses de l'Association et à l'importance de ces courses au Québec, pour les propriétaires et les éleveurs.

La seule façon commode d'acheter la **SPEARMINT WRIGLEY** ...le populaire gros paquet à 10¢



Le populaire gros paquet à 10¢ de Spearmint Wrigley vous permet de goûter plus souvent sa saveur fraîche et vive!

SURPLUS de CHEVROLET 1966

En collaboration avec General Motors Products plusieurs 1966 neufs Chevrolet vous sont offerts à un **PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION**

Pour une automobile aux dimensions standard ayant le plus de sécurité jamais présenté sur une automobile.



1966 CHEVROLET Biscayne

2 portes, 6 cylindres, chaufferette et dégivreur, miroir de côté sur la porte, tableau de bord rembourré, lave-vitre, 2 pare-soi leil rembourrés, 4 ceintures de sécurité, lumières de recul, filtre à l'huile, tapis de fil de nylon.

Prix de liste: \$2995. **\$2575.** SPECIAL ALAIN

Alain AUTOMOBILE ENRG.

Chevrolet - Oldsmobile - Cadillac Corvair - Envoy - Chevy 11 - Chevrolet Camions Chevrolet

595 Boul. Boivin Granby 378-3961

SHERBROOKE SPEEDWAY TOUS LES DIMANCHE

à 8 h. p.m.

COURSES de "STOCK CARS" 3 classes au programme
1ère — "Minoune"
2e — "Late Model"
3e — A — B
1er départ à 2h.15

Rang 6, ST-ELIE D'ORFORD

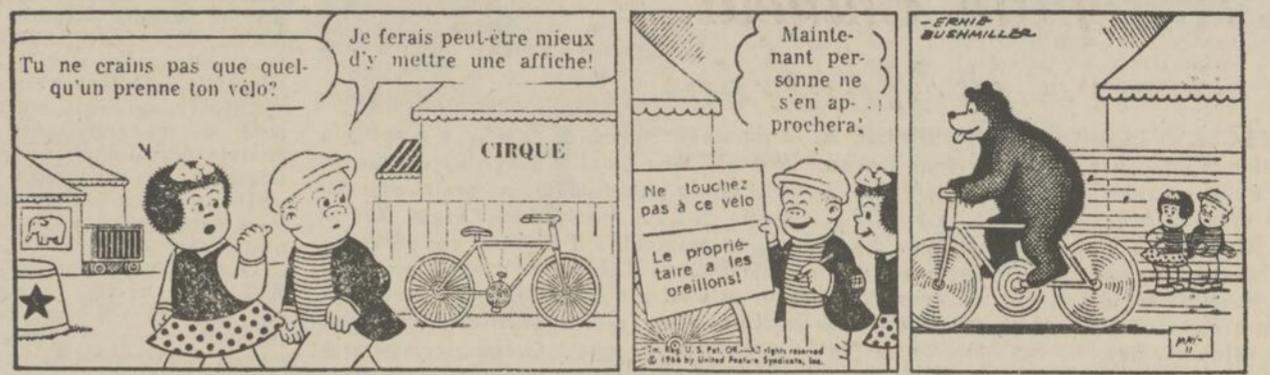
MOCO



FERDINAND



PHILOMENE



PALACE Samedi, le 11 Juin à 2pm. **PALACE**
A L'AFFICHE
LES SOUCOUPES VOLANTES ATTAQUENT - Admission .50¢

LE FANTOME



LE CHEVALIER MASQUE



LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE





LE CERCLE D'ECONOMIE DOMESTIQUE de la paroisse St-Luc de Granby a procédé à l'élection d'un nouveau comité pour l'année 1966-67. Mme Noëlla Gingras, présidente diocésaine, agissant comme présidente d'élection. Sur la photo nous reconnaissons: M. l'abbé Charles-Auguste St-Jean, annuaire du Cercle St-Luc; Mme Margot Auger, secrétaire; Mme Noëlla Gingras, présidente diocésaine, et présidente d'élection pour St-Luc; Mme Dolorèse Gaucher, nouvelle présidente du CED St-Luc; M. le curé Maurice Déry, curé de la paroisse St-Luc. Sur la deuxième rangée: Mlle Nicole Gendreau, trésorière réélue; Mme Madeline Cabana, première vice-présidente; Mme Yolande St-Hilaire, deuxième vice-présidente. Demain, les membres du Cercle auront leur voyage à Québec, comme toute dernière activité de l'année qui se termine. Il est à noter que le Cercle St-Luc a obtenu un pourcentage de 99.3% dans les rapports de l'année au congrès diocésain.

Téléphoniste en chef

Mlle Garvin aime les voyages, la lecture et les... Granbyens

GRANBY -- Depuis un mois déjà, la Compagnie de Téléphonie Bell, de Granby jouit des services d'une nouvelle téléphoniste en chef en la personne de Mlle Hazel Garvin. Avant de venir à Granby Mlle Garvin était téléphoniste en chef à Drummondville.

Mlle Garvin est originaire du comté de Portneuf. Elle fit ses études primaires et secondaires à l'école anglaise, jusqu'en 11e année. Elle fit ses débuts comme simple téléphoniste à la Compagnie des Cantons de l'Est, à Richmond. Elle fut ensuite chef téléphoniste dans des petits bureaux comme Danville, East Angus, Cowansville.

Elle donna aussi des cours aux téléphonistes, aux surveillantes, elle donna des cours de marquage électronique. Elle alla ensuite à Chicoutimi comme assistante chef téléphoniste, et de là à Drummondville.

Son travail comporte principalement l'administration. Elle est appelée à changer de place assez souvent, comme on a pu le remarquer. Mlle Garvin avoue aimer beaucoup rencontrer des gens et son travail lui

en donne l'occasion. Elle nous disait qu'au début, il était plus difficile de faire des rencontres, mais à la longue on s'adapte plus vite, aux endroits nouveaux.

SES GOÛTS
Mlle Hazel Garvin nous dit qu'elle aime bien lire des livres ou des revues traitant sur le sport. Elle aime aussi lire le "Life Magazine" et le "Times".

Dans les sports, l'été elle pratique le golf et le badminton, et l'hiver, le ski, mais très peu.

Ses préférences en musique vont au moderne et au semi-classique. Elle n'aime pas le jazz parce que selon elle, cette musique n'apporte rien, que c'est trop de bruit.

Elle aime admirer les peintures représentant les paysages, et elle connaît beaucoup plus les oeuvres de peintres anglais et des peintres français, par la force des choses. Mlle Garvin raconte qu'elle a connu un peintre de la région de Bale St-Paul et Chicoutimi, qui créait de très belles peintures, qu'elle aimait bien.

Mlle Garvin aime beaucoup voyager. Elle dit que presque

tous les deux ans elle visite un pays. Elle a déjà visité le Mexique, la Floride, Porto-Rico, les Iles Vierges. Elle préfère organiser elle-même ses voyages plutôt que de partir avec un groupe où les visites sont fixées d'avance, parce que les plans de ces voyages organisés ne sont pas flexibles, et qu'il faut les suivre. Cette année, au cours de l'été, elle prévoit aller aux Bermudes.



Mlle Hazel GARVIN

Mlle Garvin est anglaise, et elle a perfectionné son français surtout aux endroits entièrement canadiens-français comme Alma, Chicoutimi. De plus, les lectures et la télévision sont pour elle un moyen continu de perfectionnement. D'ailleurs, Mlle Garvin était déjà bilingue lorsqu'elle a commencé comme téléphoniste, il y a 17 ans.

Mlle Garvin aime beaucoup Granby, et les gens qui y vivent. Nous croyons que ses employées et la population la trouvent aussi très sympathique.

Voyage à Québec

GRANBY -- Le Cercle d'Economie Domestique de la paroisse St-Luc organise pour ses membres un voyage à Québec. Là, elles visiteront l'Parquarium, le Parlement, la Citadelle, le Château Frontenac.

Toutes les dames, même si elles ne sont pas membres du Cercle peuvent se joindre au groupe. Le voyage aura lieu samedi le 11 juin. Pour réservations veuillez communiquer avec Mme Hector Hubert, à 378-7130. Bienvenue à toutes.

Ste-Rosalie

STE-ROSALIE (DNC) - Voici la liste des derniers baptisés à Ste-Rosalie.

BOUCHER -- Marie, Marcelle, Manon, fille de M. et Mme Hervé Boucher. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Marcel Boucher, oncle et tante de l'enfant. La porteuse était Mme Hervé Boucher, maman de l'enfant.

CORBELL -- Marie, Thérèse, Lym, fille de M. et Mme Grégoire Corbell. Le parrain et la marraine sont M. et Mme André Lapierre, oncle et tante de l'enfant. La porteuse était Mme Armand Laliberté, grand-mère de l'enfant.

MOORE -- Joseph, Jean, Martin, fils de M. et Mme Marcel Moore. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean Girard, oncle et tante de l'enfant. La porteuse était Mme Julis Duval, tante de l'enfant.



M. et Mme André Messier (Francine Bellefleur), dont le mariage fut célébré en l'église Ste-Famille de Granby. Mlle Bellefleur est la fille de M. et Mme Robert Bellefleur, de Granby. M. Messier est le fils de M. et Mme Noël Messier, de Granby également. Les nouveaux époux habitent Granby. (Photo Studio La Liberté)

VOTRE HOROSCOPE

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Si vous faites preuve d'assez de ténacité, vous viendrez à bout d'une personne qui vous cause des ennuis. Ne prenez pas de risques inutiles. 20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Journée propice pour élaborer des projets dont l'exécution devra être remise à plus tard. Demandez seul, car les influences sont contraires à la bonne entente. 21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Les querelles seront probablement difficiles à éviter, et vous devrez faire des concessions si vous voulez gagner une partie difficile. Soirée agréable. 22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Vous rencontrez quelqu'un qui vous sera probablement utile dans la réalisation de certains projets. Tous vos efforts seront fructueux aujourd'hui. 22 juillet au 21 août (LE LION) Vous entreprenez des démarches qui auront du succès. Evitez le surmenage et il y aura joie et réussite dans vos affaires. Un compromis semble devoir s'imposer. 22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Malgré un accroissement de responsabilités, vos affaires seront des plus satisfaisantes. N'exprimez pas vos opinions trop ouvertement. Vous serez mis au courant de plusieurs détails. 23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Ne vous éloignez pas trop de vos lieux habituels; il se peut qu'on cherche à vous rejoindre. Il se produit des développements avantageux. 22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) N'accordez votre amitié qu'à bon escient. On vous fait une offre alléchante que vous hésitez quand même à accepter. Evitez les discussions inutiles. 22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Une personne intéressante pourrait demander une entrevue. La négligence vous ferait perdre des points. Vous vous concentrez sur une proposition. 22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Vous réglez une affaire qui intéresse également un confrère ou un associé. Journée de décisions difficiles dans le domaine social. 21 janvier au 13 février (LE VERSEAU) La journée peut promettre certaines entreprises. Des parents ou des proches contrarient un de vos projets. Dans le domaine sentimental, pas de progrès. 20 février au 20 mars (LES POISSONS) Vous devez probablement consacrer du temps à organiser une nouvelle entreprise ou une entrevue avec des étrangers. Il faut, aujourd'hui, éviter les excès.

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST

PATRONS DE LA VOIX DE L'EST



Une petite nappe très agréable à border. Vous pouvez vous en servir pour les "party" d'enfants, elle égayera votre table. Les grands sont de 5 1/4 X 6 1/2 et de 6 1/2 X 6 3/4. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 50 cents.



Cette robe est parfaite pour les dames qui sont sujettes à l'embouppement. Les plis sur le côté sont très jolis. Un tissu fleuri fera l'affaire. Les grands disponibles sont de 34 à 48. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 50 cents.

Pour obtenir ces patrons, envoyez le prix en argent (non en timbres) à Service des Patrons, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby. Ecrivez vos nom et adresse en lettres moulées et le grandeur désirée. Veuillez envoyer aussi le patron découpé, pour éviter les recherches. Livraison 2 semaines et plus. Nous ne sommes pas responsables des lettres égarées. Veuillez vérifier si vos lettres sont suffisamment affranchies.



M. et Mme Eddy Young (Margo Vaillancourt) dont le mariage fut célébré en l'église Notre-Dame de Granby. Mlle Vaillancourt est la fille de Mme Lorenzo Vaillancourt, de Granby. M. Young est le fils de M. et Mme William-H. Young, de Granby, également. Les nouveaux époux habitent Granby. (Photo Studio La Liberté)

Interview avec Mme D. Johnson



Mme Daniel JOHNSON

Par ROSEMARY SPEIRS MONTREAL (PC) -- "La politique? Après 20 ans, j'en ai eu plus que ma part", avoue Reine Johnson, épouse du nouveau premier ministre en puissance de la province de Québec.

Bien qu'elle se réjouisse de la victoire de son mari, Mme Johnson juge que pour elle-même, la politique fut souvent davantage un devoir qu'un plaisir.

"J'estime que ma tâche première consiste à offrir un foyer confortable à mon mari", a déclaré la nouvelle première dame du Québec au cours d'une interview à son domicile mont-réalis.

"J'aime certains côtés de la vie publique, rencontrer des gens par exemple. Cependant, en certaines occasions moins importantes, je préfère demeurer à la maison."

Mme Johnson, qui est âgée de 45 ans, dit qu'elle se propose de mener une vie familiale calme en dépit de ce que lui réserve l'avenir.

Quand Daniel Johnson a décidé de se lancer en politique active, environ deux ans après leur mariage, en 1943, il a demandé à sa femme ce qu'elle en pensait.

"Je lui ai franchement répondu qu'en tant que notre vie commune était concernée, je préférerais qu'il n'en fut rien, mais qu'il ne serait pas heureux à moins de donner suite à ses plans."

"Ce ne fut pas facile pour moi au début parce qu'il était absent de la maison tellement souvent, mais il a été heureux."

Les enfants

Mme Johnson dit que son mari n'a jamais eu à s'inquiéter des enfants lorsqu'il devait s'absenter parce qu'il savait que son épouse était à la maison pour s'occuper d'eux. Il n'aurait cependant pas pu jour de cette tranquillité d'esprit si j'avais personnellement pris une part active à la vie publique, dit-elle.

Les Johnson ont quatre enfants: Daniel, fils, âgé de 21 ans, qui vient d'obtenir son diplôme en droit à la dernière collation des grades à l'Université de Montréal; Pierre-Marc, 19 ans, étudiant en science politique au collège Brébeuf, à Montréal; Diane, 16 ans, fait ses études classiques au collège Marguerite-Bourgeoys; la cadette, Marie, 12 ans, fréquente une institution privée, l'école Vill-Marie.

"Je me consacre entièrement à mes enfants", déclare Mme Johnson. Toutes les autres préoccupations ont toujours été re-

viendrons à solutionner ces problèmes dans un climat de sérénité. Je crois dans la séparation dans la mesure où cette solution deviendra absolument nécessaire, mais c'est là une crise dont on s'occupera en temps et lieux."

Lorsqu'elle est à Québec, durant les sessions, M. et Mme Johnson demeurent à l'hôtel et Mme Johnson téléphone aux enfants tous les soirs. Durant l'année scolaire, la famille Johnson demeure dans une confortable maison, dans Westmount, et passe l'été à St-Pie de Bagot, chef-lieu du comté que M. Johnson représente à l'Assemblée législative.

D'immenses rayons de livres et des oeuvres d'art recouvrent les murs de l'immense maison familiale de Westmount qui appartenait autrefois à la mère de Mme Johnson.

Collectionneur de bouquins pendant deux ans, Reine Johnson a possédé et exploité une galerie d'art dans le vieux Montréal. "Je l'avais baptisée la Galerie Bon Secours et j'y ai travaillé sept jours par semaine avec l'aide d'une seule assistante. Puis, quand ma santé a flanché, j'ai dû choisir entre la galerie et ma famille et, bien entendu, ma famille a passé avant."

Bien que sa principale préoccupation au cours des dernières années a consisté à visiter les boutiques d'antiquaires et de bouquinistes de Montréal, Mme Johnson a fait partie de plusieurs cercles féminins, tant littéraires que sociaux, et elle s'occupe de bonnes oeuvres.

De 1960 à 1963, elle a consacré deux jours par semaine à conduire un camion de la Croix-Rouge, livrant des médicaments à des invalides soignés à domicile.

Anti-féministe

En dépit de ses nombreuses préoccupations à l'extérieur du foyer, Mme Johnson réaffirme que la place de la femme est au foyer. "Je n'ai jamais été, dit-elle, au nombre de ces féministes qui entreprennent des croisades pour l'égalité de la femme. Je crois que les femmes devraient obtenir un salaire égal pour un travail égal, mais je ne demande parfois si les féministes qui combattent si vigoureusement pour leurs droits ne le regretteront pas à l'avenir."

"Ce sera une honte si les femmes renoncent à tous ces petits soins dont elles sont l'objet de la part des hommes pour l'amour de revendiquer une stricte égalité. Je suis heureuse d'être une femme et d'avoir quelqu'un sur qui je peux compter. Il est bon parfois de se sentir impuissante."

Une salade par jour

SALADE DE VEAU
Ingrédients: 3 tasses de veau cuit, en dés; 1 1/2 tasse de céleri en dés; 1/2 tasse de concombre en dés; 1/4 tasse de persil vert ou de piment en dés; 1/4 tasse d'olives tranchées ou d'amandes effilées; 2c. à table d'oignon haché fin; 1/4 c. à thé de sel; 1/8 c. à thé de poivre; 1/3 tasse de mayonnaise. Mêler la viande et les légumes. Refroidir. Assaisonner et enrober de mayonnaise. Donne 6 portions.

Note: on peut remplacer le veau par du poulet, du porc, du jambon ou une viande préparée.

SALADE DE JAMBON ET DE MACARONI
Ingrédients: 1 1/2 tasse de macaroni; 1 1/2 tasse de jambon cuit, en dés; 1 tasse de carottes râpées; 1 tasse de céleri tranché fin; 1/4 tasse d'oignons verts tranchés fin; 1 gousse d'ail écrasé (facultatif); 1/2 c. à thé de sel; 1/8 c. à thé de poivre; 1/2 tasse de mayonnaise.

Faire cuire le macaroni dans de l'eau bouillante salée. Egoutter, rincer sous l'eau froide et égoutter. Mêler macaroni, jambon et légumes. Refroidir. Assaisonner et enrober de mayonnaise. Servir sur laitue et garnir d'oignons crus dur ou à la diable et de quartiers de tomates. Donne 6 portions.

SALADE DE POULET OU DE DINDE
Ingrédients: 3 tasses de poulet ou de dinde cuites, en dés; 1 tasse de céleri en dés; 1 tasse de concombre en dés; 1/4 tasse d'oignons verts hachés; 1/4 tasse d'olives vertes ou noires, hachées; 1/2 c. à thé de sel; 1/2 tasse d'amandes émoulinées et effilées; 1/2 tasse de mayonnaise.

Mêler poulet ou dinde, céleri, concombre, oignons, olives. Refroidir. Assaisonner. Ajouter les amandes et enrober de mayonnaise. Donne 6 portions.

VARIATIONS
Omettre le concombre, les oignons verts et les olives et ajouter une tasse d'ananas ou de pommes rouges non pelées, en dés et 1/4 tasse de piment ou de piment vert en dés.

Couper quelques uns des ingrédients en julienne à la longueur d'un pouce.

LA MARINADE relève la saveur des volailles, des viandes et du poisson. Ajouter 1/4 tasse de vinaigrette à 2 ou 3 tasses de viande ou de poisson cuit; mélanger et laisser reposer 1 heure environ au réfrigérateur.

Réunion des Fermières à St-Césaire

ST-CESAIRE (DNC) - L'Assemblée régulière du Cercle des Fermières de St-Césaire aura lieu mardi le 14 juin. A cette occasion on discutera d'une visite industrielle à une usine bien connue (Avon) le mois d'août.

Mme Honoré Roiteau, présidente, invite tous les membres à venir en grand nombre.

CINEMA SCOPÉ
THEATRE PALACE GRANBY
A L'AFFICHE CE SOIR!
... instant d'oubli!
JEANNE MOREAU
LES AMANTS

OUVREZ L'OEIL
Et essayez de trouver mieux

Stéréo
LE GRANADIER ADMIRAL
6 haut-parleurs
Aucune période de chauffage.

Téléviseur
23 po.
ADMIRAL

MEUBLES IDEAL
Réal Couture, gérant
378-2012
GRANBY
Coin Phoenix et Principale



**VOYONS! VOYONS!
COMME C'EST
FACILE DE
FAIRE SES
EMPLETTES ICI!**



Woolco offre gratuitement le service "Consigne des Colis"
... afin de vous libérer des colis trop encombrants.



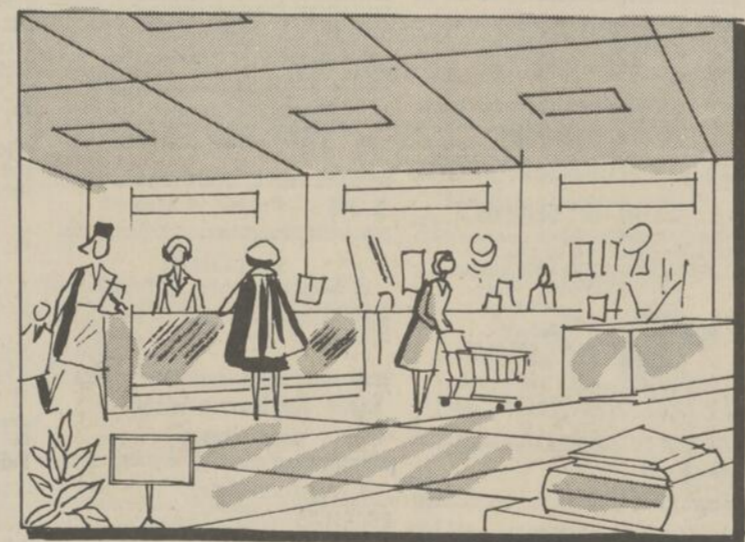
Magasin à libre-service... voitures
pratiques pouvant tenir tous vos achats.



BUREAU DE CRÉDIT:
Comptoirs de service rapides... Payez
comptant ou portez à votre compte.



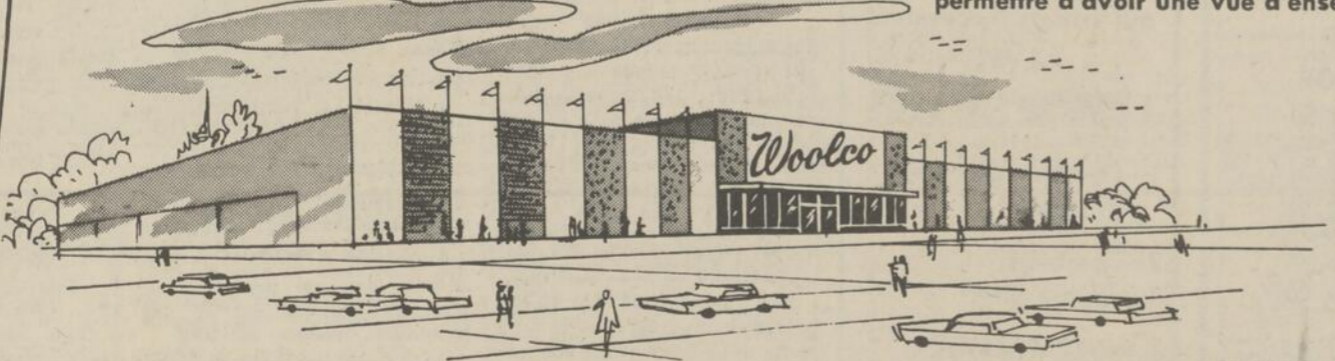
Plan "Mise-de-Côté" pratique...
10% d'acompte retient tout achat...



Brillant éclairage... allées spacieuses...
comptoirs vastes... peu élevés pour vous
permettre d'avoir une vue d'ensemble.



Bureau "Service à la clientèle"...
Renseignements... Echange ou Remboursement.



**WOOLCO OUVRE
MERCREDI, 15 JUIN
à 9h.30 a.m.**

Des centaines de personnes marchandent ici chaque jour

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre

Comptable Agrégé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

CLAUDE LEVEILLE AVOCAT

Bureau tous les soirs
sur rendez-vous
Dr Marc Landry
Médecin - Vétérinaire
143, rue Rivière, Bedford
Tél.: 248-2896.

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte

& ASSOCIES, C.A.
317, RACINE
GRANBY, TEL. 378-7935

P.A. Jolin C.A. - G.D. Dallaire C.A.
L.J. Montfils C.A. - J.P. Picotte C.A.
C.J. Allan C.A. - A. Desautels C.A.

Cartes d'affaires

PROTECTION - FEU - VOL

RESIDENCES
-IMMEUBLES commerciaux
**SECURITE ALARME
SERVICE ENR.**

PUITS ARTESIEN

Nous pouvons creuser
votre puits en
UNE JOURNEE
OES DRILLING
KNOWLTON, TEL.: 248-6454
(30478)

ARGENT A PRETER

1ère et 2ème hypothèques
sur
• Résidentiels
• Commerciaux
• Industriels
provenant de:
• Particuliers
• Compagnies
• Assurances
• Compagnie de fiduciaire
TAUX COURANT
S'adresser à:
**JACQUES NOISEUX
ou BERNARD TRUDEL**
NOTAIRES
237 RUE PRINCIPALE
GRANBY, TEL.: 372-3377
(34845)

TERRE & PARTERRE et REEMPLISSAGE

• Gravier à ciment
et sable à vendre.
• Ouvrage de béton mécanique
avec rétro-godet "back-hoe"
J. P. AUCLAIR
CAMIONNEUR
Ste-Cécile de Milton
Rang Mawcook
Tél.: 378-6871
(35387)

METTES-Y DU PRINTEMPS!

NETTOYAGE

TAPIS ET MEUBLES

VENTE, POSE, REPARATION
• TAPIS et DRAPERIES •
Décoration intérieure
Service expert
HORNER Cleaning
32 Lansdowne Granby
Tél. 372-5907
(36074)

ARGENT A PRETER

1) Argent de particuliers :
Intérêt à 7% l'an.
2) Argent de
Compagnies d'Assurance :
a) Intérêt à 6 1/2%, prêt à
95% (SCHL) de la valeur
de la propriété.
b) Intérêt à 7 1/2%, prêt à
80% de la valeur de la
propriété.
c) Intérêt à 7 1/2%, prêt à
90% de la valeur de la
propriété.
JEAN-PAUL MATTON
Notaire
328, rue Principale, Granby,
Tél.: 378-4112. (36283)

GRANDE VENTE

.50¢ DANS \$1.00

Chez MAXIME

120 PRINCIPALE

HABITS TOUT LAINE

(Worsted)
Pour Hommes
à partir de
\$15.00

Pour Garçons
à partir de
\$8.95

PANTALONS
TOUT LAINE
Pour Hommes
\$2.49 et plus
Pour Garçons
\$1.49 et plus

GRAND SPECIAL POUR LA FETE DES PERES

Vaste choix de CHEMISES
à partir de \$1.95
et \$2.49 en Térylène

Aussi grand assortiment de
JEANS "LEE"
pour hommes et femmes.

(36307)

GRANBY: Tél. 372-5433

4 Propriétés à vendre

PROPRIÉTÉ à vendre à 235 rue
Principale à Waterloo. Réglement
de succession; revenus bruts \$2-
770.00; déboursés (taxes, assuran-
ces) \$882.19 (en 1965). Termes:
comptant. Faire offre par écrit aux
exécuteurs testamentaires: MM.
Hector Archambault, 144 Conwell,
Sherbrooke ou O. Fournier, 1 Pla-
ce de l'église, Montreal-Est. (36351)

PROPRIÉTÉ sur coin de rue, 5
logements, un magasin, commer-
ce (tabac) ou autre (marchandise).
Propriété \$25,000, \$10,000
comptant, balance à termes. S'ad-
resser: A. H. Wright, Knowlton,
Tél.: 243-5834. (36468)

GRANBY

398 rue St-Hubert, magnifique
bungalow de 5 1/2 pièces, terrain 30
x 134, transfert de compagnie.
Pour plus amples informations,
communiquer avec: TRUST CE-
NERAL DU CANADA, 40 Ouest,
Notre-Dame, Montréal, 1, (R.
Gouin), 849-5292. (36624)

7 Commerces à vendre

GRANDE CANTINE, licence de
restaurant, poêles automatiques,
réfrigérateurs, cuves à salades,
steel, toilette, service au compor-
t intérieur, ainsi qu'avant et
arrière. Situé sur coin de rue.
Vente: cause de santé. Signalez:
530-9903, ou 530-3185. (36429)

RESTAURANT "Light lunch"
bien situé, revenu intéressant.
Dit vendre à cause de maladie.
S'adresser: 58 St-Charles Sud,
Granby. (36523)

14 Locaux à louer

LOCAL à louer pour magasin
ou bureau, 1500 pieds de plancher
plus sous-sol. Construction nou-
velle. Situé près de l'église Imma-
culée-Conception. S'adresser à:
344 Paré, Granby, tél. 372-6411.
(36330)

16 Chalets

UN CHALET à louer, Lac Bow-
ker, 3 pièces, meublées, chauffées
à l'électricité, donnant sur route
près de l'hôtel. Téléphone: 562-
7515 à Sherbrooke. (36590)

A VENDRE chalet neuf, bien
fini et meublé, situé Plage Ar-
chambault. Chauffage central
220 volts. S'adresser: Armand Pa-
quette, St-Paul d'Abbotsford, tél.
378-5691. (36577)

BEAU COTTAGE, 6 pièces, cui-
sine, bain, chauffage central, cer-
taines pièces, fini au sous-sol, gar-
age, entrée rue Court. A vendre im-
médiatement à bonne condition,
aussi.
MAGNIFIQUE CHALET
au lac de Waterloo, à louer pour
la saison, tél.: 372-6589. (36465)

A VENDRE : Chalet, situé à
West-Shefford, 4 pièces, meublé.
Signalez: 378-5384. (36552)

CHALET de 5 grandes pièces, au
lac Roxton Pond, à louer à la se-
maine, meublé, très propre, mer-
veilleuse place tranquille. Signa-
lez: 378-7798. (36221)

CHALET à vendre situé à A-
damsville, solage de ciment, isolé,
4 chambres à coucher, meublé,
prix: \$5,500.00. S'adresser: Gaston
Bourdeau, L'Ange-Gardien, Côté
Rouville, tél.: 293-6316. (36460)

CHALET meublé à louer pour
saison estivale, 3 chambres à cou-
cher, chauffage central, électricité,
eau courante, très beau
site sur Rivière Noire à 2 milles de
St-Pie. Chemin privé. S'adresser:
J. O. Thérien, 274 Boul. Boivin,
Granby, tél.: 372-4665. (36815)

17 Terrains à vendre

150 TERRAINS, situés au déve-
loppement de St-Jude, au lac
Brome, "Bondville", \$25 comptant
et \$15 par mois, 2 chalets à ven-
dre, tout équipés. S'adresser à: M.
L. Harvey, 526 rue St-François,
Granby, tél.: 378-6297. (35994)

A VENDRE 50 terrains de 75 pi.
de large, situés à Roxton, à ven-
dre de Granby. Prix \$500.00, très
peu de comptant requis et grande
facilité d'arrangement. S'adresser:
tél. 372-2598. (36403)

23 Logements à louer

LOGIS à louer, situé au 255 de
la rue Paré, au 2ème étage, 4 piè-
ces, chauffé. Signalez: 372-4646.
(36555)

LOGIS, 4 pièces, dans un bas,
situé au 268 du Boul. Montcalm,
libre immédiatement. S'adresser:
tél.: 372-3963. (36546)

LOGIS à louer, 4 pièces, télé-
phonez après 5 heures à 378-3422.
(36541)

LOGIS neuf, 4 pièces avec chau-
ffage électrique, installation pour
lavage et sècheuse, planchers, fi-
nis, fenêtres à coulisses. Prix de
\$70.00 par mois. Pour informations
téléphonez: 378-8947 ou à 430 rue
Papineau. (36578)

LOGIS 4 pièces, chauffé, eau
chaude fournie, libre immédiate-
ment, dans le centre de la ville.
Signalez: 372-6549. (36568)

LOGIS 3 pièces, plus chambre
de bain au complet et galerie vi-
vols, eau chaude, 432 Hornes, près
378-6657. (36555)

A 29 COURT, un bas, 3 pièces,
plus solarium; \$50 par mois; A 63
CENTRE: 5 pièces chauffé, un bas
moderne, \$85 par mois; A 186A
PRINCIPALE: 4 pièces, \$50 par
mois; A 29a ST-JOSEPH: 3 pièces,
\$40 par mois; A 29b, 2 pièces,
28 pi. x 15 pi. pour bureaux, situé à
146 Principale. S'adresser à Mme
B. Vadnal, 79 Lorne, Tél. 372-
3850. (36228)

LOGIS à louer, situé à 27 De-
nison, dans un bas, 4 pièces plus
chambre de bain. Signalez: 372-
3740. (36536)

LOGIS à Roxton Pond, 3 piè-
ces plus chambre de bain, cuisin-
ette, réfrigérateurs en tulle et bois
franc, libre le 1er juin; \$35. Signa-
lez: 372-5689. (36450)

LOGIS 4 pièces, situé à 188
Court, libre immédiatement, 220
volts, eau chaude, 432 Hornes, près
du restaurant. S'adresser sur les
lieux ou par tél.: 372-7258. (36612)

A LOUER : 2 logements neuves,
\$120.00, camion Fargo 1955, une
voiture, mécanisme parfait, boîte
neuve, \$475.00, aussi selle neuve
avec bride \$75.00, et chevaux de
selle, prix spécial. S'ad. à: G. Ca-
ron, Adamsville village, Tél.: 263-
3964. (36469)

LOGIS, 4 pièces, dans un haut,
plus chambre de bain complète,
situé à 93 St-Antoine Sud. S'ad-
resser: 93 St-Antoine Sud. (36608)

LOGIS 5 pièces, plus chambre
de bain, libre seulement le 1er
sept. S'adresser: 231 rue Court,
Granby. (36604)

LOGIS 3 pièces plus chambre de
bain, \$37 par mois, situé à
291 St-Charles Sud. S'ad-
dresser sur les lieux après 7:00
p.m. (36641)

24 Logements demandés

ON DEMANDE Bungalow 5 1/2
ou 6 pièces, ou un appartement pour
un couple. S'adresser: 20 rue
Roy, Tél.: 378-3391. (36642)

25 Appartements à louer

APTS de 1 - 2 et 3 pièces
meublés, chauffés, chambre de
bain, entrée privée, télévision
de nuit, situés au centre de la vi-
lle. S'adresser: 253 Ave du Parc
tél. 372-4121 ou 91 Paré, après 6
heures. (36268)

APT. 2 1/2 pièces, plus salle de
bain, meublé, chauffé, 432 Hornes,
libre immédiatement. Signalez:
378-2831. (36466)

2 APPARTEMENTS à louer,
grande cuisine, chambres à cou-
cher séparées, plus chambre de
bain, grand réfrigérateur, poêle é-
lectrique, 220 volts, avec four-
neau. S'adresser: 293 rue Cowie,
M. Henri Marquis, tél.: 378-7003.
(36598)

APT 3 PIÈCES plus chambre de
bain, meublé, chauffé, éclairé, si-
tué à 136 Montcalm, Granby, plus
d'enfants. Signalez: 372-3439.
(36609)

APTS 2 PIÈCES, plus salle de
bain, meublés, chauffés, éclairés,
2 entrées privées, avec véranda et
parking, dans un bas, situés à 124
Clarence. Téléphone: 378-8705.
(36621)

APTS 2 PIÈCES, plus salle de
bain, meublés, chauffés, éclairés,
2 entrées privées, avec véranda et
parking, dans un bas, situés à 124
Clarence. Téléphone: 378-8705.
(36621)

UNE MAISON Bungalow, située
sur la rue MacDonald, prix: \$8,000.
Aussi un camion à l'huile, cause
de vente. départ. Signalez: 378-
2270. (36605)

UN SET de chambre, 9 mor-
ceaux. Un cabinet à boisson avec
verrière. Un réfrigérateur Frigidair.
S'adresser: 321 rue St-Viateur.
(36621)

POELE à patates frites, moder-
ne, en parfaites conditions, capaci-
té de 35-60 B.T.U., seconde-main
S'adresser: 308 Court, tél.: 372-
4703. (36640)

UN SET de chambre, 9 mor-
ceaux. Un cabinet à boisson avec
verrière. Un réfrigérateur Frigidair.
S'adresser: 321 rue St-Viateur.
(36621)

VOUDRAIS emprunter \$11,000
d'un particulier sur propriété de
\$19,000 en 1ère hypothèque. Ecri-
re à casier 5018 La Voix de l'Est,
Granby. (36559)

VENTE ECHANGE LOCATION PRETS

Pour un service
adéquat et rapide,
Consultez toujours:
IMMOBILIERS
St-Jean
21 Dufferin - Granby
Tél.: 372-5994, ou 378-2970
Michel Champagne, Courtier
(32737)

52 Bijoutiers

ECONOMISEZ
Achetez directement du voya-
geur: Bagues et diamant, mon-
tres suisses, bijoux, etc. ...

BIJOUTERIE SUISSE

500 rue Winchester
Granby - Tél. 378-2020
M. FERNAND POULIN,
voyageur-grossiste
Ouvert tous les jours de
9:00 a.m. à 10:00 heures p.m.
(35142)

23 Logements à louer

LOGIS à louer, situé au 255 de
la rue Paré, au 2ème étage, 4 piè-
ces, chauffé. Signalez: 372-4646.
(36555)

LOGIS, 4 pièces, dans un bas,
situé au 268 du Boul. Montcalm,
libre immédiatement. S'adresser:
tél.: 372-3963. (36546)

LOGIS à louer, 4 pièces, télé-
phonez après 5 heures à 378-3422.
(36541)

LOGIS neuf, 4 pièces avec chau-
ffage électrique, installation pour
lavage et sècheuse, planchers, fi-
nis, fenêtres à coulisses. Prix de
\$70.00 par mois. Pour informations
téléphonez: 378-8947 ou à 430 rue
Papineau. (36578)

LOGIS 4 pièces, chauffé, eau
chaude fournie, libre immédiate-
ment, dans le centre de la ville.
Signalez: 372-6549. (36568)

LOGIS 3 pièces, plus chambre
de bain au complet et galerie vi-
vols, eau chaude, 432 Hornes, près
378-6657. (36555)

A 29 COURT, un bas, 3 pièces,
plus solarium; \$50 par mois; A 63
CENTRE: 5 pièces chauffé, un bas
moderne, \$85 par mois; A 186A
PRINCIPALE: 4 pièces, \$50 par
mois; A 29a ST-JOSEPH: 3 pièces,
\$40 par mois; A 29b, 2 pièces,
28 pi. x 15 pi. pour bureaux, situé à
146 Principale. S'adresser à Mme
B. Vadnal, 79 Lorne, Tél. 372-
3850. (36228)

LOGIS à louer, situé à 27 De-
nison, dans un bas, 4 pièces plus
chambre de bain. Signalez: 372-
3740. (36536)

LOGIS à Roxton Pond, 3 piè-
ces plus chambre de bain, cuisin-
ette, réfrigérateurs en tulle et bois
franc, libre le 1er juin; \$35. Signa-
lez: 372-5689. (36450)

LOGIS 4 pièces, situé à 188
Court, libre immédiatement, 220
volts, eau chaude, 432 Hornes, près
du restaurant. S'adresser sur les
lieux ou par tél.: 372-7258. (36612)

A LOUER : 2 logements neuves,
\$120.00, camion Fargo 1955, une
voiture, mécanisme parfait, boîte
neuve, \$475.00, aussi selle neuve
avec bride \$75.00, et chevaux de
selle, prix spécial. S'ad. à: G. Ca-
ron, Adamsville village, Tél.: 263-
3964. (36469)

LOGIS, 4 pièces, dans un haut,
plus chambre de bain complète,
situé à 93 St-Antoine Sud. S'ad-
resser: 93 St-Antoine Sud. (36608)

LOGIS 5 pièces, plus chambre
de bain, libre seulement le 1er
sept. S'adresser: 231 rue Court,
Granby. (36604)

LOGIS 3 pièces plus chambre de
bain, \$37 par mois, situé à
291 St-Charles Sud. S'ad-
dresser sur les lieux après 7:00
p.m. (36641)

98 Divers

LA PLAGE CAROUSSEL de West Shefford

endroit idéal pour tentes, route-
lettes, machines en tulle et bois
franc, commodités. Pique-niques orga-
nisés ou familiaux. Aussi terrains à
louer au lac Brome. S'adresser:
Paul-Emile Chagnon, représen-
tant de St-Martin et (Association
Realites Inc., 166 Boul. Despa-
ces, tél.: 263-2872. (36533)

VENDRE: Austin Healy 3000,
année 1964, en parfaite condition,
\$1200.00, camion Fargo 1955, une
voiture, mécanisme parfait, boîte
neuve, \$475.00, aussi selle neuve
avec bride \$75.00, et chevaux de
selle, prix spécial. S'ad. à: G. Ca-
ron, Adamsville village, Tél.: 263-
3964. (36469)

LOGIS, 4 pièces, dans un haut,
plus chambre de bain complète,
situé à 93 St-Antoine Sud. S'ad-
resser: 93 St-Antoine Sud. (36608)

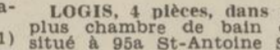
LOGIS 5 pièces, plus chambre
de bain, libre seulement le 1er
sept. S'adresser: 231 rue Court,
Granby. (36604)

LOGIS 3 pièces plus chambre de
bain, \$37 par mois, situé à
291 St-Charles Sud. S'ad-
dresser sur les lieux après 7:00
p.m. (36641)

MESDAMES Soyez avisées

N'entrez jamais vos man-
teaux à la mode dans un sac
de plastique, ce qui fait mois-
sir le cuir.

Confiez-le aux VOUTES



73 Drummond - Tél. 372-3811
(36571)

98a) A vendre - Divers

UN VOLKSWAGEN 1964, modèle
1500, à vendre à cause de double
emploi, en très bonne condi-
tion, avec 2 carburateurs et un ra-
dio. Téléphone: 372-2852. (36553)

COMET convertible, 1963, cou-
leur: rouge, automatique de luxe,
en parfaite condition, toute équi-
pée, pour \$1,395. S'adresser tél.:
372-5003, Granby. (36550)

A VENDRE, Karmann Ghia
1960, et Porsche 1964. Tél. 372-
7157. (36573)

PLYMOUTH 1964, convertible, 8
pièces, très propre, en excellen-
te condition. Prix spécial. Té-
léphone: 372-5290. (36599)

PLYMOUTH 1955, hard-top, 3
portes, V-8, automatique, \$100.00.
S'adresser: 145 Laurier, Granby.
(36637)

PONTIAC 1957, Laurentien, 8
cylindres, automatique, un seul
propriétaire. Signalez: 378-8691,
près 5 heures. (36643)

UN VOLKSWAGEN 1964, modèle
1500, à vendre à cause de double
emploi, en très bonne condi-
tion, avec 2 carburateurs et un ra-
dio. Téléphone: 372-2852. (36553)

COMET convertible, 1963, cou-
leur: rouge, automatique de luxe,
en parfaite condition, toute équi-
pée, pour \$1,395. S'adresser tél.:
372-5003, Granby. (36550)

A VENDRE, Karmann Ghia
1960, et Porsche 1964. Tél. 372-
7157. (36573)

PLYMOUTH 1964, convertible, 8
pièces, très propre, en excellen-
te condition. Prix spécial. Té-
léphone: 372-5290. (36599)

PLYMOUTH 1955, hard-top, 3
portes, V-8, automatique, \$100.00.
S'adresser: 145 Laurier, Granby.
(36637)

PONTIAC 1957, Laurentien, 8
cylindres, automatique, un seul
propriétaire. Signalez: 378-8691,
près 5 heures. (36643)

UN VOLKSWAGEN 1964, modèle
1500, à vendre à cause de double
emploi, en très bonne condi-
tion, avec 2 carburateurs et un ra-
dio. Téléphone: 372-2852. (36553)

COMET convertible, 1963, cou-
leur: rouge, automatique de luxe,
en parfaite condition, toute équi-
pée, pour \$1,395. S'adresser tél.:
372-5003, Granby. (36550)

A VENDRE, Karmann Ghia
1960, et Porsche 1964. Tél. 372-
7157. (36573)

PLYMOUTH 1964, convertible, 8
pièces, très propre, en excellen-
te condition. Prix spécial. Té-
léphone: 372-5290. (36599)

PLYMOUTH 1955, hard-top, 3
portes, V-8, automatique, \$100.00.
S'adresser: 145 Laurier, Granby.
(36637)

PONTIAC 1957, Laurentien, 8
cylindres, automatique, un seul
propriétaire. Signalez: 378-8691,
près 5 heures. (36643)

125b) Camions à vendre

INTERNATIONAL Panel 1962,
portes sur les côtés, automatique,
très propre, prix: \$800. Cause de
vente. départ. Téléphone: 378-
3679. (36607)

131 Bicycles, motocyclettes

SCOOTER Vespa 150, 1965, à



M. André LAGUE, commissaire du recensement pour le district 447 du comté de Shefford, sera l'invité à l'émission "Affaires publiques" animée par Robert L'Heureux samedi, de 10h.30 à 10h.55 a.m. sur les ondes de CHEF. Les auditeurs sont invités à poser des questions à M. Lague sur le recensement national, actuellement en cours.

Un camion rencontre deux autos: 1 blessé

GRANBY - Une personne a subi des blessures à la tête, dans une collision entre un camion et deux automobiles, survenue mercredi sur la route no. 1 menant de Granby à Waterloo, selon ce que nous rapporte les officiers du détachement de Granby de la Sûreté provinciale.

Le blessé est M. Léon Chaik, 50 ans, du 24 de la rue Centre à Granby, qui était au volant de son automobile qui a été endommagée pour une valeur de \$500. La partie gauche de la voiture de M. Chaik a été lourdement endommagée sur toute sa longueur par suite de l'accrochage avec un camion d'une capacité de sept tonnes qui venait en sens inverse.

Le camion, propriété de Tanna Hill Transport, était conduit par M. Carmel Beauchamp, 31 ans, de Ormstown, comté de Chateaugay. Les dommages au camion sont évalués à \$100.

Un ultimatum aux Loisirs

GRANBY -- Le conseil municipal de la cité de Granby lance un ultimatum au comité de planification des Loisirs de Granby Inc. Les autorités municipales veulent son rapport pour le 20 juin.

On est venu tout près à l'assemblée du conseil tenue au début de la semaine, de décider de l'aménagement de deux courts de tennis au parc Dubuc. L'un des conseillers a alors demandé d'attendre le rapport de planification.

Le conseil a accédé à la demande de l'échevin, mais il décidera lui-même du site des tennis s'il n'a pas le rapport le 20 juin.

Concours aérien de bombardement à voir demain et dimanche

GRANBY -- Un concours de bombardement aérien se déroulera en fin de semaine soit samedi et dimanche, au terrain d'aviation, situé à l'extrémité de la rue Alexandra, à Granby.

L'un des organisateurs, M. Donald Pover, s'attend à la participation d'une cinquantaine d'équipes, dont chacune comprend un pilote et un "bombardeur".

L'invitation a été faite à tous les pilotes des Cantons de l'Est. Des trophées, au nombre de huit, seront décernés aux équipes gagnantes à la fin des épreuves, dimanche soir.

La population de Granby et des environs est cordialement invitée à voir ce concours des plus typiques.

Inauguration et bénédiction du local de l'Ambulance St-Jean

GRANBY - L'inauguration et la bénédiction du premier local permanent de l'Ambulance St-Jean, à Granby, aura lieu dimanche, le 12 juin, à 2 heures de l'après-midi. M. l'abbé Claude Lague procédera aux cérémonies.

Ce nouveau local est situé à 88 A, rue Centre à Granby. Il servira à centraliser tout le matériel de l'Ambulance St-Jean, à Granby, comprenant civières, médicaments, trousses, etc. Son utilité ne s'arrête pas là, car le même local sera employé afin de donner les soins de premiers soins à domicile.

Cet organisme, devant dans le passé, louer des locaux, ici et là, dans le but de remiser l'équipement essentiel à leur travail et également utiliser des locaux plus spacieux pour accueillir les personnes aux cours qu'elle organisait. Ce n'est pas un luxe que l'organisme se paie, mais une nécessité.

INITIATION
Par la même occasion, il y aura l'initiation de 18 nouveaux membres à l'Ambulance St-Jean, de Granby. L'officier initiateur sera le lieutenant Gaston Diseur, également officier régionale de la brigade de l'Ambulance St-Jean.

Discipline

Les policiers s'objectent à 12 articles du Code suggéré

GRANBY - La Fraternité des policiers de Granby a fait connaître ses objections au projet de code de discipline que lui proposent les autorités municipales de la cité de Granby. La lettre du conseiller juridique de la Fraternité, Me Bernard Bastien, relève une dou-

zaine de points qui viendraient en contravention avec les dispositions du contrat de travail actuellement en vigueur.

Cette question plutôt délicate devrait être abordée à nouveau par le conseil municipal au cours de la réunion qu'il tiendra lundi le 20 juin.

L'ACSJ proteste contre l'attitude des Lesage

MONTREAL (PC) - Dans un communiqué, l'Alliance canadienne des syndicats de journalistes proteste des déclarations de Mme Jean Lesage et du fils du chef libéral, Jules.

"La patience a des bornes et face aux accusations inconsidérées que profèrent depuis quelques jours, à la suite d'une défaite aux urnes, certaines personnes et leurs proches, il nous apparaît impossible de rester muets plus longtemps", lit-on dans le communiqué.

"Sur les déclarations de Mme Lesage et de son fils, inutile de s'attarder. Elles tiennent du ridicule le plus achevé et ne méritent pas de réplique".

"Mais ce qui déçoit dans le comportement des hommes politiques à l'endroit des journalistes, c'est cette façon un peu malhonnête de généraliser dans les accusations. C'est ainsi que M. Lesage vient de déclarer publiquement que "la presse, la télévision et la radio ont été hostiles à mon parti".

"L'Alliance canadienne des syndicats de journalistes défie celui qui a porté de telles accu-

sations de les étayer par des preuves. Que certains journaux, postes de radio ou de télévision aient, au cours de la récente campagne, appuyé sur certaines erreurs de tactique, sautes d'humeur du chef du parti libéral, c'est fort possible. Mais si MM. Johnson, Bourgeois, Jutras et Legault avaient commis de telles bévues, ces bévues auraient assurément été rapportées de la même façon".

"Que nous ayons dans nos rangs quelques moutons noirs, cela ne fait aucun doute. Que ces moutons noirs soient nommément dénoncés, nous n'y voyons aucune objection. Mais qu'on cesse de lancer inconsidérablement des accusations incohérentes et de généraliser l'insulte".

Des corrections au pavage de la rue Ste-Thérèse

GRANBY - Des corrections seront d'ici peu apportées au pavage de la rue Ste-Thérèse. C'est la réponse que le conseil vient de donner à une personne résidant sur cette rue, laquelle vient de demander la pose d'une légère couche d'asphalte en face de chez elle pour empêcher l'accumulation d'eau au moment des pluies.

Ces travaux seront exécutés au moment où Construction St-Paul procédera au rapiéçage des rues dans ce secteur de la cité.



LA FETE-DIEU a été célébrée conjointement hier soir, dans les paroisses St-Joseph et St-Benoît. La procession a quitté l'église St-Joseph, boulevard Leclerc, pour se rendre à la demeure de M. et Mme Maurice Thibodeau, 200, rue St-André, où était installé le reposoir. On remarque sur notre photo, l'abbé Pierre Ménard, nouvel ordonné qui bénit les fidèles. Les abbés Edouard-Léon Paul-Hus et Joseph Poitevin, respectivement curés de la paroisse St-Benoît et de la paroisse St-Joseph, ont suivi la procession avec leurs fidèles. La procession s'est ensuite rendue en l'église de la paroisse St-Benoît pour la célébration d'une messe.



DANS LA PAROISSE ST-EUGENE, la procession de la Fête-Dieu a réuni un grand nombre de paroissiens. Sous le dais, on remarque Mgr Téléphore Dubuc, curé de cette paroisse, transportant l'ostensoir et à ses côtés, MM. les abbés Léon Boivin et Jean-Guy Bergeron qui se dirigent vers le reposoir qui était situé sur la rue St-Louis, à la demeure de M. et Mme Henri-Paul Olivier. La procession fut suivie d'une messe en l'église St-Eugène.

DES ACHATS DE \$3,350

GRANBY -- Les autorités municipales de la cité de Granby ont approuvé l'achat de matériaux, ingrédients et pièces d'équipement pour une valeur totale approximative de \$3,350 au cours d'une réunion tenue sous la présidence de M. Paul-O. Trépanier, maire.

Une somme d'environ \$795 sera consacrée à l'achat d'un calculateur pouvant faire les quatre opérations mathématiques. Une sirène pour une auto-patrouille de la police sera achetée au coût de \$83.30. La cité a de plus octroyé un contrat de \$45 pour l'impression de livrets de reçus.

Les autres achats sont les suivants: une pompe hydraulique pour le balai mécanique, \$156.60; papeterie pour le bureau, \$123 et \$156; matériaux pour confection d'enseignes de circulation, \$347; 2,500 gallons d'huile pour abattre la poussière, \$325; ingrédients pour l'usine de filtration, \$375 et \$228; collets en cuivre pour la réparation du tuyaux d'a-

queduc, \$257; 60 sections de puisards, \$468.

Réunion lundi, des employés de garage au conseil central

Capotage d'un camion-citerne

GRANBY - Un camion-citerne, servant au transport de gaz propane, a capoté cette semaine, en bordure de la route de West-Shefford. Cependant, on ne déplore que des dommages matériels de \$3,000. Si les flammes avaient pris naissance dans le camion et s'étaient propagées au réservoir, l'explosion qui en serait résultée aurait pu être fatale pour le conducteur M. Guy Poirier, de l'Ange Gardien.

Dependant on n'a eu à déplorer aucune complication de ce genre. Le camion est la propriété de Québec Propane Gaz du 2253 blvd Tachereau à ville Jacques Cartier.

Auto stationnée
Une automobile qui était stationnée en bordure de la route, sans feux de position, a été heurtée par une autre voiture, à St-Valérien, peu avant trois heures dans la nuit de samedi à dimanche.

La voiture de M. Laurent Laliberté, conduite par Germain Laliberté, d'Acton Vale, a subi des dommages de l'ordre de \$1,000. M. Laliberté a frappé l'auto stationnée de M. Claude Laplante, de Roxton Falls.

GRANBY - Tous les employés de garage de Granby et de la région immédiate sont invités à participer à une assemblée générale régulière de leur syndicat, qui aura lieu, lundi le 13 juin, à 7h. 30 p.m., en la salle du Conseil central des syndicats nationaux, sur la rue St-Jacques à Granby. On rappelle l'importance de cette assemblée, étant donné que les activités régulières seront relâchées au cours des mois de juillet et août.

Par ailleurs, le président du syndicat des employés de garage de Granby, M. Marcel Desparts, nous a fait la déclaration suivante: "Le syndicat des employés de garage de Granby a reçu plusieurs demandes venant d'employés de garages, dans des villes environnantes, qui veulent se joindre à notre syndicat et être protégés par la même convention collective. Mais notre syndicat, pour le moment, doit se limiter à la ville de Granby et aux environs."



Micheline et Aglaé au zoo de Granby

GRANBY -- Radio-Canada offrira aux téléspectateurs une émission filmée au Jardin zoologique de Granby, à 10 h. 45 ce soir.

L'émission "Micheline" présentera Micheline et Aglaé dans le décor du zoo de Granby. Aglaé chantera à côté du guépard et d'autres animaux fameux qui attirent chaque année des centaines de milliers de visiteurs au zoo de Granby.

C'est une émission à ne pas manquer et ceux qui ont déjà visionné le film réalisé à Granby qualifient le programme du mot "extraordinaire".

La rue Roy sera asphaltée avant la fin de juin

GRANBY -- Une quinzaine de citoyens ont adressé une requête au conseil municipal demandant que la rue Roy soit recouverte en béton bitumineux entre les rues Bourget et Calliza-Lavallée.

Les travaux demandés seront exécutés avant la fin du mois de juin. On a prévu la somme nécessaire au budget de l'année en cours.

PARFAIT pour LA NOCE...

L'ETOILE de vision canadien, le complètement parfait de toute toilette "grande occasion". C'est aussi une fourrure de luxe, dont rêve chaque femme... Voyez la vaste sélection d'étoles de vision canadien, à notre magasin.

\$195 et \$245



328, Principale, Granby

GRANDE OUVERTURE

Mercredi 9h. a.m. 15 JUIN



VOYEZ les majorettes de Granby VENDREDI le 17 juin de 7h. à 9h. p.m.

GRATUITS COCA-COLA gracieuseté de Les Liqueurs Niles Inc. Ballons Peanuts Planters

GRATUITS 500 GATEAUX aux acheteurs chanceux MER. JEU. VEND.

MAGASINS A VOTRE SERVICE:

- WOOLCO MAGASIN A RAYONS
- DOMINION Stores Ltd.
- SOCIETE TELE-CINEMA Ltée
- SALON MAGUE COIFFURE
- Fred LEWIS SHOE
- SALON GIGUERE BARBIER
- Pâtisserie EXQUISE
- TRANS CANADA SHOE Ltd.
- PHARMACIE SHEFFORD
- OSLIND SHOPPES Ltd.
- LAURA SECORD Ltd.

Air climatisé pour votre confort

PLAZA GRANBY

coin ST-JACQUES ET ST-CHARLES

Prenez bien note

CELEBRATION 10 ième ANNIVERSAIRE



10, ST-JOSEPH GRANBY

Mercredi le 15 Juin

Surveillez notre circulaire qui vous sera livrée au début de la semaine.

Une bonne voiture d'occasion... pour de Belles vacances!
c'est ce que vous offre **GABRIEL LUSSIER Ltée**

- PONTIAC 1965** \$3095. Convertible, Parisienne, tout équipé
- CHEVROLET 1963** \$2095. Convertible, V-8, automatique, tout équipé,
- CHEVROLET 1965** \$2695. Station-wagon, 4 portes, V8, automatique
- VAUXHALL 1961** \$495. sedan, 6 cyl., SPECIAL

GABRIEL Lussier Ltée.
715 Boul. Leclerc Granby 378-4678